

# Instructions for use

## WASHING MACHINE

GB

**GB**

English,1

**FR**

Français,13

**DE**

Deutsch,25

**NL**

Nederlands,37

**RO**

Română,49

**HU**

Magyar,61

**AVSF 129**

### Contents

#### Installation, 2-3

Unpacking and levelling, 2  
Electric and water connections, 2-3  
The first wash cycle, 3  
Technical details, 3

#### Washing machine description, 4-5

Control panel, 4  
Display, 5

#### Starting and Programmes, 6

Briefly: how to start a programme, 6  
Programme table, 6

#### Personalisations, 7

Setting the spin cycle, 7  
Setting the temperature, 7  
Setting the delay Timer, 7  
Functions, 7

#### Detergents and laundry, 8

Detergent dispenser, 8  
Preparing your laundry, 8  
Special items, 8  
Woolmark Platinum Care, 8

#### Precautions and advice, 9

General safety, 9  
Disposal, 9  
Saving energy and respecting the environment, 9

#### Care and maintenance, 10

Cutting off the water or electricity supply, 10  
Cleaning your appliance, 10  
Cleaning the detergent dispenser, 10  
Caring for your appliance door and drum, 10  
Cleaning the pump, 10  
Checking the water inlet hose, 10

#### Troubleshooting, 11

#### Service, 12

Before calling for Assistance, 12



**ARISTON**

# Installation

GB

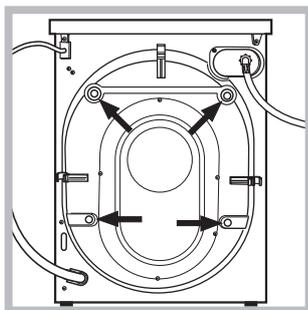
! Keep this instruction manual in a safe place for future reference. Should the appliance be sold, transferred or moved, make sure the instruction manual accompanies the washing machine to inform the new owner as to its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information on installation, use and safety.

## Unpacking and levelling

### Unpacking

1. Unpack the washing machine.
2. Check whether the washing machine has been damaged during transport. If this is the case, do not install it and contact your retailer.



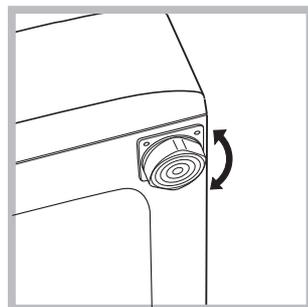
3. Remove the four protective screws and the rubber washer with the respective spacer, situated on the rear of the appliance (see figure).

4. Seal the gaps using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

! Packaging materials are not children's toys.

### Levelling

1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or other.

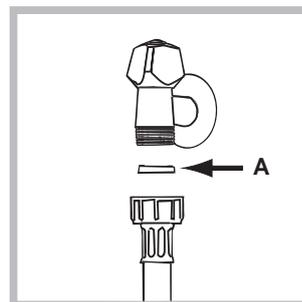


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured according to the worktop, must not exceed 2°.

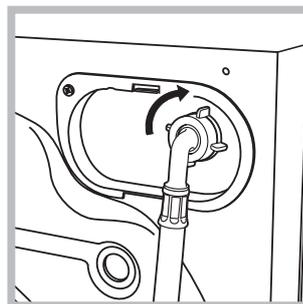
Levelling your appliance correctly will provide it with stability and avoid any vibrations, noise and shifting during operation. If it is placed on a fitted or loose carpet, adjust the feet in such a way as to allow enough room for ventilation beneath the washing machine.

## Electric and water connections

### Connecting the water inlet hose



1. Insert seal A into the end of the inlet hose and screw the latter onto a cold water tap with a 3/4 gas threaded mouth (see figure). Before making the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



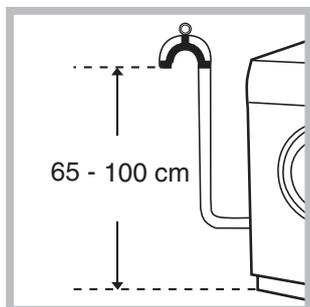
2. Connect the other end of the water inlet hose to the washing machine, screwing it onto the appliance's cold water inlet, situated on the top right-hand side on the rear of the appliance (see figure).

3. Make sure there are no kinks or bends in the hose.

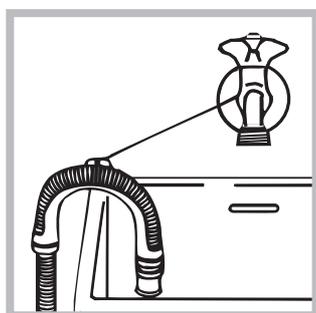
! The water pressure at the tap must be within the values indicated in the Technical details table (on the next page).

! If the water inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised serviceman.

### Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a draining duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, place it over the edge of a basin, sink or tub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; in case of absolute need, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

### Electric connection

Before plugging the appliance into the mains socket, make sure that:

- the socket is earthed and in compliance with the applicable law;
- the socket is able to sustain the appliance's maximum power load indicated in the Technical details table (*on the right*);
- the supply voltage is included within the values indicated on the Technical details table (*on the right*);
- the socket is compatible with the washing machine's plug. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine should not be installed in an outdoor environment, not even when the area is sheltered, because it may be very dangerous to leave it exposed to rain and thunderstorms.

! When the washing machine is installed, the mains socket must be within easy reach.

! Do not use extensions or multiple sockets.

! The power supply cable must never be bent or dangerously compressed.

! The power supply cable must only be replaced by an authorised serviceman.

Warning! The company denies all liability if and when these norms are not respected.

### The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, setting the 90°C programme without a pre-wash cycle.

### Technical details

<b>Model</b>	AVSF 129
<b>Dimensions</b>	59.5 cm wide 85 cm high 40 cm deep
<b>Capacity</b>	from 1 to 4,5 kg
<b>Electric connections</b>	voltage 220/230 Volts 50 Hz maximum absorbed power 1850 W
<b>Water connections</b>	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 40 litres
<b>Spin speed</b>	up to 1200 rpm
<b>Control programmes according to IEC456 directive</b>	programme 3; temperature 60°C; run with a load of 4,5 kg.
 	This appliance is compliant with the following European Community Directives: - 73/23/CEE of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments - 89/336/CEE of 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments - 2002/96/CE

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

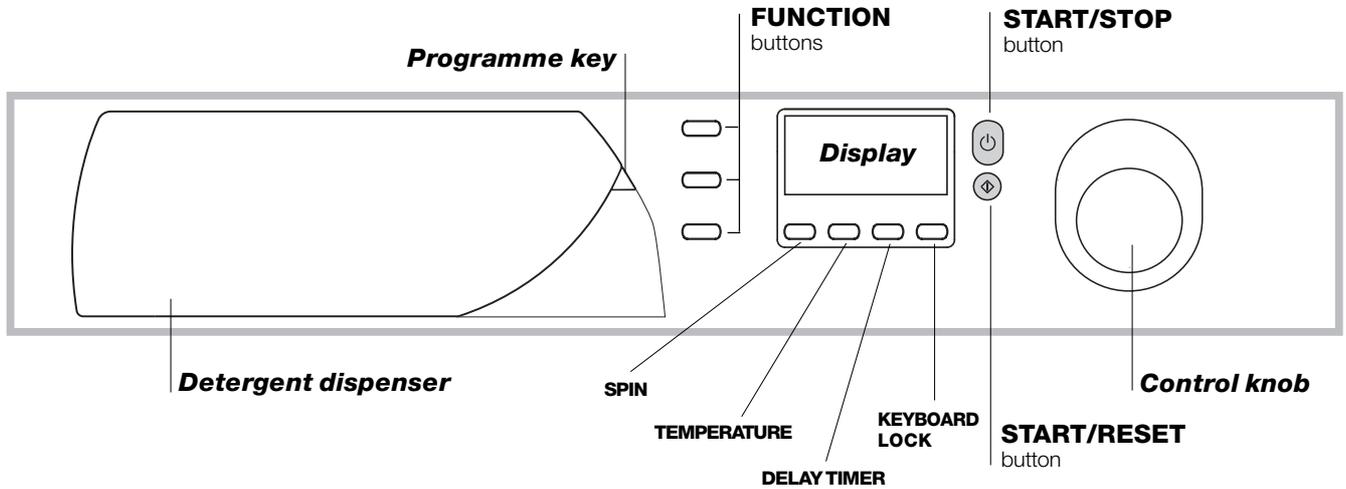
Troubleshooting

Service

# Washing machine description

GB

## Control panel



**Detergent dispenser** to add detergent and fabric softener (see page 8).

**Programme key** to consult a straightforward chart of the different programmes available: pull the grey tab outwards to open it.

**FUNCTION** buttons to select the functions available. The button corresponding to the function selected will remain on.

**SPIN** button to adjust the spin speed or exclude it altogether (see page 7).

**TEMPERATURE** button to adjust the wash temperature (see page 7).

**DELAY TIMER** button to delay the start of the set programme for a maximum period of 24 hours (see page 7).

**KEYBOARD LOCK** key. To lock all the keys on the washing machine during operation or during Stand-by mode.

**Display** to programme the washing machine and follow the wash cycle progress (see opposite page).

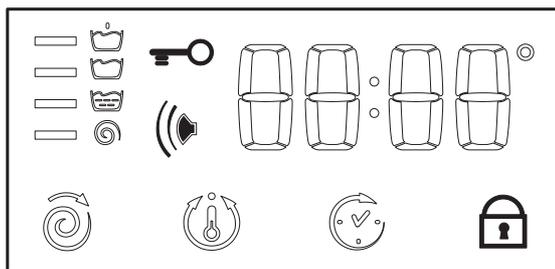
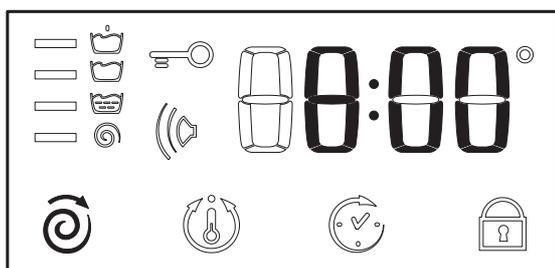
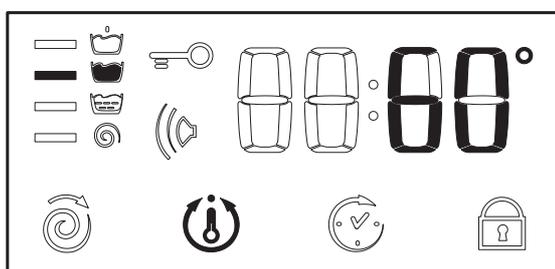
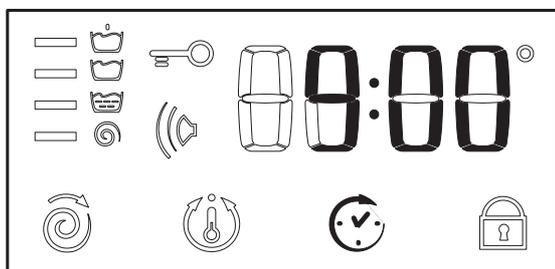
**START/STOP** button to turn the washing machine on and off (see page 6).

**START/RESET** button to start the programmes or cancel any incorrect settings (see page 6).

**Control knob** to select the wash programmes. The retractable control knob: press the centre of the knob for it to pop out. The knob stays still during the cycle.

## Display

In addition to being a practical tool to programme your appliance (see page 7), the display provides useful information concerning the wash cycle and status.



Once you have pressed the START/RESET button to start the programme, the display will indicate the amount of time left until the end of the wash cycle. If a delayed start has been set (using the Delay Timer, see page 7), the delay time will be indicated on the display.

The following information is displayed during the wash cycle:

### Cycle phase under way:

- Pre-wash
- Wash cycle
- Rinse
- Spin cycle

### Customised functions and options:

To select functions and options, see below and on page 7.

### Buzzer:

Your washing machine comes with a buzzer, which will inform you of the various functions being carried out, or of any malfunctions: incompatibility, option/programme keys, start, end of cycle, reset.

### Keyboard lock:

For your safety and that of your children, you can block all the keys during the machine's operation or during waiting position (delayed start - Stand-by) by pressing the function key for 2 seconds. To disable this function, hold the same button down for 4 seconds.

### Door lock:

If the symbol is on, the washing machine door is locked to prevent it from being opened accidentally. To avoid any damages, wait for the symbol to switch itself off before you open the appliance door. This model is fitted with a device that allows you to open the appliance door during some of the programme phases. This is possible when the symbol is not on.

At the end of the programme, the word END is displayed.

! In the event of an anomaly, an error code will appear, such as: F-01, which should be communicated to the Service Centre (see page 12).

# Starting and Programmes

GB

## Briefly: starting a programme

- Turn the washing machine on by pressing button . All the icons will light up for a few seconds and then go off.
- Load your laundry into the washing machine and shut the appliance door.
- Set the knob to the desired programme. The estimated duration of the selected programme is displayed. The temperature and spin speed are automatically set according to the programme (to change them, see page 7).
- Add the detergent and any fabric softener (see page 8).
- Select any function (see page 7).
- Start the programme by pressing the START/RESET button.  
To cancel it, keep the START/RESET button pressed for at least 2 seconds.
- When the programme has ended, the word END is displayed. Take out your laundry and leave the appliance door ajar to allow the drum to dry thoroughly.
- Turn the washing machine off by pressing button .

## Programme table

Type of fabric and degree of soil	Programmes	Wash temp.	Detergent		Fabric softener	Cycle length (minutes)	Description of wash cycle
			Pre-wash	Wash			
<b>Cotton</b>							
Extremely soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)	1	90°C	•	•	•	160	Pre-wash, wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Extremely soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)	2	90°C		•	•	143	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Heavily soiled whites and fast colours	3	60°C		•	•	120	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Slightly soiled whites and delicate colours (shirts, jumpers, etc.)	4	40°C		•	•	85	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Slightly soiled delicate colours	5	30°C		•	•	77	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
<b>Synthetics</b>							
Heavily soiled fast colours (baby linen, etc.)	6	60°C		•	•	92	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Fast colours (all types of slightly soiled garments)	6	40°C		•	•	77	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Heavily soiled fast colours (baby linen, etc.)	7	50°C		•	•	86	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Delicate colours (all types of slightly soiled garments)	8	40°C		•	•	76	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Delicate colours (all types of slightly soiled garments)	9	30°C		•	•	30	Wash cycle, rinse cycles and delicate spin cycle
<b>Delicate</b>							
Wool	10	40°C		•	•	42	Wash cycle, rinse cycles and delicate spin cycle
Very delicate fabrics (curtains, silk, viscose, etc.)	11	30°C		•	•	52	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or draining cycle
<b>PARTIAL PROGRAMMES</b>							
Rinse					•		Rinse cycles and spin cycle
Delicate rinse cycle					•		Rinse cycles, anti-crease or draining
Spin cycle							Draining and heavy duty spin cycle
Delicate spin cycle							Draining and delicate spin cycle
Draining							Draining

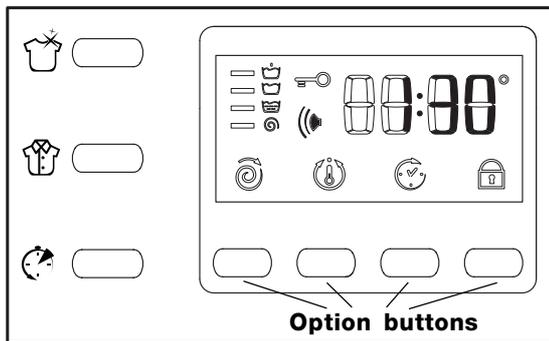
## Notes

For the anti-crease function: see Easy iron, *opposite page*. The information contained in the table is purely indicative.

## Special programme

*Daily 30'* (programme 9 for Synthetics) is designed to wash lightly soiled garments in a short amount of time: it only lasts 30 minutes and allows you to save on both time and energy. By setting this programme (9 at 30°C), you can wash different fabrics together (except for woollen and silk items), with a maximum load of 3 kg.

*We recommend the use of liquid detergent.*



## Setting the spin cycle

If, when the appliance is switched on, the KNOB is positioned on a programme with a spin cycle, a fixed appears. Press button and the maximum spin speed allowed for the programme set will be displayed, and the icon flashes. Press it again and the values lower until they reach OFF, which indicates that the spin cycle has been excluded (press it again to go back to the maximum value); stop on the desired speed, after approximately 2 seconds the setting is accepted: the symbol remains fixed. The spin cycle setting is enabled with all the programmes except for 11 and the Draining cycle.

## Setting the temperature

If, when the appliance is switched on, the KNOB is positioned on a programme for which the temperature needs to be regulated, a fixed appears. Press button and the maximum temperature allowed for the programme set will be displayed and the icon flashes. Press it again and the temperature lowers until it reaches OFF, which indicates a cold wash cycle (press it again to go back to the maximum value); stop on the desired value, after approximately 2 seconds the setting is accepted: the symbol remains fixed. The temperature adjustment is enabled with all wash programmes.

## Setting the delay Timer

Press the button and you will see the word OFF on the display, while the relative symbol flashes. Press the button again and "1h" appears, that is, a delay of one hour (this can reach up to 24h); stop on the "desired" delay; after approximately 2 seconds the setting is accepted, following which, the time for the set programme appears on the display and the symbol remains on. If you now press the START/RESET button, the set "delay" appears; this decreases every hour until the start of the cycle. In this phase, the "delay" can only be modified by decreasing it. The Delay Timer regulation is enabled with all programmes.

## Keyboard Lock (see page 5).

## Functions

To enable a function:

1. press the button corresponding to the desired function, according to the table below;
2. the function is enabled when the corresponding button is illuminated.

Note: The rapid flashing of the button indicates that the corresponding function cannot be selected for the programme set.

If you set a function that is incompatible with another function you selected previously, only the last one selected will be enabled.

Function	Effect	Comments	Enabled with programmes:
Super wash	Allows for an impeccable wash, visibly whiter than a standard Class A wash.	This option is incompatible with the RAPID option.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
Easy iron	This option reduces the amount of creasing on fabrics, making them easier to iron.	If you set this option, programmes 6, 7, 8, 11 and Delicate Rinse will be suspended, leaving the laundry to soak (Anti-crease) and EASY IRON button will flash: - to conclude the cycle, press the START/RESET button or EASY IRON button; - to run the draining cycle alone, set the knob to the relative symbol  and press the START/RESET button.	All programmes except for 1, 2, 9, 10, Spin cycles and Draining.
Rapid	Cuts the duration of the wash cycle by 30%.	This option is incompatible with the SUPER WASH option.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

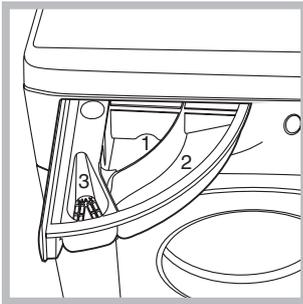
Service

# Detergents and laundry

GB

## Detergent dispenser

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent won't necessarily make for a more efficient wash, and may in fact cause build up on the interior of your appliance and even pollute the environment.



Open up the detergent dispenser and pour in the detergent and fabric softener, as follows.

**compartment 1: Detergent for pre-wash (powder)**

**compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)**

Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the wash cycle start.

**compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)**

The fabric softener should not overflow from the grid.

! Do not use hand wash detergent because it may form too much foam.

## Preparing your laundry

- Divide your laundry according to:
  - the type of fabric/the symbol on the label.
  - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all pockets and check for loose buttons.
- Do not exceed the weight limits stated below, which refer to the weight when dry:
  - Sturdy fabrics: max 4,5 kg
  - Synthetic fabrics: max 2.5 kg
  - Delicate fabrics: max 2 kg
  - Wool: max 1 kg

### How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1,200 g
- 1 towel 150-250 g

## Special items

**Curtains:** fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Wash them separately without exceeding half the appliance load. Use programme 11 which excludes the spin cycle automatically.

**Quilted coats and windbreakers:** if they are padded with goose or duck down, they can be machine-washed. Turn the garments inside out and load a maximum of 2-3 kg, repeating the rinse cycle once or twice and using the delicate spin cycle.

**Trainers:** remove any mud. They can be washed together with jeans and other tough garments, but not with whites.

**Wool:** for best results, use a specific detergent, taking care not to exceed a load of 1 kg.

## Woolmark Platinum Care



### As gentle as a hand wash.

Ariston sets a new standard of superior performance that has been endorsed by The Woolmark Company with the prestigious Woolmark Platinum Care brand. Look for the Woolmark Platinum Care logo on the washing machine to ensure you can safely and effectively wash wool garments labelled as "hand wash" (M.0303):



Set programme 10 for all "Hand wash" garments, using the appropriate detergent.

# Precautions and advice

! The washing machine was designed and built in compliance with the applicable international safety regulations. The following information is provided for your safety and should consequently be read carefully.

## General safety

- This appliance has been designed for non-professional, household use and its functions must not be changed.
- This washing machine should only be used by adults and in accordance with the instructions provided in this manual.
- Never touch the washing machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable to unplug the appliance from the electricity socket. Pull the plug out yourself.
- Do not open the detergent dispenser while the appliance is in operation.
- Do not touch the drain water as it could reach very high temperatures.
- Never force the washing machine door: this could damage the safety lock mechanism designed to prevent any accidental openings.
- In the event of a malfunction, do not under any circumstances touch internal parts in order to attempt repairs.
- Always keep children well away from the appliance while in operation.
- The appliance door tends to get quite hot during the wash cycle.
- Should it have to be moved, proceed with the help of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading your laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

## Disposal

- Disposing of the packaging material: observe local regulations, so the packaging can be re-used.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce

the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

## Saving energy and respecting the environment

### Environmentally-friendly technology

If you only see a little water through your appliance door, this is because thanks to the latest Ariston technology, your washing machine only needs less than half the amount of water to get the best results: an objective reached to respect the environment.

### Saving on detergent, water, energy and time

- To avoid wasting resources, the washing machine should be used with a full load. A full load instead of two half loads allows you to save up to 50% on energy.
- The pre-wash cycle is only necessary on extremely soiled garments. Avoiding it will save on detergent, time, water and between 5 and 15% energy.
- Treating stains with a stain remover or leaving them to soak before washing will cut down the need to wash them at high temperatures. A programme at 60°C instead of 90°C or one at 40°C instead of 60°C will save up to 50% on energy.
- Use the correct quantity of detergent depending on the water hardness, how soiled the garments are and the amount of laundry you have, to avoid wastage and to protect the environment: despite being biodegradable, detergents do contain ingredients that alter the natural balance of the environment. In addition, avoid using fabric softener as much as possible.
- If you use your washing machine from late in the afternoon until the early hours of the morning, you will help reduce the electricity board's peak load. The Delay Timer option (see page 7) helps to organise your wash cycles accordingly.
- If your laundry has to be dried in a tumble dryer, select a high spin speed. Having the least water possible in your laundry will save you time and energy in the drying process.

# Care and maintenance

GB

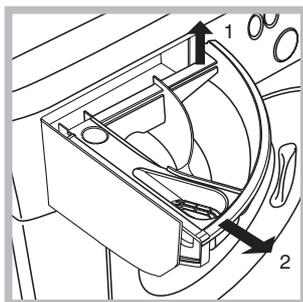
## Cutting off the water or electricity supply

- Turn off the water tap after every wash. This will limit the wear of your appliance's water system and also prevent leaks.
- Unplug your appliance when cleaning it and during all maintenance operations.

## Cleaning your appliance

The exterior and rubber parts of your appliance can be cleaned with a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

## Cleaning the detergent dispenser



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

## Caring for your appliance door and drum

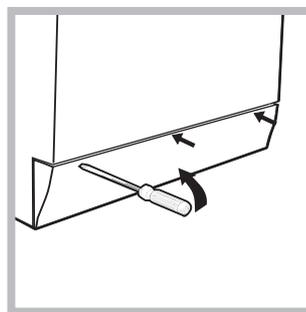
- Always leave the appliance door ajar to prevent unpleasant odours from forming.

## Cleaning the pump

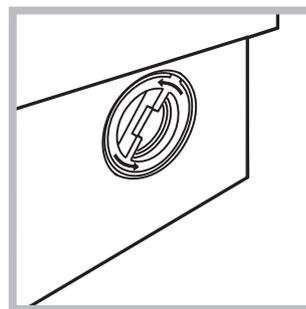
The washing machine is fitted with a self-cleaning pump that does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber that protects the pump, situated in the lower part of the same.

**!** Make sure the wash cycle has ended and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front of the washing machine (see figure);



2. unscrew the lid rotating it anti-clockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the interior thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

## Checking the water inlet hose

Check the water inlet hose at least once a year. If you see any cracks, replace it immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

**!** Never use hoses that have already been used.

Your washing machine could fail to work. Before calling for Assistance (see page 12), make sure the problem can't easily be solved by consulting the following list.

## Problem

## Possible causes/Solution:

**The washing machine won't start.**

- The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.
- There has been a power failure.

**The wash cycle won't start.**

- The appliance door is not shut properly (the word DOOR is displayed).
- The  button has not been pressed.
- The START/RESET button has not been pressed.
- The water tap is not turned on.
- A delayed start has been set (using the Delay Timer, see page 7).

**The washing machine fails to load water (The wording H2O is displayed).**

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap is not turned on.
- There is a water shortage.
- The water pressure is insufficient.
- The START/RESET button has not been pressed.

**The washing machine continuously loads and unloads water.**

- The drain hose is not fitted between 65 and 100 cm from the floor (see page 3).
- The free end of the hose is underwater (see page 3).
- The wall drainage system doesn't have a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and call for Assistance. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be drain trap problems causing the washing machine to load and unload water continuously. In order to avoid such an inconvenience, special anti-drain trap valves are available in shops.

**The washing machine does not drain or spin.**

- The programme does not foresee the draining: some programmes require enabling the draining manually (see page 6).
- The Easy iron option is enabled: to complete the programme, press the START/RESET button (see page 7).
- The drain hose is bent (see page 3).
- The drain duct is clogged.

**The washing machine vibrates too much during the spin cycle.**

- The drum was not unblocked correctly during installation (see page 2).
- The washing machine is not level (see page 2).
- The washing machine is closed in between furniture cabinets and the wall (see page 2).

**The washing machine leaks.**

- The water inlet hose is not screwed on correctly (see page 2).
- The detergent dispenser is obstructed (to clean it, see page 10).
- The drain hose is not secured properly (see page 3).

**There is too much foam.**

- The detergent is not suitable for machine washing (it should bear the definition "for washing machines" or "hand and machine wash", or the like).
- You used too much detergent.

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

Service

**Before calling for Assistance:**

- Check whether you can solve the problem on your own (*see page 11*);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Service Centre on the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised servicemen.

**Notify the operator of:**

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate situated on the rear of the washing machine.

F

Français

AVSF 129

F

### Sommaire

#### Installation, 14-15

Déballage et mise à niveau, 14  
Raccordements hydrauliques et électriques, 14-15  
Premier cycle de lavage, 15  
Caractéristiques techniques, 15

#### Description du lave-linge, 16-17

Bandeau de commandes, 16  
Ecran, 17

#### Mise en marche et Programmes, 18

En bref: démarrage d'un programme, 18  
Tableau des programmes, 18

#### Personnalisations, 19

Réglage de l'essorage, 19  
Réglage de la température, 19  
Réglage du Delay Timer (Départ différé), 19  
Fonctions, 19

#### Produits lessiviels et linge, 20

Tiroir à produits lessiviels, 20  
Triage du linge, 20  
Pièces de linge particulières, 20  
Woolmark Platinum Care, 20

#### Précautions et conseils, 21

Sécurité générale, 21  
Mise au rebut, 21  
Economies et respect de l'environnement, 21

#### Entretien et soin, 22

Coupure de l'arrivée d'eau et de courant, 22  
Nettoyage du lave-linge, 22  
Nettoyage du tiroir à produits lessiviels, 22  
Entretien du hublot et du tambour, 22  
Nettoyage de la pompe, 22  
Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau, 22

#### Anomalies et remèdes, 23

#### Assistance, 24

Consultation à tout moment, 24



ARISTON

# Installation

F

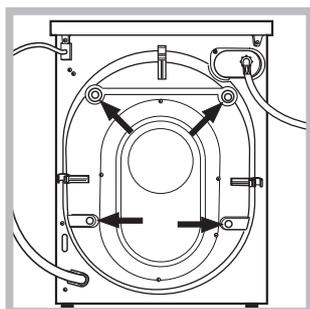
! Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veillez à ce qu'il suive toujours le lave-linge pour que son nouveau propriétaire soit informé sur son mode de fonctionnement et puisse profiter des conseils correspondants.

! Lisez attentivement les instructions: elles fournissent d'importantes informations sur l'installation, l'utilisation et la sécurité.

## Déballage et mise à niveau

### Déballage

1. Déballez le lave-linge.
2. Contrôlez que le lave-linge n'a pas été endommagé pendant le transport. S'il est abîmé, ne le raccordez pas et contactez votre revendeur.



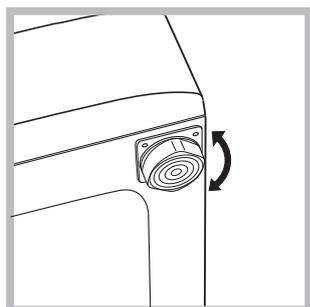
3. Enlevez les quatre vis de protection pour le transport, le caoutchouc et la cale, placés dans la partie arrière (voir figure).

4. Bouchez les trous à l'aide des bouchons plastique fournis.
5. Conservez bien toutes ces pièces: il faudra les remonter en cas de transport du lave-linge.

! Les emballages ne sont pas des jouets pour enfants.

### Mise à niveau

1. Installez le lave-linge sur un sol plat et rigide, sans l'appuyer contre des murs, des meubles ou autre.

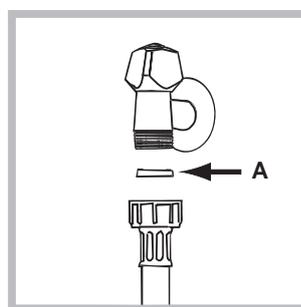


2. Si le sol n'est pas parfaitement horizontal, vissez ou dévissez les petits pieds avant (voir figure) pour niveler l'appareil; son angle d'inclinaison, mesuré sur le plan de travail, ne doit pas dépasser 2°.

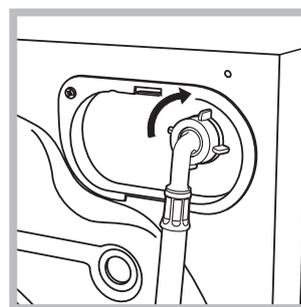
Une bonne mise à niveau garantit la stabilité de la machine et évite qu'il y ait des vibrations, du bruit et des déplacements en cours de fonctionnement. Si la machine est posée sur de la moquette ou un tapis, réglez les petits pieds de manière à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour assurer une bonne ventilation.

## Raccordements hydrauliques et électriques

### Raccordement du tuyau d'arrivée de l'eau



1. Montez le joint A sur l'extrémité du tuyau d'alimentation et vissez-le à un robinet d'eau froide à embout fileté 3/4 gaz (voir figure). Faites couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit limpide et sans impuretés avant de raccorder.



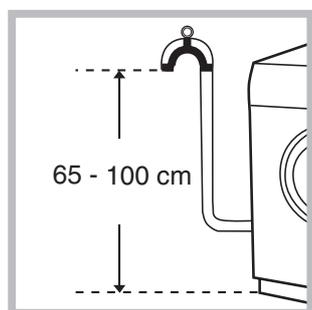
2. Raccordez le tuyau d'alimentation au lave-linge en le vissant à la prise d'eau prévue, dans la partie arrière en haut à droite (voir figure).

3. Faites attention à ce que le tuyau ne soit ni plié ni écrasé.

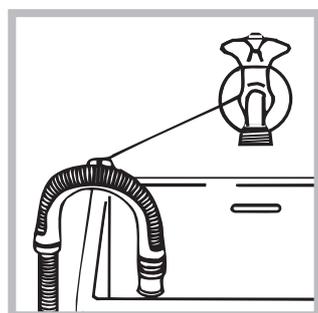
! La pression de l'eau doit être comprise entre les valeurs indiquées dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir page ci-contre).

! Si la longueur du tuyau d'alimentation ne suffit pas, adressez-vous à un magasin spécialisé ou à un technicien agréé.

### Raccordement du tuyau de vidange



Raccordez le tuyau d'évacuation, sans le plier, à un conduit d'évacuation ou à une évacuation murale placés à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm;



ou bien accrochez-le à un évier ou à une baignoire, dans ce cas, fixez le support en plastique fourni avec l'appareil au robinet (voir figure). L'extrémité libre du tuyau d'évacuation ne doit pas être plongée dans l'eau.

! L'utilisation de tuyaux de rallonge est absolument déconseillée, si vous ne pouvez vraiment pas faire autrement vous devrez utiliser un tuyau de même diamètre et de longueur maximum de 150 cm.

### Branchement électrique

Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, contrôlez que:

- la prise dispose de mise à la terre et est conforme aux normes;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de la machine indiquée dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir ci-contre);
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs figurant dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir ci-contre);
- la prise est bien compatible avec la fiche du lave-linge. Autrement, remplacez la prise ou la fiche.

! Votre lave-linge ne doit pas être installé dehors, même à l'abri, car il est très dangereux de le laisser exposé à la pluie et aux orages.

! Après installation du lave-linge, la prise de courant doit être facilement accessible.

! N'utilisez ni rallonges ni prises multiples.

! Le câble ne doit être ni plié ni écrasé.

! Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par des techniciens agréés.

Attention! Nous déclinons toute responsabilité en cas de non respect des normes énumérées ci-dessus.

### Premier cycle de lavage

Avant la première utilisation de la machine, effectuez un cycle de lavage avec un produit lessiviel mais sans linge et sélectionnez le programme à 90°C sans pré-lavage.

### Caractéristiques techniques

<b>Modèle</b>	AVSF 129
<b>Dimensions</b>	largeur 59,5 cm hauteur 85 cm profondeur 40 cm
<b>Capacité</b>	de 1 à 4,5 kg
<b>Raccordements électriques</b>	tension 220/230 Volt 50 Hz puissance maximale absorbée 1850 W
<b>Raccordements hydrauliques</b>	pression maximale 1 MPa (10 bar) pression minimale 0,05 MPa (0,5 bar) capacité du tambour 40 litres
<b>Vitesse d'essorage</b>	jusqu'à 1200 tours minute
<b>Programmes de contrôle selon la norme IEC456</b>	programme 3; température 60°C; effectué avec une charge de 4,5 kg.
 <p>Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes: - 73/23/CEE du 19/02/73 (Basse Tension) et modifications suivantes - 89/336/CEE du 03/05/89 (Compatibilité électromagnétique) et modifications suivantes - 2002/96/CE</p>	

F

Installation

Description

Programmes

Bac produits

Précautions

Entretien

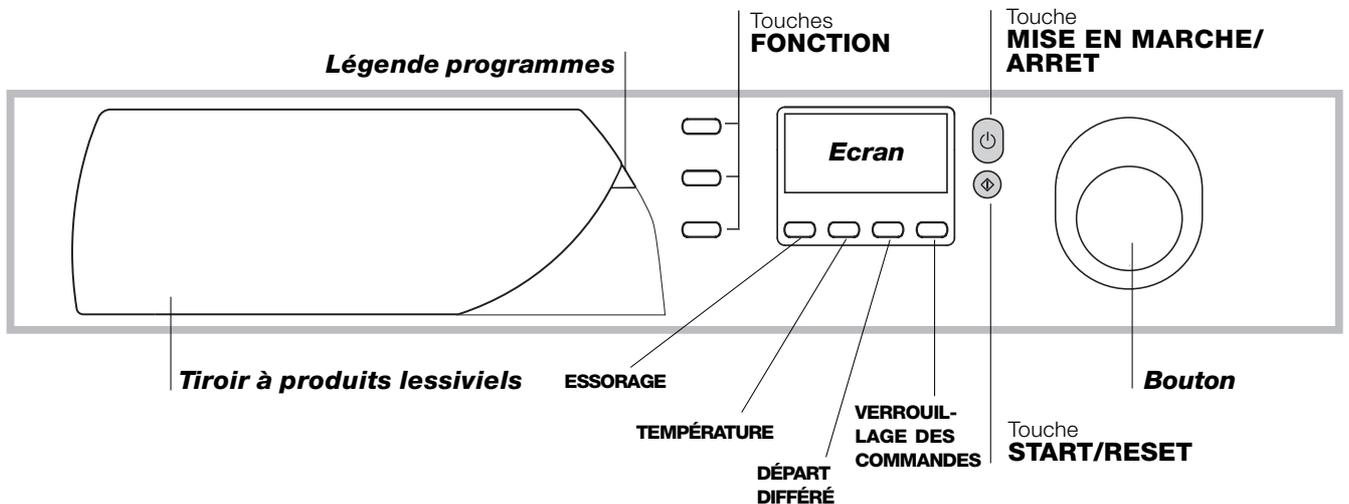
Anomalies

Assistance

# Description du lave-linge

F

## Bandeau de commandes



**Tiroir à produits lessiviels**: chargement des produits lessiviels et additifs (voir page 20).

**Légende programmes**: consultation rapide des programmes: pour l'ouvrir, tirez la languette grise vers vous.

Touches **FONCTION**: sélection des fonctions disponibles. La touche correspondant à la fonction sélectionnée restera allumée.

Touche **ESSORAGE**: réglage de la vitesse d'essorage ou exclusion (voir page 19).

Touche **TEMPÉRATURE**: modification de la température de lavage (voir page 19).

Touche **DÉPART DIFFÉRÉ** pour différer le démarrage du programme sélectionné jusqu'à 24 heures maximum (voir page 19).

Touche **VERROUILLAGE DES COMMANDES** pour bloquer tous les touches de votre machine pendant la marche ou pendant le Stand-by.

**Ecran**: visualisation de l'avancement du cycle de lavage et/ou de la programmation (voir page ci-contre).

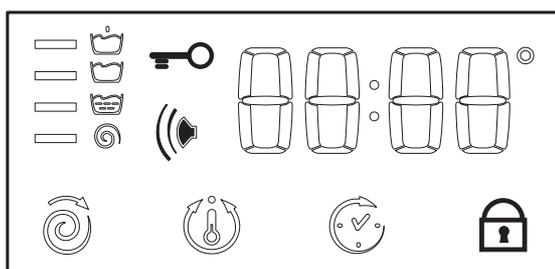
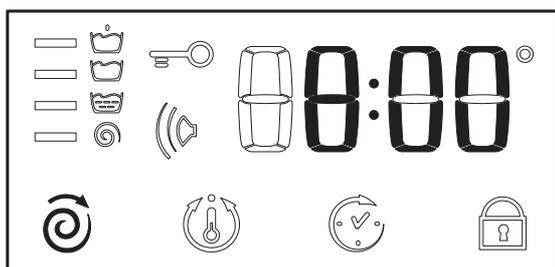
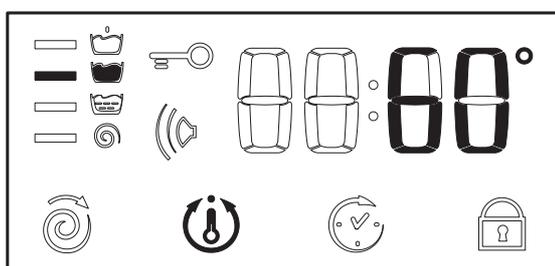
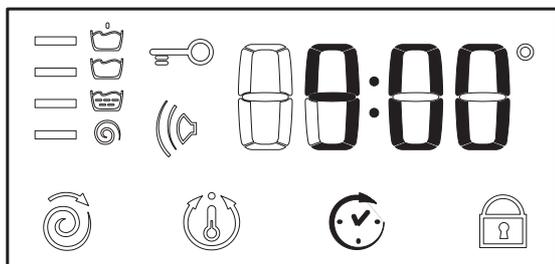
Touche **MISE EN MARCHÉ/ARRET**: mise en marche ou arrêt du lave-linge (voir page 18).

Touche **START/RESET**: démarrage des programmes ou annulation (en cas d'erreur) (voir page 18).

**Bouton**: choix des programmes (voir page 18). Le bouton est escamotable: pour le faire sortir, pressez légèrement au centre. En cours de lavage, le bouton ne bouge pas.

## Ecran

C'est non seulement un instrument très utile pour programmer la machine (voir page 19), mais il fournit aussi des informations sur le cycle de lavage et sur son stade d'avancement.



### Verrouillage des commandes:

Pour votre sécurité et celle de vos enfants, il vous suffit d'appuyer 2 secondes de suite sur la touche fonction pour verrouiller toutes les touches lorsque votre machine est en marche ou en position d'attente (départ différé - Stand-by). Pour le déverrouiller, gardez la touche enfoncée pendant 4 secondes.

### Verrouillage de porte:

Le symbole éclairé indique que le hublot est verrouillé pour éviter toute ouverture accidentelle. Attendez que le symbole s'éteigne avant d'ouvrir le hublot, vous risqueriez d'endommager l'appareil.

Ce modèle est équipé d'un dispositif qui vous permet d'ouvrir votre hublot même pendant certains stades de déroulement du programme. Ceci est possible quand le symbole n'est pas éclairé.

L'affichage de l'inscription END signale la fin du programme.

! En cas d'anomalie, un code erreur est affiché, exemple: F-01, à communiquer au le Service-après-vente (voir page 24).

Après avoir appuyé sur la touche START/RESET pour démarrer le programme, l'écran affiche le temps estimé qui reste avant la fin du cycle. En cas de sélection d'un départ différé (Départ différé, voir page 19), le retard sera affiché.

Pendant le cycle de lavage, il ya a affichage de:

### Phases en cours :

- Prélavage
- Lavage
- Rinçage
- Essorage

### Options et Fonctions de personnalisation:

Pour choisir les options/fonctions voir page 19.

### Sonnerie Buzzer:

Votre appareil est équipé d'un buzzer qui vous signalera le stade de déroulement des fonctions ou tout dysfonctionnement: incompatibilité, touches options/programmes, démarrage, fin de cycle, reset.

F

Installation

Description

Programmes

Bac produits

Précautions

Entretien

Anomalies

Assistance

# Mise en marche et Programmes

F

## En bref: démarrage d'un programme

- Allumez le lave-linge en appuyant sur la touche . Toutes les icônes s'éclaireront pendant quelques secondes puis s'éteindront.
- Chargez le lave-linge et fermez le hublot.
- Sélectionnez à l'aide du bouton le programme désiré. L'écran affiche la durée prévue. La température et l'essorage sont sélectionnés automatiquement en fonction du programme (pour les modifier voir page 19).
- Versez le produit lessiviel et les additifs (voir page 20).
- Appuyez un touche des options (voir page 19).
- Appuyez sur la touche START/RESET pour lancer le programme.  
Pour annuler, poussez sur la touche START/RESET pendant 2 secondes au moins.
- L'inscription END est affichée à la fin du programme. Sortez le linge et laissez le hublot entrouvert pour faire sécher le tambour.
- Eteignez le lave-linge en appuyant sur la touche .

## Tableau des programmes

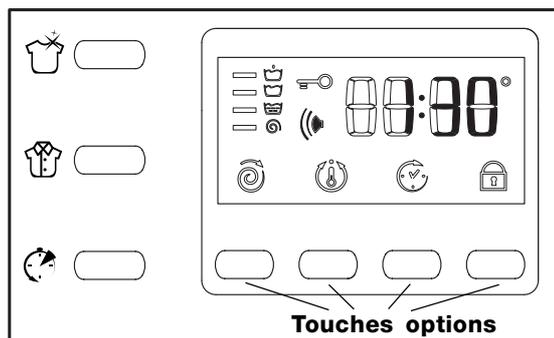
Nature des tissus et degré de salissure	Programmes	Temp. lavage	Lessive		Assouplissant	Durée du cycle (minutes)	Description du cycle de lavage
			prélav.	lavage.			
<b>Coton</b>							
Blancs extrêmement sales (draps, nappes, etc.)	1	90°C	•	•	•	160	Prélavage, lavage, rinçages, essorages intermédiaires et finaux
Blancs extrêmement sales (draps, nappes, etc.)	2	90°C		•	•	143	Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et finaux
Blancs et couleurs résistantes très sales	3	60°C		•	•	120	Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et finaux
Blancs peu sales et couleurs délicates (chemises, pulls, etc.)	4	40°C		•	•	85	Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et finaux
Couleurs délicates peu sales	5	30°C		•	•	77	Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et finaux
<b>Synthétiques</b>							
Couleurs résistantes très sales (linge de bébé, etc.)	6	60°C		•	•	92	Lavage, rinçages, anti-froissement ou essorage délicat
Couleurs résistantes (linge en tout genre légèrement sale)	6	40°C		•	•	77	Lavage, rinçages, anti-froissement ou essorage délicat
Couleurs résistantes très sales (linge de bébé, etc.)	7	50°C		•	•	86	Lavage, rinçages, anti-froissement ou essorage délicat
Couleurs délicates (linge en tout genre légèrement sale)	8	40°C		•	•	76	Lavage, rinçages, anti-froissement ou essorage délicat
Couleurs délicates (linge en tout genre légèrement sale)	9	30°C		•	•	30	Lavage, rinçages et essorage délicat
<b>Délicats</b>							
Laine	10	40°C		•	•	42	Lavage, rinçages et essorage délicat
Tissus particulièrement délicats (rideaux, soie, viscose, etc.)	11	30°C		•	•	52	Lavage, rinçages, anti-froissement ou vidange
<b>PROGRAMMES PARTIAUX</b>							
Rinçage					•		Rinçages et essorage
Rinçage délicat					•		Rinçages, anti-froissement ou vidange
Essorage							Vidange et essorage énergétique
Essorage délicat							Vidange et essorage délicat
Vidange							Vidange

### Remarque

Pour la fonction anti-froissement: voir Repassage facile, page ci-contre. Les données reportées dans le tableau sont à titre indicatif.

### Programme spécial

*Quotidien 30'* (programme 9 pour Synthétiques) spécialement conçu pour laver du linge peu sale en un rien de temps: il ne dure que 30 minutes et permet ainsi de faire des économies d'énergie et de temps. Choisissez le programme (9 à 30°C), vous pourrez laver ensemble des textiles différents (sauf laine et soie) en ne dépassant pas 3 kg de charge. Nous vous conseillons d'utiliser des lessives liquides.



## Réglage de l'essorage

Si à l'allumage de la machine, le BOUTON est placé sur un programme qui prévoit l'essorage, l'icône apparaît fixe. Appuyez sur la touche pour afficher la vitesse d'essorage maximale autorisée pour le programme sélectionné et l'icône se met à clignoter. Si vous appuyez à nouveau, le nombre de tours s'abaisse jusqu'à OFF, qui indique la suppression de l'essorage (appuyez encore une fois pour retourner à la valeur plus élevée); arrêtez-vous sur la vitesse désirée, au bout de 2 secondes environ la sélection est acceptée : le symbole reste fixe. Le réglage de l'essorage est activé avec tous les programmes sauf 11 et Vidange.

## Réglage de la température

Si à l'allumage de la machine, le BOUTON est placé sur un programme qui prévoit un réglage de la température, l'icône apparaît fixe. Appuyez sur la touche pour afficher la température maximale autorisée pour le programme sélectionné et l'icône se met à clignoter. Si vous appuyez à nouveau, la température s'abaisse jusqu'à OFF, qui indique le lavage à froid (appuyez encore une fois pour retourner à la valeur plus élevée); arrêtez-vous sur la valeur désirée, au bout de 2 secondes environ la sélection est acceptée : le symbole reste fixe. Le réglage de la température est activé avec tous les programmes de lavage.

## Réglage du Delay Timer (Départ différé)

Appuyez sur la touche , l'écran affiche l'inscription OFF et le symbole correspondant se met à clignoter. Si vous appuyez une nouvelle fois sur la touche, il y a affichage de "1h" c'est à dire retard d'une heure et ainsi de suite jusqu'à 24h; arrêtez-vous sur le "retard" souhaité, au bout de 2 secondes environ la sélection est acceptée; après quoi l'écran affiche la durée prévue pour le programme sélectionné et le symbole reste allumé. Appuyez à présent sur la touche START/RESET pour afficher à nouveau la valeur du "retard" sélectionné qui diminue d'heure en heure jusqu'au départ du cycle, pendant cette phase vous pouvez modifier la valeur du "retard" mais uniquement pour la diminuer. Le réglage du Delay Timer est activé avec tous les programmes.

**Verrouillage des commandes** (voir page 17).

## Fonctions

Les différentes fonctions de lavage prévues par le lave-linge permettent d'obtenir la propreté et le blanc souhaités. Pour activer les fonctions:

1. appuyez sur la touche correspondant à la fonction désirée, d'après le tableau ci-dessous;
2. l'allumage de la touche correspondante signale que la fonction est activée.

Remarque: Le clignotement rapide de la touche signale que la fonction correspondante n'est pas disponible pour le programme sélectionné.

En cas de sélection d'une fonction incompatible avec une autre précédemment sélectionnée, la seule à être activée sera la dernière validée.

Option	Effet	Mode d'emploi	Activée avec les programmes:
<b>Super lavage</b>	Pour obtenir un linge d'une propreté impeccable, visiblement plus blanc par rapport au standard de lavage de la Classe A.	Elle est incompatible avec l'option PEU SALE.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.
<b>Repassage facile</b>	Pour moins froisser les tissus et simplifier leur repassage.	Si cette option est sélectionnée, les programmes 6, 7, 8, 11 et Rinçage délicat s'interrompent en laissant le linge tremper dans l'eau (Anti-froissement) et la touche REPASSAGE FACILE clignotera: - pour compléter le cycle appuyez sur la touche START/RESET ou sur la touche REPASSAGE FACILE; - pour n'effectuer que la vidange amenez le bouton sur le symbole correspondant  et appuyez sur la touche START/RESET.	Tous sauf 1, 2, 9, 10, Essorage, Essorage délicat et Vidange.
<b>Peu sale</b>	Pour réduire de 30% environ la durée du cycle de lavage.	Elle est incompatible avec l'option SUPER LAVAGE.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.

F

Installation

Description

Programmes

Bac produits

Précautions

Entretien

Anomalies

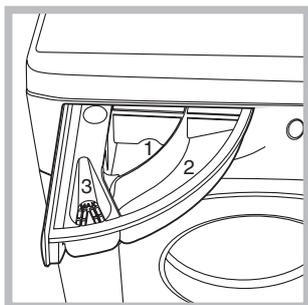
Assistance

# Produits lessiviels et linge

F

## Tiroir à produits lessiviels

Un bon résultat de lavage dépend aussi d'un bon dosage de produit lessiviel: un excès de lessive ne lave pas mieux, il incruste l'intérieur de votre lave-linge et pollue l'environnement.



Sortez le tiroir à produits lessiviels et versez la lessive ou l'additif comme suit.

**bac 1: Lessive pré-lavage (en poudre)**

**bac 2: Lessive lavage (en poudre ou liquide)**

Versez la lessive liquide juste avant la mise en marche.

**bac 3: Additifs (adoucissant, etc.)**

L'assouplissant ne doit pas déborder de la grille.

! N'utilisez pas de lessives pour lavage à la main, elles génèrent trop de mousse.

## Triage du linge

- Triez correctement votre linge d'après:
  - le type de textile / le symbole sur l'étiquette.
  - les couleurs: séparez le linge coloré du blanc.
- Videz les poches et contrôlez les boutons.
- Ne dépassez pas les valeurs indiquées correspondant au poids de linge sec:
  - Textiles résistants: 4,5 kg max.
  - Textiles synthétiques: 2,5 kg max.
  - Textiles délicats: 2 kg max.
  - Laine: 1 kg max.

## Combien pèse le linge ?

- 1 drap 400-500 g
- 1 taie d'oreiller 150-200 g
- 1 nappe 400-500 g
- 1 peignoir 900-1.200 g
- 1 serviette éponge 150-250 g

## Pièces de linge particulières

**Rideaux:** pliez-les bien et glissez-les dans une taie d'oreiller ou dans un sac genre filet. Lavez-les seuls sans dépasser la demi-charge. Sélectionnez le programme 11 qui supprime automatiquement l'essorage.

**Doudounes et anoraks:** s'ils sont en duvet d'oie ou de canard, ils peuvent être lavés à la machine. Lavez les vêtements sur l'envers. La charge ne doit pas excéder 2-3 kg. Prévoyez 2, voire 3 rinçages et un essorage léger.

**Chaussures de tennis:** débarrassez-les de la boue. Lavez-les en même temps que jeans et vêtements résistants, jamais avec du linge blanc.

**Laine:** pour obtenir d'excellents résultats utilisez un produit lessiviel spécial et ne dépassez pas une charge de 1kg.

## Woolmark Platinum Care



### Délicat comme le lavage à la main.

Ariston a introduit un nouveau standard de performances supérieures, reconnu par The Woolmark Company qui lui a attribué le prestigieux label Woolmark Platinum Care. Si le logo Woolmark Platinum Care est appliqué sur votre lave-linge, vous pouvez laver avec d'excellents résultats vos vêtements en laine portant l'étiquette "laver à la main" (M.0303):



Sélectionnez le programme 10 pour tous les vêtements portant l'étiquette "Laver à la main" et utilisez un produit lessiviel spécial.

! Ce lave-linge a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces avertissements sont fournis pour des raisons de sécurité, lisez-les attentivement.

## Sécurité générale

- Cet appareil a été conçu pour une utilisation domestique, non professionnelle et ses fonctions ne doivent pas être altérées.
- Ce lave-linge ne doit être utilisé que par des adultes en suivant les instructions reportées dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus. ne touchez jamais l'appareil si vous avez les pieds ou les mains humides.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- N'ouvrez pas le tiroir à produits lessiviels si la machine est en marche.
- Ne touchez pas à l'eau de vidange, elle peut atteindre des températures très élevées.
- Ne forcez pas pour ouvrir le hublot: le verrouillage de sécurité qui protège contre les ouvertures accidentelles pourrait s'endommager.
- En cas de panne, n'essayez en aucun cas d'accéder aux mécanismes internes pour tenter de la réparer.
- Veillez à ce que les enfants ne s'approchent pas de la machine pendant son fonctionnement.
- Pendant le lavage, le hublot a tendance à se réchauffer.
- Deux ou trois personnes sont nécessaires pour la déplacer en faisant très attention. Ne jamais la déplacer seul car la machine est très lourde.
- Avant d'introduire votre linge, contrôlez si le tambour est bien vide.

## Mise au rebut

- Mise au rebut du matériel d'emballage: se conformer aux réglementations locales de manière à ce que les emballages puissent être recyclés.
- La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques, exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la "poubelle barrée" est apposée sur tous les

produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.

Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

## Economies et respect de l'environnement

### La technologie au service de l'environnement

Si vous voyez peu d'eau à travers le hublot c'est parce que grâce à la nouvelle technologie Ariston, il suffit de moins de la moitié d'eau pour obtenir une propreté impeccable: un but atteint pour protéger l'environnement.

### Economie de produit lessiviel, d'eau, d'électricité et de temps

- Pour ne pas gaspiller de ressources, utilisez le lave-linge à sa charge maximale. Mieux vaut une pleine charge que deux demies, vous économiserez jusqu'à 50% d'électricité.
- Un prélavage n'est nécessaire qu'en cas de linge très sale. S'en passer permet de faire des économies de produit lessiviel, de temps, d'eau et entre 5 et 15% d'électricité.
- Si vous traitez les taches avec un produit détartrant ou si vous les laissez tremper avant de les laver, vous éviterez d'avoir à laver à de hautes températures. Un programme à 60°C au lieu de 90°C ou un à 40°C au lieu de 60°C, fait économiser jusqu'à 50% d'électricité.
- Bien doser la quantité de produit lessiviel en fonction de la dureté de l'eau, du degré de salissure et de la quantité de linge à laver évite les gaspillages et protège l'environnement: bien que biodégradables, les produits lessiviels contiennent des éléments qui altèrent l'équilibre de la nature. Evitez le plus possible l'utilisation d'assouplissant.
- Effectuer ses lavages tard dans l'après-midi et jusqu'aux premières heures du matin permet de réduire la charge d'absorption des opérateurs énergétiques. La fonction Départ différé (voir page 19) aide à mieux organiser les lavages en ce sens.
- Si le linge doit être séché dans un sèche-linge, sélectionnez une haute vitesse d'essorage. Du linge qui contient moins d'eau fait économiser du temps et de l'électricité dans le programme de séchage.

**I****Installation****Description****Programmes****Bac produits****Précautions****Entretien****Anomalies****Assistance**

# Entretien et soin

F

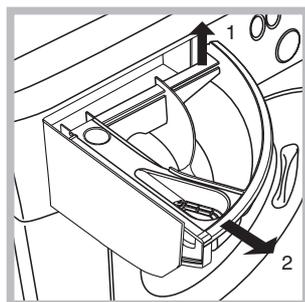
## Coupure de l'arrivée d'eau et de courant

- Fermez le robinet de l'eau après chaque lavage: vous limiterez ainsi l'usure de l'installation hydraulique de votre lave-linge et éliminerez le danger de fuites.
- Débranchez la fiche de la prise de courant quand vous nettoyez votre lave-linge et pendant tous vos travaux d'entretien.

## Nettoyage du lave-linge

Pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc, utilisez un chiffon imbibé d'eau tiède et de savon. N'utilisez ni solvants ni abrasifs.

## Nettoyage du tiroir à produits lessiviels



Pour sortir le tiroir, soulevez-le et tirez-le vers vous (voir figure). Lavez-le à l'eau courante, effectuez cette opération assez souvent.

## Entretien du hublot et du tambour

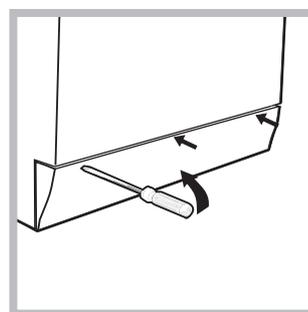
- Quand vous n'utilisez pas votre lave-linge, laissez toujours le hublot entrouvert pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

## Nettoyage de la pompe

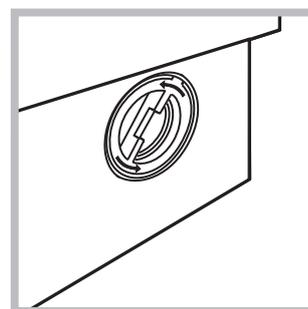
Le lave-linge est équipé d'une pompe autonettoyante qui n'exige aucune opération d'entretien. Il peut toutefois arriver que de menus objets (pièces de monnaie, boutons) tombent dans la préchambre qui protège la pompe, placée en bas de cette dernière.

! Contrôlez que le cycle de lavage est bien terminé et débranchez la fiche.

Pour accéder à cette préchambre:



1. démontez le panneau situé à l'avant du lave-linge à l'aide d'un tournevis (voir figure);



2. dévissez le couvercle en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir figure): il est normal qu'un peu d'eau s'écoule;

3. nettoyez soigneusement à l'intérieur;
4. revissez le couvercle;
5. remontez le panneau en veillant à bien enfiler les crochets dans les fentes prévues avant de le pousser contre la machine.

## Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau

Contrôlez le tuyau d'alimentation au moins une fois par an. Remplacez-le dès que vous remarquez des craquèlements et des fissures: les fortes pressions subies pendant le lavage pourraient provoquer des cassures.

! N'utilisez jamais de tuyaux usés.

Il peut arriver que le lave-linge ne fonctionne pas bien. Avant de appelez le Service après-vente (voir page 24), contrôlez s'il ne s'agit pas d'un problème facile à résoudre grâce à la liste suivante.

## Anomalies:

### Le lave-linge ne s'allume pas.

## Causes / Solutions possibles:

- La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant ou mal branchée.
- Il y a une panne de courant.

### Le cycle de lavage ne démarre pas.

- Le hublot n'est pas bien fermé (affichage de l'inscription DOOR).
- La touche  n'a pas été actionnée.
- La touche START/RESET n'a pas été actionnée.
- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.
- Un départ différé a été sélectionné (Départ différé, voir page 19).

### Il n'y a pas d'arrivée d'eau (Il y aura affichage du message "H2O").

- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas raccordé au robinet.
- Le tuyau est plié.
- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.
- Il y a une coupure d'eau.
- La pression n'est pas suffisante.
- La touche START/RESET n'a pas été actionnée.

### Le lave-linge prend l'eau et vidange continuellement.

- le tuyau de vidange n'est pas installé à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm (voir page 15).
- L'extrémité du tuyau de vidange est plongée dans l'eau (voir page 15).
- L'évacuation murale n'a pas d'évent.

Si après ces vérifications, le problème persiste, fermez le robinet de l'eau, éteignez la machine et appelez le service Assistance. Si vous habitez en étage dans un immeuble, il peut y avoir des phénomènes de siphonnement qui font que votre lave-linge prend et évacue l'eau continuellement. Pour supprimer cet inconvénient, vous pouvez trouver dans le commerce des valves spéciales anti-siphonnement.

### Votre lave-linge ne vidange pas et n'essore pas.

- Le programme ne prévoit pas de vidange: pour certains programmes, il faut intervenir pour la faire démarrer (voir page 18).
- L'option Repassage facile est activée: pour compléter le programme, appuyez sur la touche START/RESET (voir page 19).
- Le tuyau de vidange est plié (voir page 15).
- La conduite de l'installation de vidage est bouchée.

### Votre lave-linge vibre beaucoup pendant l'essorage.

- Le tambour n'a pas été débloqué (comme indiqué page 14) lors de l'installation du lave-linge.
- Le lave-linge n'est pas posé à plat (voir page 14).
- Le lave-linge est coincé entre des meubles et le mur (voir page 14).

### Le lave-linge a des fuites.

- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas bien vissé (voir figure page 14).
- Le tiroir à produits lessiviels est bouché (pour le nettoyer voir pag. 22).
- Le tuyau de vidange n'est pas bien fixé (voir page 15).

### Il y a un excès de mousse.

- Le produit de lavage utilisé n'est pas une lessive spéciale machine (il faut qu'il y ait l'inscription "pour lave-linge", "main et machine", ou autre semblable).
- La quantité utilisée est excessive.

I

Installation

Description

Programmes

Bac produits

Précautions

Entretien

Anomalies

Assistance

**Avant d'appeler le service après-vente:**

- Vérifiez si vous ne pouvez pas résoudre vous-même le problème (*voir page 23*);
- Remettez le programme en marche pour contrôler si le dysfonctionnement a disparu;
- Autrement, appelez le Service après-vente de votre revendeur;

! Ne vous adressez jamais à des techniciens non agréés.

**Communiquez:**

- le type de panne;
- le modèle de la machine (Référence);
- le numéro de série (S/N);

Vous trouverez tous ces renseignements sur la plaquette signalétique située sur le panneau arrière de votre lave-linge.

### **INHALTSVERZEICHNIS**

#### **Installation, 26-27**

Auspacken und Aufstellen, 26  
Wasser- und Elektroanschlüsse, 26-27  
Erster Waschgang, 27  
Technische Daten, 27

#### **Beschreibung des Waschvollautomaten, 28-29**

Schalterblende, 28  
Display, 29

#### **Inbetriebnahme und Programme, 30**

Kurz zusammengefasst: Waschprogramm starten, 30  
Programmtabelle, 30

#### **Individualisierungen, 31**

Einstellen der Schleuder, 31  
Einstellen der Temperatur, 31  
Einstellung der Startvorwahl, 31  
Funktionen, 31

#### **Waschmittel und Wäsche, 32**

Waschmittelschublade, 32  
Vorsortieren der Wäsche, 32  
Besondere Wäscheteile, 32  
Woolmark Platinum Care, 32

#### **Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise, 33**

Allgemeine Sicherheit, 33  
Entsorgung, 33  
Energie sparen und Umwelt schonen, 33

#### **Reinigung und Pflege, 34**

Wasser- und Stromversorgung abstellen, 34  
Reinigung des Gerätes, 34  
Reinigung der Waschmittelschublade, 34  
Pflege der Gerätetür und Trommel, 34  
Reinigung der Pumpe, 34  
Kontrolle des Wasserzulaufschlauchs, 34

#### **Störungen und Abhilfe, 35**

#### **Kundendienst, 36**

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, 36

# Installation

DE

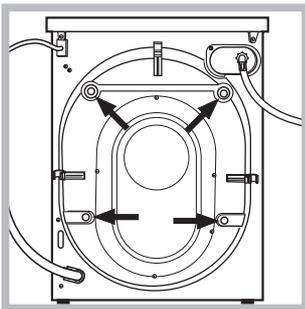
! Es ist äußerst wichtig, diese Bedienungsanleitung sorgfältig aufzubewahren, um sie jederzeit zu Rate ziehen zu können. Sorgen Sie dafür, dass sie im Falle eines Umzugs oder Übergabe an einen anderen Benutzer das Gerät stets begleitet, damit auch der neue Inhaber die Möglichkeit hat, diese zu Rate zu ziehen.

! Lesen Sie bitte folgende Hinweise aufmerksam durch, sie liefern wichtige Informationen hinsichtlich der Installation, dem Gebrauch und der Sicherheit.

## Auspacken und Aufstellen

### Auspacken

1. Gerät auspacken.
2. Sicherstellen, dass der Waschvollautomat keine Transportschäden erlitten hat. Im Falle einer Beschädigung Gerät bitte nicht anschließen, sondern den Kundendienst anfordern.



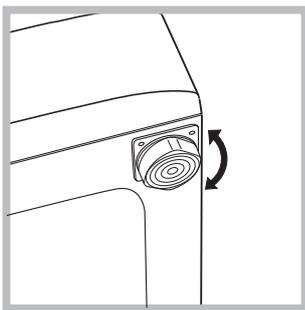
3. Die vier Transportschutzschrauben ausschrauben und das an der Rückwand befindliche Gummiteil nebst entsprechendem Distanzstück abnehmen (siehe Abbildung).

4. Die Löcher mittels der mitgelieferten Kunststoffstöpsel schließen.
5. Sämtliche Teile aufbewahren: Sollte der Waschvollautomat erneut transportiert werden müssen, müssen diese Teile wieder eingesetzt werden.

! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder

### Standfläche

1. Der Waschvollautomat muss auf einem ebenen, festen Untergrund aufgestellt werden, ohne ihn an Wände, Möbelteile oder ähnliches anzulehnen.

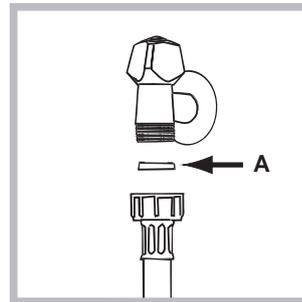


2. Sollte der Boden nicht perfekt eben sein, müssen die Unebenheiten durch An- bzw. Ausdrehen der vorderen Stellfüße ausgeglichen werden (siehe Abbildung), der auf der Arbeitsfläche zu ermittelnde Neigungsgrad darf 2° nicht überschreiten.

Eine präzise Nivellierung verleiht dem Gerät die erforderliche Stabilität, durch die Vibrationen, Betriebsgeräusche und ein Verrücken des Gerätes vermieden werden. Bei Teppichböden müssen die Stellfüße so reguliert werden, dass ein ausreichender Freiraum zur Belüftung unter dem Waschvollautomaten gewährleistet ist.

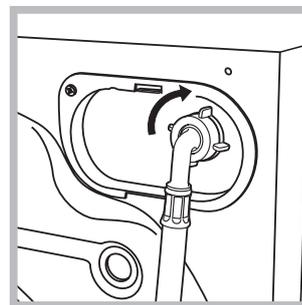
## Wasser- und Elektroanschlüsse

### Anschluss des Zulaufschlauches



1. Legen Sie die Gummidichtung A in das Anschlussstück des Zulaufschlauches ein und drehen Sie dieses an einen mit Gewindeanschluss von  $\frac{3}{4}$  G versehenen Kaltwasserhahn (siehe Abbildung). Lassen Sie das Wasser

vor dem Anschluss so lange auslaufen, bis klares Wasser austritt.



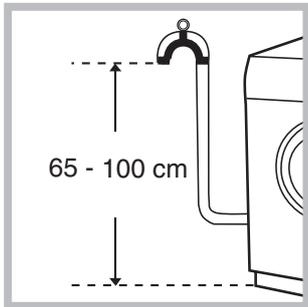
2. Schließen Sie das andere Ende des Schlauches an den oben rechts am Rückteil des Waschvollautomaten befindlichen Wasseranschluss an (siehe Abbildung).

3. Der Schlauch darf hierbei nicht eingeklemmt oder abgeknickt werden.

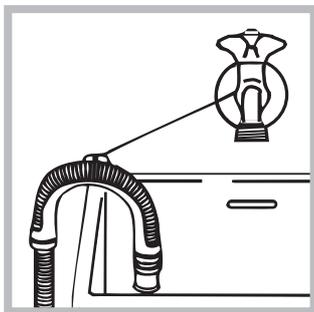
! Der Wasserdruck muss innerhalb der Werte liegen, die in der Tabelle der Technischen Daten angegeben sind (siehe nebenstehende Seite).

! Sollte der Zulaufschlauch nicht lang genug sein, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler oder an einen autorisierten Fachmann.

### Anschluss des Ablaufschlauches



Schließen Sie den Ablaufschlauch, ohne ihn dabei zu krümmen, an eine Ablaufleitung, oder an einen in der Wand in einer Mindesthöhe von 65 - 100 cm angelegten Ablauf an;



oder hängen Sie ihn in ein Becken oder eine Wanne ein; befestigen Sie ihn in diesem Falle mittels der mitgelieferten Führung an dem Wasserhahn (siehe Abbildung). Das freie Ablaufschlauchende darf nicht unter Wasser bleiben.

! Verlängerungsschläuche sollten nicht eingesetzt werden, sollte dies jedoch absolut unvermeidlich sein, muss die Verlängerung denselben Durchmesser des Originalschlauchs aufweisen und 150 cm nicht überschreiten.

### Elektronanschluss

Vor Einfügen des Steckers in die Steckdose ist sicherzustellen, dass:

- die Steckdose über eine normgerechte Erdung verfügt;
- die Steckdose die in nebenstehender Datentabelle angegebene Höchstlast des Gerätes trägt;
- die Stromspannung den in nebenstehender Datentabelle aufgeführten Werten entspricht;
- der Stecker in die Steckdose passt. Andernfalls muss der Stecker (oder die Steckdose) ersetzt werden.

! Der Waschvollautomat darf nicht im Freien installiert werden, auch nicht, wenn es sich um einen geschützten Platz handelt. Es ist gefährlich, Ihren Vollwaschautomaten Gewittern und Unwettern auszusetzen.

! Die Steckdose sollte nach installiertem Gerät leicht zugänglich sein.

! Verwenden Sie bitte keine Verlängerungen oder Mehrfachstecker.

! Das Kabel darf nicht gebogen bzw. eingeklemmt werden.

! Das Versorgungskabel darf nur durch autorisierte Fachkräfte ausgetauscht werden.

Achtung! Der Hersteller weist jede Haftung zurück, falls diese Vorschriften nicht eingehalten werden sollten.

### Erster Waschgang

Lassen Sie nach der Installation bzw. vor erstmaligem Gebrauch erst einen Waschgang (mit Waschmittel) ohne Wäsche durchlaufen. Stellen Sie hierzu das 90°C-Waschprogramm ohne Vorwäsche ein.

### Technische Daten

<b>Modell</b>	AVSF 129
<b>Abmessungen</b>	Breite 59,5 cm Höhe 85 cm Tiefe 40 cm
<b>Fassungsvermögen</b>	1 bis 4,5 kg
<b>Elektroanschlüsse</b>	Spannung 220/230 Volt 50 Hz max. Leistungsaufnahme 1850 W
<b>Wasseranschlüsse</b>	Höchstdruck 1 MPa (10 bar) Mindestdruck 0,05 MPa (0,5 bar) Trommelvolumen 40 Liter
<b>Schleudertouren</b>	bis zu 1200 U/min.
<b>Prüfprogramme gemäß IEC456</b>	Programm 3; Temperatur 60°C; bei einer Lademenge von 4,5 kg.
 	Dieses Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien: - 73/23/EWG vom 19.02.73 (Niederspannung) und nachfolgenden Änderungen - 89/336/EWG vom 03.05.89 (elektromagnetische Verträglichkeit) und nachfolgenden Änderungen - 2002/96/CE

DE

Installation

Beschreibung

Waschprogramme

Waschmittel

Vorsichtsmaßnahmen

Wartung und Pflege

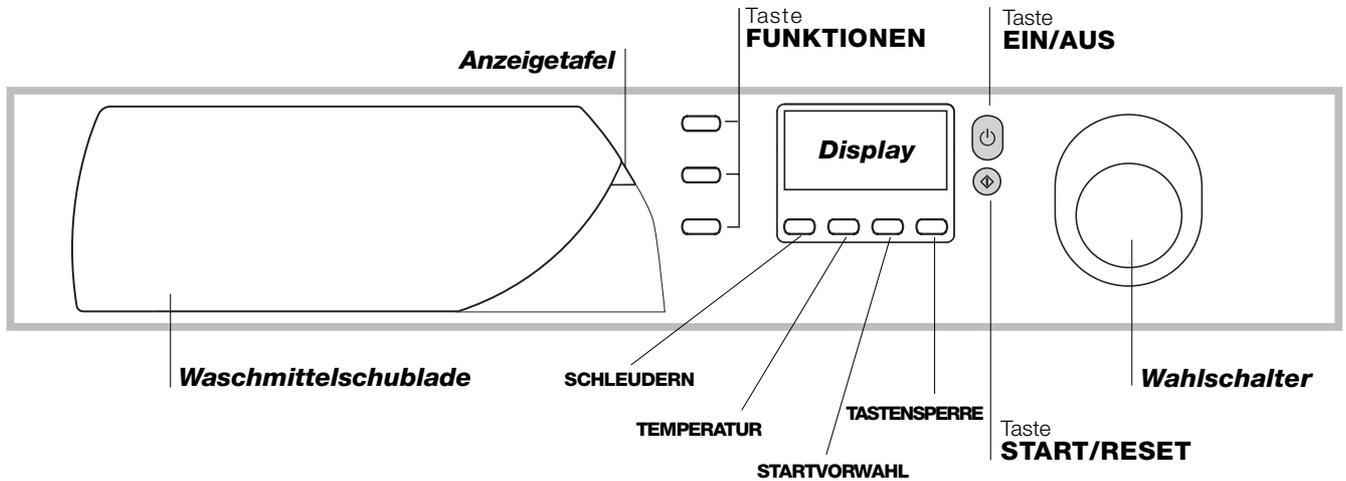
Störungen

Kundendienst

# Beschreibung des Waschvollautomaten

## Schalterblende

DE



**Waschmittelschublade** für Waschmittel und Zusätze (siehe Seite 32).

**Anzeigetafel** die zu jeder Zeit einen klaren Überblick über die möglichen Programme gewährleistet. Ganz einfach an der grauen Zunge herausziehen.

Tasten **FUNKTIONEN** zur Einstellung der verfügbaren Funktionen. Die gewählte Einstellung der entsprechenden Funktionstaste bleibt eingeschaltet. (sie leuchtet)

Taste **"SCHLEUDERN"** zur Geschwindigkeitsregelung oder gänzlichen Ausschaltung der Schleuder (siehe Seite 31).

Taste **"TEMPERATUR"** zur Änderung der Waschttemperaturen (siehe Seite 31).

Taste **STARTVORWAHL**: Mit dieser Taste kann der Start des eingestellten Programms um bis zu 24 Std. verzögert werden (siehe Seite 31).

Die Taste **TASTENSPERRE** dient zur Sperre sämtlicher Tasten Ihres Waschvollautomaten während des Betriebs bzw. des Standby-Betriebs.

**Display** zur Programmierung des Waschvollautomaten und Ansicht des Programmablaufs (siehe nebenstehende Seite).

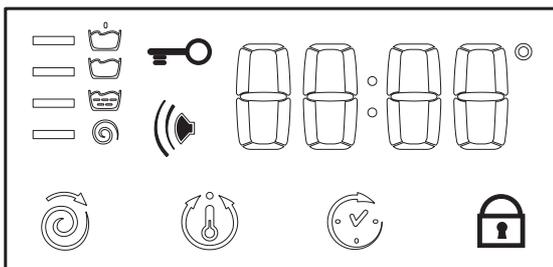
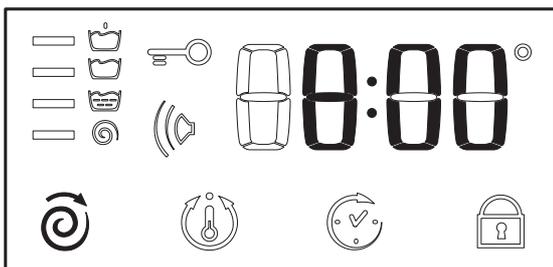
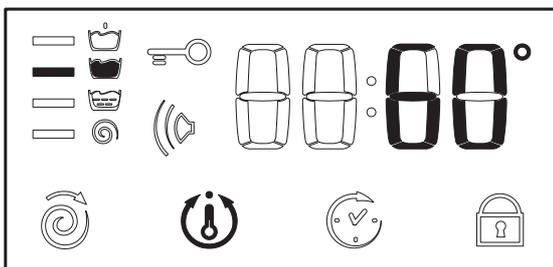
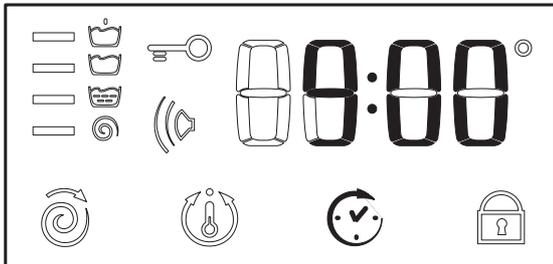
Taste **"EIN/AUS"** zur Ein- und Ausschaltung des Waschvollautomaten (siehe Seite 30).

Taste **"START/RESET"** um die Programme zu starten bzw. zu löschen, falls unkorrekt eingestellt (siehe Seite 30).

**Wahlschalter** zur Programmwahl Die Wahlschalter sind flächenbündig angebracht: Durch leichten Druck auf die Knopfmitte können Sie herausgezogen werden. Während des Programmablaufs bleibt der Schalter feststehend.

## Display

Das Display ist nicht nur ein praktisches Mittel zur Programmierung des Gerätes (*siehe Seite 31*), es liefert auch Informationen über den Waschgang und seinen Ablauf.



Nach Drücken der Taste START/RESET, durch das das Waschprogramm in Gang gesetzt wird, wird auf dem Display die bis zum Ende des Waschgangs noch verbleibende Zeit angezeigt. Sollte ein zeitverschobener Start eingestellt worden sein („Startvorwahl“, *siehe Seite 31*), dann wird dies auf dem Display angezeigt.

Während des Waschgangs wird Folgendes angezeigt:

### Laufende Programmphase:

- Vorwäsche
- Hauptwäsche
- Spülen
- Schleudern

### Individualisierungs-Funktionen und -optionen:

Zur Wahl dieser Funktionen und Optionen siehe unten und *Seite 31*.

### Buzzer:

Ihr Gerät ist mit einem Warnsummer ausgestattet, der den Ablauf der verschiedenen Funktionen oder eventuelle Störungen anzeigt: Unvereinbarkeit, Tasten Optionen/ Programme, Start, Ende des Waschvorgangs, Reset.

### Tastensperre:

Zu Ihrer Sicherheit und der Ihrer Kinder können die Tasten während des Betriebs des Gerätes, oder während des Standby-Betriebs (verzögerter Start - Standby-Betrieb) gesperrt werden. Drücken Sie hierzu die Taste "FUNKTIONEN" für 2 Sekunden. Um die Sperre zu beseitigen, drücken Sie die Taste für ca. 4 Sekunden.

### Füllfenstersicherung:

Durch Leuchten des Symbols meldet das Gerät, dass das Füllfenster gesperrt ist, um ein versehentliches Öffnen zu vermeiden. Warten Sie bitten, bis das Symbol erlischt, um eine evtl. Beschädigung des Fensters zu vermeiden. Dieses Modell ist mit einer Vorrichtung ausgestattet, dank derer das Füllfenster während der ersten Programmphase noch geöffnet werden kann. Dies ist möglich, wenn das Symbol nicht eingeschaltet ist.

Nach Ablauf des gesamten Waschprogramms erscheint die Anzeige END.

! Im Falle eventueller Anomalien wird ein Fehlercode eingeblendet, wie zum Beispiel: F-01, der dem Kundendienst zu übermitteln ist (*siehe Seite 36*).

DE

Installation

Beschreibung

Waschprogramme

Waschmittel

Vorsichtsmaßnahmen

Wartung und Pflege

Störungen

Kundendienst

# Inbetriebnahme und Programme

DE

## Kurz zusammengefasst: Waschprogramm starten

1. Maschine durch Drücken der Taste  einschalten. Sämtliche Symbole leuchten für einige Sekunden auf, um dann wieder zu erlöschen.
2. Wäsche einfüllen und Füllfenster schließen.
3. Das gewünschte Programm mittels des Wahlschalters einstellen. Auf dem Display wird die voraussichtliche Programmdauer angezeigt. Temperatur und Schleuder werden je nach gewähltem Programm automatisch eingestellt (evtl. Änderung siehe Seite 31).
4. Waschmittel und Zusätze einfüllen (siehe Seite 32).
5. Wählen Sie eine beliebige Funktion (siehe Seite 31).
6. Programm durch Druck auf die Taste START/RESET in Gang setzen. Um dieses zu löschen, Taste START/RESET für mindestens 2 Sekunden gedrückt halten.
7. Bei Programmabschluss erscheint die Anzeige END. Wäsche herausnehmen und Füllfenster leicht offenstehen lassen, damit die Trommel trocknen kann.
8. Maschine durch Drücken der Taste  ausschalten.

## Programmtabelle

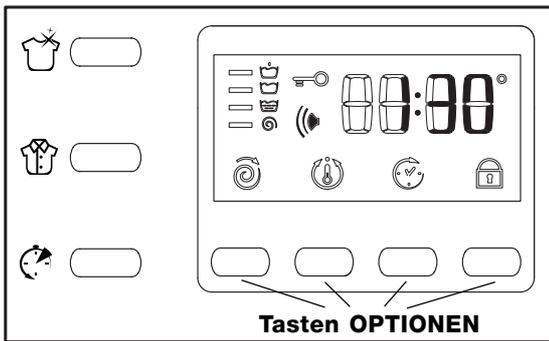
Gewebeart und Verschmutzungsgrad	Waschprogramme	Temperatur	Waschmittel		Weichmacher	Programmdauer (Minuten)	Beschreibung des Waschprogramms
			Vorw.	Hauptw.			
<b>Baumwolle</b>							
Stark verschmutzte Kochwäsche (Bettücher, Tischdecken usw.)	1	90°C	•	•	•	160	Vorwäsche, Hauptwäsche, Spülen, Zwischen- und Endschleudern
Stark verschmutzte Kochwäsche (Bettücher, Tischdecken usw.)	2	90°C		•	•	143	Hauptwäsche, Spülen, Zwischen- und Endschleudern
Widerstandsfähige, stark verschmutzte Weiß- und Buntwäsche	3	60°C		•	•	120	Hauptwäsche, Spülen, Zwischen- und Endschleudern
Leicht verschmutzte Weißwäsche und empfindliche Buntwäsche (Oberhemden, Maschenware usw.)	4	40°C		•	•	85	Hauptwäsche, Spülen, Zwischen- und Endschleudern
Leicht verschmutzte empfindliche Buntwäsche	5	30°C		•	•	77	Hauptwäsche, Spülen, Zwischen- und Endschleudern
<b>Synthetik</b>							
Stark verschmutzte, farbechte Buntwäsche (Babywäsche usw.)	6	60°C		•	•	92	Hauptwäsche, Spülen, Knitterschutz oder sanftes Schleudern
Waschechte Farben (leicht verschmutzte Wäsche jeder Art).	6	40°C		•	•	77	Hauptwäsche, Spülen, Knitterschutz oder sanftes Schleudern
Stark verschmutzte, farbechte Buntwäsche (Babywäsche usw.)	7	50°C		•	•	86	Hauptwäsche, Spülen, Knitterschutz oder sanftes Schleudern
Zarte Farben (leicht verschmutzte Wäsche jeder Art).	8	40°C		•	•	76	Hauptwäsche, Spülen, Knitterschutz oder sanftes Schleudern
Zarte Farben (leicht verschmutzte Wäsche jeder Art).	9	30°C		•	•	30	Hauptwäsche, Spülen und sanftes Schleudern
<b>Wolle/seide</b>							
Wolle	10	40°C		•	•	42	Hauptwäsche, Spülen und sanftes Schleudern
Sehr zarte Feinwäsche (Gardinen, Seide, Viskose, usw.)	11	30°C		•	•	52	Hauptwäsche, Spülen, Knitterschutz oder Wasser abpumpen
<b>TEILPROGRAMME</b>							
Spülen					•		Spülen und Schleudern
Sanftes Spülen					•		Spülen, Knitterschutz oder Abpumpen
Schleudern							Abpumpen und energisches Schleudern
Sanftes Schleudern							Abpumpen und sanftes Schleudern
Abpumpen							Abpumpen

### Anmerkungen

Zum Knitterschutz: siehe "Bügelleicht", auf *nebenstehender Seite*. Bei den in der Tabelle aufgeführten Daten handelt es sich um Richtwerte.

### Spezialprogramm

*Kurzprogramm 30'* (Programm 9 für Kunstfasern) Kurzprogramm für die tägliche Wäsche leicht verschmutzter Teile: in nur 30 Minuten, zur Einsparung von Zeit und Energie. Stellen Sie dieses Waschprogramm (9 bei 30°C) ein, dann können, bei einer maximalen Lademenge von 3 kg, Gewebe unterschiedlicher Art (mit Ausnahme von Wolle und Seide) zusammen gewaschen werden. *Es ist ratsam, flüssige Waschmittel einzusetzen.*



## Einstellen der Schleuder

Befindet sich der WAHLSCHALTER bei Einschalten des Waschautomaten auf einer Position, bzw. einem Programm, das einen Schleudergang vorsieht, dann schaltet die Ikone auf Dauerlicht. Durch drücken der Taste wird die für das eingestellte Programm maximal zulässige Schleuderdrehzahl angezeigt und die Ikone schaltet auf Blinklicht. Durch erneutes drücken dieser Taste kann die Schleuderdrehzahl bis auf OFF (Schleuderstop), reduziert werden. (Drücken Sie die Taste erneut, schaltet die Schleuderdrehzahl wieder hoch.) Geben Sie die Taste frei, sobald die gewünschte Schleuderdrehzahl eingeblendet wird. Nach ca. 2 Sekunden wird diese gespeichert: Das Symbol schaltet auf Dauerlicht. Obiges gilt für alle Programme mit Ausnahme des Programms 11 und Abpumpen.

## Einstellen der Temperatur

Befindet sich der WAHLSCHALTER beim Einschalten des Waschautomaten auf einer Position bzw. einem Programm, das die Einstellung einer Temperatur vorsieht, dann schaltet die Ikone auf Dauerlicht. Durch drücken der Taste wird die für das eingestellte Programm maximal zulässige Temperatur angezeigt und die Ikone schaltet auf Blinklicht. Durch erneutes drücken dieser Taste kann die Temperatur bis auf OFF (Kaltwäsche), reduziert werden. (Drücken Sie die Taste erneut, schaltet die Temperatur wieder hoch.) Geben Sie die Taste frei, sobald die gewünschte Temperatur eingeblendet wird. Nach ca. 2 Sekunden wird diese gespeichert: Das Symbol schaltet auf Dauerlicht. Obiges gilt für alle Waschprogramme.

## Einstellung der Startvorwahl

Drücken Sie die Taste , auf dem Display wird die Anzeige OFF eingeblendet und das entsprechende Symbol schaltet auf Blinklicht. Drücken Sie diese Taste erneut, erscheint die Anzeige "1h", das entspricht einer Zeitverzögerung des Programmstarts von einer Stunde. Durch mehrmaliges drücken dieser Taste kann eine Zeitverzögerung bis auf "24h" gewählt werden. Geben Sie die Taste frei, wenn die von Ihnen gewünschte "Startvorwahl" eingeblendet wird; diese wird nach ca. 2 Sekunden gespeichert, auf dem Display wird die für das eingestellte Waschprogramm vorgesehene Zeit angezeigt. Das Symbol bleibt eingeschaltet.

Drücken Sie nun die Taste START - RESET. Die eingestellte "Startvorwahl" wird angezeigt. In dieser Phase kann die "Startvorwahl" nur noch durch eine Reduzierung der Zeit geändert werden. Die Einstellung der Startvorwahl ist bei allen Programmen möglich.

## Tastensperre (siehe Seite 29).

## Funktionen

Die verschiedenen Waschfunktionen, die Ihnen Ihr Waschvollautomat bietet, ermöglichen es Ihnen, hygienisch saubere und weiße Wäsche zu erhalten, die Ihren Wünschen entsprechen. Aktivierung der Funktionen:

1. Die Taste der gewünschten Funktion gemäss untenstehender Tabelle drücken;
2. Das Einschalten bzw. Aufleuchten der entsprechenden Taste zeigt an, dass die Funktion aktiviert wurde.

Anmerkung: Sollte die Taste jedoch auf Blinklicht schalten, bedeutet dies, dass die Funktion zu dem eingestellten Programm nicht zugeschaltet werden kann.

Wird eine Funktion eingestellt, die zu der bereits eingestellten nicht zugeschaltet werden kann, bleibt nur die zuletzt gewählte aktiv.

Optionen	Wirkung	Anleitungen zur Anwendung	Aktiv mit den Programmen:
<b>Super Wash</b>	Für einwandfrei saubere, sichtbar weißere Wäsche des Klasse A-Standards.	Nicht vereinbar mit der Funktion KURZ.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
<b>Bügelleicht</b>	Reduziert die Knitterbildung und erleichtert so das Bügeln.	Bei dieser Option werden die Programme 6, 7, 8, 11 und Sanftes Spülen unterbrochen, das Wasser wird nicht abgepumpt, die Wäsche bleibt im Wasser liegen (Knitterschutz), das Taste <b>BÜGELLEICHT</b> blinkt: - zur Vervollständigung des Waschzyklus drücken Sie die Taste START/RESET, oder die Taste <b>BÜGELLEICHT</b> ; - nur das Wasser abpumpen: Knopf auf das entsprechende Symbol  drehen und die Taste START/RESET drücken.	Alle, mit Ausnahme 1, 2, 9, 10, Schleudern, Sanftes Schleudern, Abpumpen.
<b>Kurz</b>	Verkürzt die Dauer des Waschvorgangs um ca. 30%.	Nicht vereinbar mit der Option SUPER WASH.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

DE

Installation

Beschreibung

Waschprogramme

Waschmittel

Vorsichtsmaßnahmen

Wartung und Pflege

Störungen

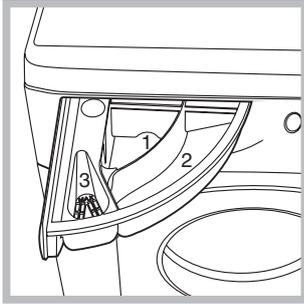
Kundendienst

# Waschmittel und Wäsche

DE

## Waschmittelschublade

Ein gutes Waschergebnis hängt auch von einer korrekten Waschmitteldosierung ab: Eine zu hohe Dosierung bedeutet nicht unbedingt reinere Wäsche, sie trägt nur dazu bei, die Maschineninnenteile zu verkrusten und die Umwelt zu belasten.



Schublade herausziehen und Waschmittel oder Zusätze wie folgt einfüllen:

**In Kammer 1: Waschpulver für die Vorwäsche (kein Flüssigwaschmittel)**

**In Kammer 2: Waschmittel für die Hauptwäsche (Waschpulver oder Flüssigwaschmittel)**

Flüssigwaschmittel nur kurz vor dem Start einfüllen.

**In Kammer 3: Zusätze (Weichspüler usw.)**

Der Weichspüler darf das Gitter nicht übersteigen.

! Verwenden Sie keine Handwaschmittel, sie verursachen eine zu hohe Schaumbildung.

## Vorsortieren der Wäsche

- Sortieren Sie die Wäsche nach:
  - Gewebeat / Waschetikettensymbol
  - und Farben: Buntwäsche von Weißwäsche trennen.
- Entleeren Sie alle Taschen.
- Das angegebene Gewicht, das sich auf die maximale Ladung an Trockenwäsche bezieht, sollte nicht überschritten werden:
  - Widerstandsfähige Gewebe: max 4,5 kg
  - Kunstfasergewebe: max 2,5 kg
  - Feinwäsche: max 2 kg
  - Wolle: max 1 kg

### Wie schwer ist Wäsche?

- 1 Bettuch 400-500 gr
- 1 Kissenbezug 150-200 gr
- 1 Tischdecke 400-500 gr
- 1 Bademantel 900-1.200 gr
- 1 Handtuch 150-250 gr

## Besondere Wäscheteile

**Gardinen:** Gardinen zusammengefaltet in einem Kissenbezug oder in einem netzartigen Beutel waschen. Waschen Sie diese allein, ohne das Gesamtgewicht für halbe Füllung zu übersteigen. Stellen Sie das Programm 11 ein, das ein automatisches Ausschließen der Schleuder vorsieht.

**Skijacken und Anoraks:** Sind diese mit Gänse- oder Daunenfedern gefüttert, können sie im Waschvollautomaten gewaschen werden. Ziehen Sie die Teile auf links, achten Sie auf eine maximale Beladung von 2/3 kg, wiederholen Sie 2/3 Spülgänge und stellen Sie die Schleuder auf Schonschleudern ein.

**Tennisschuhe:** Entfernen Sie Schlammreste. Tennisschuhe können zusammen mit Jeans oder sonstigen widerstandsfähigen Teilen, nicht jedoch mit Weißwäsche, gewaschen werden.

**Wolle:** Verwenden Sie Spezialwaschmittel; Lademenge von 1 kg bitte nicht überziehen.

## Woolmark Platinum Care



### Schonend wie Waschen von Hand.

Ariston hat einen neuen Standard hochwertiger Leistungen geschaffen, der von The Woolmark Company mit dem prestigevollen Warenzeichen Woolmark Platinum Care zugelassen wurde. Befindet sich auf Ihrem Waschvollautomaten das Logo Woolmark Platinum Care, können Teile aus Schurwolle, die mit dem Pflegeetikett "Handwäsche" ausgezeichnet sind, darin gewaschen werden (M.0303):



Verwenden Sie für alle mit "Handwäsche" ausgezeichneten Teile das Programm 10 und Spezialwaschmittel.

# Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise

! Der Waschvollautomat wurde nach den strengsten internationalen Sicherheitsvorschriften entworfen und gebaut. Nachstehende Hinweise werden aus Sicherheitsgründen geliefert und sollten aufmerksam gelesen werden.

## Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät wurde für den nicht professionellen Einsatz im privaten Haushalt konzipiert und seine Funktionen dürfen nicht verändert werden.
- Der Waschvollautomat darf nur von Erwachsenen und gemäß den Anleitungen dieses Handbuchs bedient werden.
- Berühren Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß sind, und auch nicht mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen.
- Ziehen Sie den Gerätestecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern nur am Stecker selbst.
- Öffnen Sie die Waschmittelschublade nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Berühren Sie nicht das Ablaufwasser, es kann sehr heiß sein.
- Öffnen Sie das Füllfenster nicht mit Gewalt: Der Sicherheits-Schließmechanismus könnte hierdurch beschädigt werden.
- Bei etwaigen Störungen versuchen Sie bitte nicht, Innenteile selbst zu reparieren.
- Halten Sie Kinder stets von dem in Betrieb befindlichen Gerät fern.
- Während des Waschganges kann das Füllfenster sehr heiß werden.
- Muss der Waschvollautomat versetzt werden, sollten hierfür mindestens 2/3 Personen verfügbar sein. (Vorsichtig vorgehen). Versuchen Sie es niemals allein, das Gerät ist äußerst schwer.
- Vergewissern Sie sich, dass die Trommel völlig leer ist, bevor Sie die Wäsche einfüllen.

## Entsorgung

- Entsorgung des Verpackungsmaterials: Befolgen Sie die lokalen Vorschriften, Verpackungsmaterial kann wiederverwertet werden.
- Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen Elektrohaushalts-Altgeräte nicht über den herkömmlichen Haushaltsmüllkreislauf entsorgt werden. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um die Wiederverwertung und das Recycling der beinhaltenen Materialien zu optimieren und die Einflüsse auf die Umwelt und die Gesundheit zu reduzieren. Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ auf jedem Produkt erinnert Sie an Ihre

Verpflichtung, dass Elektrohaushaltsgeräte gesondert entsorgt werden müssen.

Endverbraucher können sich an Abfallämter der Gemeinden wenden, um mehr Informationen über die korrekte Entsorgung ihrer Elektrohaushaltsgeräte zu erhalten.

## Energie sparen und Umwelt schonen

### Technologie im Dienste der Umwelt

Glauben Sie, durch das Füllfenster hindurch wenig Wasser zu sehen? Dank der neuen Ariston-Technik genügt die halbe Wassermenge für eine maximale Sauberkeit: eine Maßnahme die zum Schutze der Umwelt angestrebt wurde.

### Waschmittel, Wasser, Energie und Zeit sparen

- Verschwendung von Strom, Wasser, Waschmittel und Zeit kann man vermeiden, indem man die Waschmaschine mit der empfohlenen Höchstwäschemenge benutzt. Bei einer vollen Auslastung Ihres Waschvollautomaten können Sie bis zu 50% Energie sparen.
- Vorwäsche ist nur bei stark verschmutzter Wäsche erforderlich. Durch Vermeidung einer solchen kann Waschmittel, Zeit, Wasser und 5-15% Energie gespart werden.
- Flecken sollten mit einem Fleckenmittel vorbehandelt werden, oder weichen Sie die Wäsche vor der Wäsche ein. Hierdurch können hohe Waschttemperaturen vermieden werden. Ein 60°C-Programm anstelle eines 90°C-Programms, oder ein 40°C-Programm anstelle eines 60°C-Programms hilft bis zu 50% Energie zu sparen.
- Dosieren Sie Waschmittel sparsam je nach Wasserhärte, Verschmutzungsgrad und Wäschemenge, um die Umwelt nicht über Gebühr zu belasten: obwohl sie biologisch abbaubar sind, beinhalten Sie dennoch Stoffe, die die Umwelt belasten. Auch Weichmacher sollten höchst sparsam eingesetzt werden.
- Waschen Sie am späten Nachmittag oder in den ersten Morgenstunden, hierdurch tragen sie dazu bei, die Belastung der Elektrizitätswerke zu mindern. Die Option ‚Delay Timer‘ (siehe Seite 31) hilft Ihnen in dieser Hinsicht außerordentlich.
- Soll die Wäsche in einem Wäschetrockner getrocknet werden, dann stellen Sie eine hohe Schleudergeschwindigkeit ein. Je trockener die Wäsche geschleudert wird, desto niedriger ist der zum Trocknen erforderliche Energieverbrauch.

DE

Installation

Beschreibung

Waschprogramme

Waschmittel

Vorsichtsmaßnahmen

Wartung und Pflege

Störungen

Kundendienst

# Reinigung und Pflege

DE

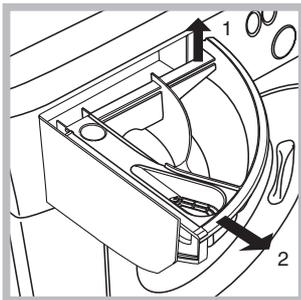
## Wasser- und Stromversorgung abstellen

- Wasserhahn nach jedem Waschvorgang zudrehen. Hierdurch wird der Verschleiß der Wasseranlage verringert und Wasserlecks vorgebeugt.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Ihren Waschvollautomaten reinigen.

## Reinigung des Gerätes

Die Gehäuseteile und die Teile aus Gummi können mit einem mit warmer Spülmittellauge angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Vermeiden Sie Löse- und Scheuermittel.

## Reinigung der Waschmittelschublade



Heben Sie die Schublade leicht an und ziehen Sie sie nach vorne hin heraus (siehe Abbildung). Spülen Sie diese regelmäßig unter fließendem Wasser gründlich aus.

## Pflege der Gerätetür und Trommel

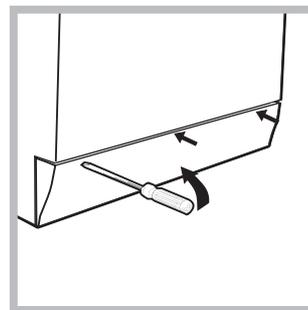
- Lassen Sie die Füllfenstertür stets leicht offen stehen, um die Bildung unangenehmer Gerüche zu vermeiden.

## Reinigung der Pumpe

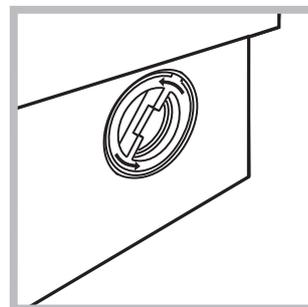
Ihr Gerät ist mit einer selbstreinigenden Pumpe ausgerüstet, eine Wartung ist demnach nicht erforderlich. Es könnte doch einmal vorkommen, dass kleine Gegenstände (Münzen, Knöpfe) in die zum Schutz der Pumpe dienende Vorkammer (befindlich unter der Pumpe) fallen. ! Vergewissern Sie sich, dass der Waschgang abgeschlossen ist und ziehen Sie den Stecker heraus.

! Vergewissern Sie sich, dass der Waschgang abgeschlossen ist und ziehen Sie den Stecker heraus.

Zugang zur Vorkammer:



1. Die Abdeckung (befindlich an der Gerätefront) mit Hilfe eines Schraubenziehers abnehmen (siehe Abbildung);



2. den Deckel gegen den Uhrzeigersinn abdrehen (siehe Abbildung): es ist ganz normal, wenn etwas Wasser austritt;

3. das Innere gründlich reinigen;
4. den Deckel wieder aufschrauben;
5. die Abdeckung wieder anbringen. Stellen Sie hierbei sicher, dass die Haken in die Schlitze eingreifen, bevor Sie die Abdeckung fest andrücken.

## Kontrolle des Wasserzulaufschlauchs

Kontrollieren Sie den Zulaufschlauch mindestens einmal im Jahr. Weist er Risse bzw. Brüche auf, muss er ausgetauscht werden. Der starke Druck während des Waschprogramms könnte zu plötzlichem Platzen führen.

! Verwenden Sie niemals bereits gebrauchte Schläuche.

Es kann immer einmal vorkommen, dass Ihr Waschvollautomat nicht funktioniert. Bevor Sie sich an den Technischen Kundendienst wenden (*siehe Seite 36*), vergewissern Sie sich zuerst, ob es sich nicht um eine Kleinigkeit handelt, die Sie selbst beheben können. Ziehen Sie hierzu nachstehendes Verzeichnis zu Rate.

## Störungen:

**Der Waschvollautomat schaltet sich nicht ein.**

**Der Waschgang startet nicht.**

**Der Waschvollautomat lädt kein Wasser (Auf dem Display ist die Anzeige H<sub>2</sub>O eingeblendet).**

**Der Waschvollautomat lädt laufend Wasser und pumpt es laufend ab.**

**Der Waschvollautomat pumpt nicht ab und schleudert nicht.**

**Der Waschvollautomat vibriert zu stark während des Schleuderns.**

**Der Waschvollautomat ist undicht.**

**Es bildet sich zu viel Schaum.**

## Mögliche Ursachen / Lösungen:

- Der Stecker steckt nicht in der Steckdose, oder nicht so, dass der Kontakt hergestellt wird.
  - Der Strom ist ausgefallen.
  - Das Füllfenster ist nicht richtig geschlossen (Display-Anzeige: DOOR).
  - Die Taste  wurde nicht gedrückt.
  - Die Taste START/RESET wurde nicht gedrückt.
  - Der Wasserhahn ist nicht auf.
  - Es wurde ein verzögerter Start gewählt („Startvorwahl“, *siehe Seite 31*).
  - Der Zufuhrschlauch ist nicht am Wasserhahn angeschlossen.
  - Der Schlauch ist geknickt.
  - Der Wasserhahn ist nicht auf.
  - Es ist kein Wasser da.
  - Der Druck ist unzureichend.
  - Die Taste START/RESET wurde nicht gedrückt.
  - Der Ablaufschlauch befindet sich nicht auf der vorgeschriebenen Höhe, d.h. 65 - 100 cm vom Boden (*siehe Seite 27*).
  - Das Schlauchende liegt unter Wasser (*siehe Seite 27*).
  - Der Mauerablauf wurde nicht mit einer Entlüftungsöffnung versehen.
- Konnte die Störung durch diese Kontrollen nicht behoben werden, dann drehen Sie den Wasserhahn zu, schalten das Gerät aus und fordern den Kundendienst an. Falls Sie in einer der obersten Etagen eines Gebäudes wohnen, kann es vorkommen, dass sich im Syphon ein Vakuum bildet, und der Waschvollautomat ständig Wasser ansaugt und wieder abpumpt. Zur Lösung dieser Probleme bietet der Handel spezielle Syphonventile.
- Das Programm siehe kein Abpumpen vor: bei einigen Programmen muss diese Funktion manuell gestartet werden (*siehe Seite 30*).
  - Die Funktion ‚Bügelleicht‘ wurde eingestellt: zur Beendigung des Programms Taste START/RESET drücken (*siehe Seite 31*).
  - Der Ablaufschlauch ist geknickt (*siehe Seite 27*).
  - Die Ablaufleitung ist verstopft.
  - Die Trommel wurde bei der Installation nicht korrekt befreit (*siehe Seite 26*).
  - Der Waschvollautomat steht nicht eben (*siehe Seite 26*).
  - Der Waschvollautomat steht zu eng zwischen der Wand und einem Möbel (*siehe Seite 26*).
  - Der Zulaufschlauch wurde nicht ordnungsgemäß aufgeschraubt (*siehe Seite 26*).
  - Die Waschmittelschublade ist verstopft (*zur Reinigung siehe Seite 34*).
  - Der Ablaufschlauch wurde nicht ordnungsgemäß befestigt (*siehe Seite 27*).
  - Das Waschmittel ist für Waschmaschinen nicht geeignet (es muss mit der Aufschrift "Für Waschmaschinen", "Für Handwäsche und Waschmaschinen" usw. versehen sein).
  - Es wurde zu hoch dosiert.

DE

Installation

Beschreibung

Waschprogramme

Waschmittel

Vorsichtsmaßnahmen

Wartung und Pflege

Störungen

Kundendienst

**Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden:**

- Kontrollieren Sie zuerst, ob das Problem nicht allein gelöst werden kann (*siehe Seite 35*);
- Starten Sie das Programm erneut, um sicherzustellen, dass die Störung auch wirklich behoben wurde;
- Ist dies nicht der Fall, dann kontaktieren Sie den autorisierten Kundendienst unter der auf dem Garantieschein befindlichen Telefonnummer.

! Wenden Sie sich auf keinen Fall an nicht autorisierte Techniker.

**Geben Sie bitte Folgendes an:**

- die Art der Störung;
- das Maschinenmodell (Mod.);
- die Seriennummer (S/N).

Diese Daten entnehmen Sie bitte dem auf der Rückseite der Maschine befindlichen Typenschild.

**NL****Nederlands****AVSF 129**

### **Inhoud**

#### **Installatie, 38-39**

Uitpakken en waterpas zetten, 38  
Water- en elektrische aansluiting, 38-39  
Eerste wasprogramma, 39  
Technische gegevens, 39

#### **Beschrijving van de wasmachine, 40-41**

Bedieningspaneel, 40  
Display, 41

#### **Start en programma's, 42**

In het kort: een programma starten, 42  
Tabel van de programma's, 42

#### **Persoonlijk instellen, 43**

Instellen van de centrifuge, 43  
Instellen van de temperatuur, 43  
Instellen van delay timer, 43  
Functies, 43

#### **Wasmiddel en wasgoed, 44**

Wasmiddellaatje, 44  
Prepareren van het wasgoed, 44  
Speciale stukken, 44  
Woolmark Platinum Care, 44

#### **Voorzorgsmaatregelen en raadgevingen, 45**

Algemene veiligheid, 45  
Het afvoeren, 45  
Bezuiniging en bescherming van het milieu, 45

#### **Onderhoud, 46**

Afsluiten van water en stroom, 46  
Schoonmaken van de wasmachine, 46  
Het wasmiddellaatje schoonmaken, 46  
Reinigen van deur en trommel, 46  
Reinigen van de pomp, 46  
Controleer de slang van de watertoevoer, 46

#### **Storingen en oplossingen, 47**

#### **Service, 48**

Voordat u er de installateur bijhaalt, 48

# Installatie

NL

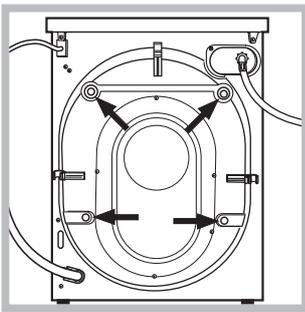
! Het is belangrijk dit boekje te bewaren zodat u het kunt raadplegen wanneer u maar wilt. In het geval dat u de machine verkoopt, of u verhuist, moet het boekje bij de machine blijven zodat de nieuwe gebruiker de functies en betreffende raadgevingen kan leren kennen.

! Lees de instructies met aandacht: u vindt er belangrijke informatie betreffende het installeren, gebruik en veiligheid.

## Uitpakken en waterpas zetten

### Uitpakken

1. Pak de wasmachine uit.
2. Controleer of de wasmachine geen schade heeft geleden gedurende het vervoer. Indien dit wel het geval is moet hij niet worden aangesloten en moet u contact opnemen met de handelaar.



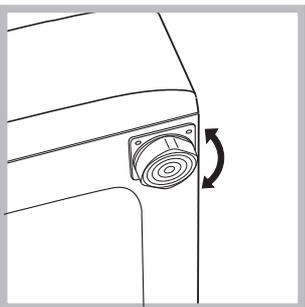
3. Verwijder de vier transportbouten met de rubberen ring en bijbehorende afstandstukken die zich aan de achterkant bevinden (zie afbeelding).

4. Sluit de gaten af met de bijgeleverde plastic doppen.
5. Bewaar alle stukken: mocht de wasmachine ooit worden vervoerd, dan moeten deze weer worden aangebracht.

! Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed voor kinderen.

### Waterpassen

1. Installeer de wasmachine op een rechte en stevige vloer en laat hem niet leunen tegen een muur, meubel of dergelijken.

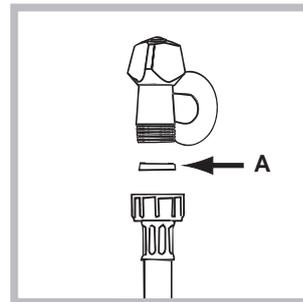


2. Als de vloer niet perfect horizontaal is kunt u de onregelmatigheid opheffen door de stelvoetjes aan de voorkant in- of uit te schroeven (zie afbeelding); de hoek, gemeten ten opzichte van de aanrecht, mag de 2° niet overschrijden.

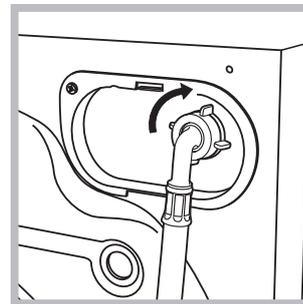
Een correcte waterpas geeft de machine stabiliteit en vermijdt trillingen, lawaai en het zich verplaatsen gedurende het functioneren van de machine. In het geval van vaste vloerbedekking of een tapijt regelt u de stelvoetjes zodanig dat onder de wasmachine genoeg plaats is voor ventilatie.

## Water- en elektrische aansluiting

### Aansluiting van de watertoevoerslang



1. Plaats de pakking A op het uiteinde van de waterslang en schroef hem op een koudwaterkraan met een mondstuk met schroefdraad van 3/4 gas (zie afbeelding). Voordat u hem aansluit moet u het water laten lopen totdat het helder is.



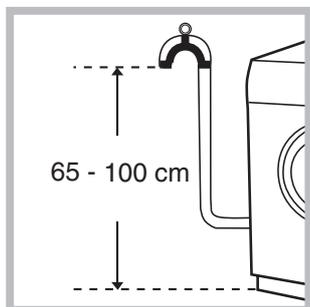
2. Verbind de slang aan de wasmachine door hem op de betreffende watertoevoer aan te schroeven, rechtsboven aan de achterkant (zie afbeelding).

3. Let erop dat er geen knellingen of kronkels in de slang zijn.

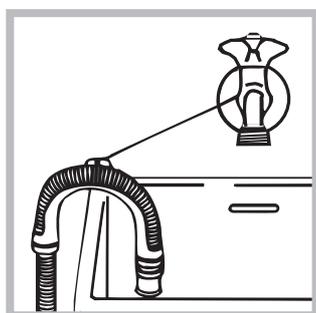
! De waterdruk van de kraan moet binnen de waarden van de tabel Technische Gegevens liggen (zie bladzijde hiernaast).

! Als de slang niet lang genoeg is moet u zich wenden tot een gespecialiseerde handelaar of een bevoegde installateur.

### Aansluiting van de afvoerbuīs



Verbind de buīs, zonder hem te buigen, aan een afvoerleiding of aan een afvoer in de muur tussen 65 en 100 cm van de grond af;



of hang hem op de rand van een wasbak of bad, en bind de bijgeleverde leiding aan de kraan (zie afbeelding). Het uiteinde van de afvoerslang mag niet onder water hangen.

! Gebruik geen verlengstuk voor de slang ; indien dit niet te vermijden is moet het verlengstuk dezelfde doorsnee hebben als de originele slang en hij mag niet langer zijn dan 150 cm.

### Elektrische aansluiting

Voordat u de stekker in het stopcontact steekt moet u zich ervan verzekeren dat:

- het stopcontact geaard is en voldoet aan de geldende normen;
- het stopcontact het maximum vermogen van de machine kan verdragen, zoals aangegeven in de tabel Technische Gegevens (zie hiernaast);
- het voltage correspondeert met de waarden die zijn aangegeven in de tabel Technische Gegevens (zie hiernaast);
- het stopcontact geschikt is voor de stekker van de machine. Indien dit niet zo is moet de stekker of het stopcontact vervangen worden.

! De wasmachine mag niet buiten worden geïnstalleerd, ook niet op een plaats die beschermt is, aangezien het gevaarlijk is hem aan regen en onweer bloot te stellen.

! Als de wasmachine is geïnstalleerd moet het stopcontact gemakkelijk te bereiken zijn.

! Gebruik geen verleng snoeren of dubbelstekkers.

! Het snoer mag niet in bochten of geknikt liggen.

! De voedingskabel mag alleen door een bevoegde installateur worden vervangen.

Belangrijk! De fabrikant is niet aansprakelijk wanneer deze normen niet gerespecteerd zijn.

### Eerste wasprogramma

Voordat u de machine gaat gebruiken moet u hem een wascycle laten uitvoeren met wasmiddel maar zonder wasgoed, met het programma van 90° zonder voorwassen.

### Technische gegevens

<b>Model</b>	AVSF 129
<b>Afmetingen</b>	breedte cm 59,5 hoogte cm 85 diepte cm 40
<b>Vermogen</b>	van 1 tot 4,5 kg
<b>Elektrische aansluitingen</b>	spanning 220/230 Volt 50 Hz max. aansluitwaarde 1850 W
<b>Aansluiting waterleiding</b>	max. druk 1 MPa (10 bar) min. druk 0,05 MPa (0,5 bar) Inhoud trommel 40 liters
<b>Snelheid centrifuge</b>	tot 1200 toeren per minuut
<b>Controle-programma's volgens de norm IEC456</b>	programma 3; temperatuur 60°C; uitgevoerd met 4,5 kg lading.
 	Deze apparatuur voldoet aan de volgende EEC voorschriften: -73/23/EEC van 19/02/73 (Laagspanning) en successievelijke modificaties -89/336/EEC van 03/05/89 (Elektromagnetische compatibiliteit) en successievelijke modificaties - 2002/96/CE

NL

Installatie

Beschrijving

Programma's

Wasmiddel

Voorzorgsmaatregelen

Onderhoud

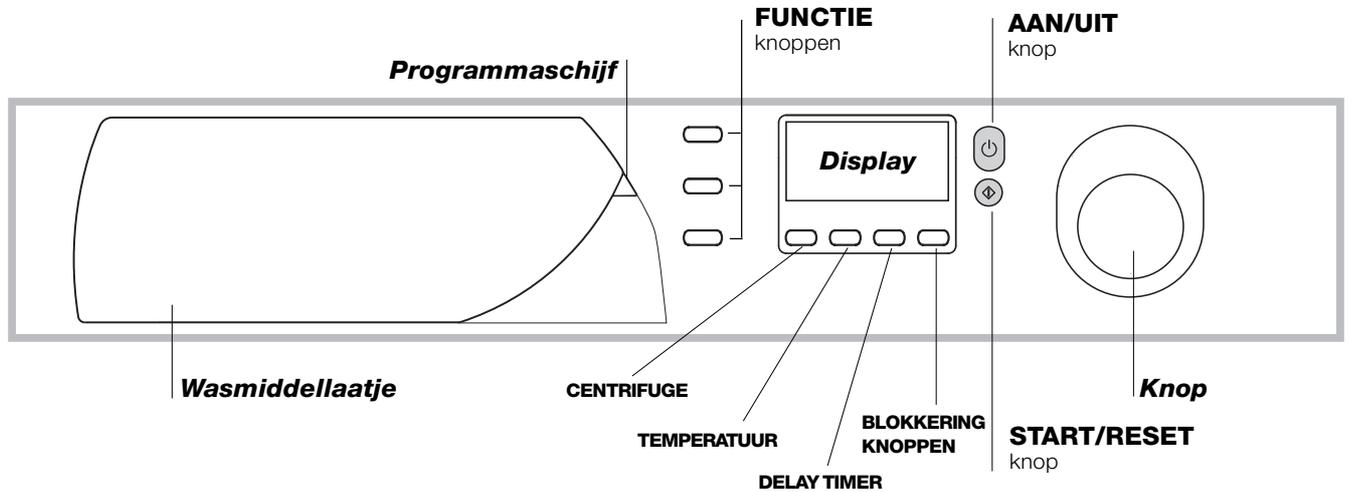
Storingen

Service

# Beschrijving van de wasmachine

## Bedieningspaneel

NL



**Wasmiddellaatje** voor wasmiddel en verdere toevoegingen (zie blz. 44).

**Programmaschijf** voor het raadplegen, op ieder willekeurig moment, van een beknopt schema van de programma's: Trek het grijze lipje naar buiten.

**FUNCTIE** knoppen voor het kiezen van de functies. De knop van de gekozen functie blijft verlicht.

**TOERENTAL CENTRIFUGE** knop voor het regelen van de snelheid van de centrifuge tot aan het uitsluiten ervan (zie blz. 43).

**TEMPERATUUR** knop voor het veranderen van de wastemperatuur (zie blz. 43).

**DELAY TIMER** knop voor het uitstellen van de start van het ingestelde programma tot een maximum van 24 uren (zie blz. 43).

Knop **BLOKKERING KNOPPEN** voor het blokkeren van alle knoppen op uw wasmachine terwijl hij bezig is of in Stand-by.

**Display** voor het programmeren van de wasmachine en voor het volgen van de voortgang van het wasprogramma (zie blz. hiernaast).

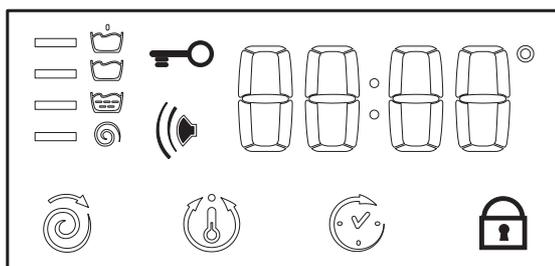
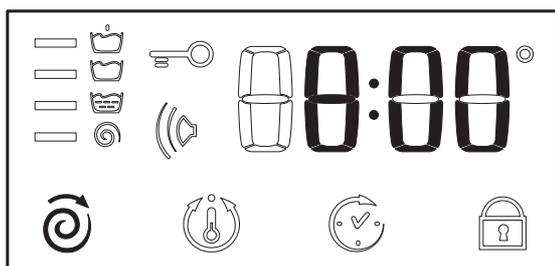
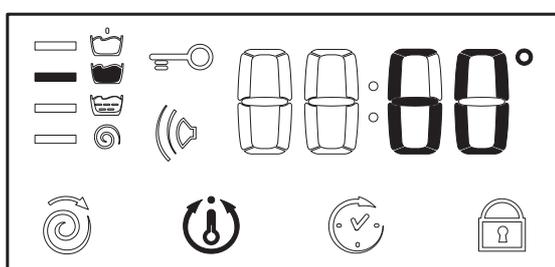
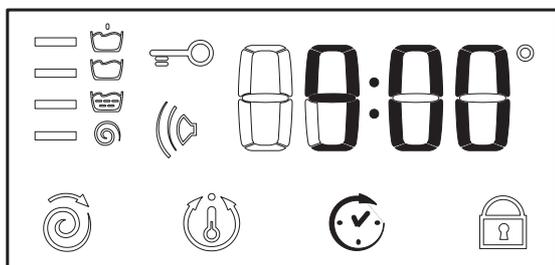
**AAN/UIT** knop voor het in- en uitschakelen van de wasmachine (zie blz. 42).

**START/RESET** knop voor het starten van de programma's of voor het annuleren als u per ongeluk verkeerd heeft ingesteld (zie blz. 42).

**Knop** voor het kiezen van de programma's. De knoppen zijn van het verzonken soort: om ze naar voren te halen drukt u licht op het midden. Gedurende het programma blijft de knop stilstaan.

## Display

Behalve dat het een nuttig instrument is voor het programmeren van de machine (zie blz. 43) geeft de display informatie betreffende het voortschrijden van het programma.



Nadat u de knop START/RESET heeft ingedrukt voor het starten van het programma ziet u op de display de tijd die resteert tot aan het einde van het wasprogramma. Als u een uitgestelde start heeft ingesteld (Delay Timer, zie blz. 43) wordt deze getoond.

Gedurende het wasprogramma worden getoond:

### Fase die bezig is:

- Voorwassen
- Wassen
- Spoelen
- Centrifuge

### Functies en Opties van persoonlijk instellen:

Voor het kiezen van de functies en opties, zie hieronder en op blz. 43.

### Buzzer:

Uw machine is voorzien van een geluidssignaal dat het uitvoeren van de verschillende functies aangeeft of eventuele stoornissen: incompatibiliteit, knoppen opties/programma's, start, einde cycle, reset.

### Blokkering knoppen:

Voor de veiligheid van uw kinderen en uzelf kunt u alle knoppen blokkeren gedurende het functioneren van de machine of als de machine zich in de wachtstand bevindt (uitgestelde start-Stand-by), door de bedrijfsknop 2 seconden ingedrukt te houden.

Voor het disactiveren houdt u hem ongeveer 4 seconden ingedrukt.

### Deur geblokkeerd:

Het symbool geeft aan dat de deur is geblokkeerd om eventuele ongelukken te voorkomen. Om schade te voorkomen moet u wachten tot het symbool uitgaat en dan pas de deur openen.

Dit model is voorzien van een systeem dat het mogelijk maakt de deur ook gedurende de eerste fase van het programma open te maken. Dit is mogelijk als het symbool niet aan is.

Aan het einde van het programma ziet u het woord END.

**!** In het geval van storingen verschijnt een codenummer van de storing, b.v.: F-01, dat u moet mededelen aan uw Installateur (zie blz. 48).

NL

Installatie

Beschrijving

Programma's

Wasmiddel

Voorzorgsmaatregelen

Onderhoud

Storingen

Service

# Start en Programma's

NL

## In het kort: een programma starten

- Schakel de machine in met de knop . Alle symbolen gaan een paar seconden aan en gaan dan weer uit.
- Laad het wasgoed in en sluit de deur.
- Kies met de knop het gewenste programma. Op de display ziet u de geschatte tijdsduur. Temperatuur en centrifuge worden automatisch ingesteld op basis van het programma (voor het veranderen zie blz. 43).

- Giet het wasmiddel en verdere toevoegingen in het laatje (zie blz. 44).
- Het kiezen van de functies (zie blz. 43).
- Start het programma met de START/RESET knop.  
Voor het annuleren houdt u de START/RESET knop minstens 2 seconden ingedrukt.
- Aan het einde van het programma verschijnt het woord END. Haal het wasgoed eruit en laat de deur op een kier staan zodat de trommel kan drogen.
- Schakel de machine uit met de knop .

## Tabel van de programma's

Soort stof en vuil	Programma's	Temperatuur	Wasmiddel		Wasverzachter	Duur van de cycle (min.)	Beschrijving wascycle
			Voorwas	Was			
<b>Katoen</b>							
Zeer vuile witte was (lakens, tafellakens enz.)	1	90°C	•	•	•	160	Voorwas, was, spoelingen, centrifuge tussendoor en einde
Zeer vuile witte was (lakens, tafellakens enz.)	2	90°C		•	•	143	Was, spoelingen, centrifuge tussendoor en einde
Zeer vuil wit en gekleurd wasgoed	3	60°C		•	•	120	Was, spoelingen, centrifuge tussendoor en einde
Weinig vuil wit wasgoed en fijn gekleurd wasgoed (overhemden, truien enz.)	4	40°C		•	•	85	Was, spoelingen, centrifuge tussendoor en einde
Fijn gekleurd wasgoed weinig vuil	5	30°C		•	•	77	Was, spoelingen, centrifuge tussendoor en einde
<b>Synthetisch</b>							
Zeer vuile gekleurde stevige stoffen (babygoed enz.)	6	60°C		•	•	92	Was, spoelingen, kreukvrij of licht centrifuge
Kleurvaste stoffen (weinig vuil wasgoed)	6	40°C		•	•	77	Was, spoelingen, kreukvrij of licht centrifuge
Zeer vuile gekleurde stevige stoffen (babygoed enz.)	7	50°C		•	•	86	Was, spoelingen, kreukvrij of licht centrifuge
Licht gekleurde stoffen (ieder soort weinig vuil wasgoed)	8	40°C		•	•	76	Was, spoelingen, kreukvrij of licht centrifuge
Licht gekleurde stoffen (ieder soort weinig vuil wasgoed)	9	30°C		•	•	30	Was, spoelingen en licht centrifuge
<b>Wolwas</b>							
Wol	10	40°C		•	•	42	Was, spoelingen en licht centrifuge
Speciaal fijne stoffen (gordijnen, zijde, viscose enz.)	11	30°C		•	•	52	Was, spoelingen, kreukvrij of afpompen
<b>PROGRAMMA ONDERDELEN</b>							
Spoelen					•		Spoelingen en centrifuge
Licht spoelen					•		Spoelingen, kreukvrij of afpompen
Centrifugeren							Afpompen en energieke centrifuge
Licht centrifugeren							Afpompen en licht centrifuge
Afpompen							Afpompen

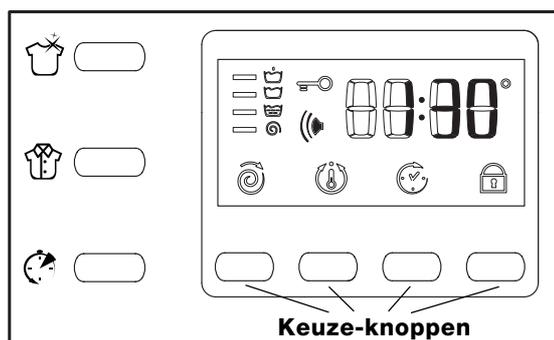
### N.B.

Kijk voor de beschrijving van kreukvrij: Zie Gemakkelijk Strijken, *bladzijde hiernaast*. De gevens in de tabel hebben een indicatieve waarde.

### Speciaal programma

*Dagelijkse was 30'* (programma 9 voor synthetische stoffen) is bedoeld voor het snel wassen van kledingstukken die weinig vuil zijn: het duurt slechts 30 minuten en bespaart dus elektriciteit en tijd. Met programma (9 met 30 °C) kunt u verschillende soorten stoffen tesamen wassen (behalve zijde en wol) met een lading van max. 3 kg. *Het beste is om hierbij vloeibaar wasmiddel te gebruiken.*

# Persoonlijk instellen



## Instellen van de centrifuge

Als bij het starten van de machine de KNOP zich bevindt op een programma dat centrifuge inhoudt, verschijnt het symbool niet knipperend. Als u op de toets drukt wordt de maximum snelheid van de centrifuge getoond die is toegestaan bij het ingestelde programma en het symbool gaat knipperen. Als u nogmaals drukt gaan de waarden omlaag tot aan OFF, hetgeen betekent dat de centrifuge is uitgesloten (druk nogmaals om tot de hoogste waarde terug te keren); stop op de gewenste snelheid en na ongeveer 2 seconden wordt de keuze bevestigd: het symbool knippert niet. Het instellen van de centrifuge is actief bij alle programma's behalve 11 en Waterafvoer.

## Instellen van de temperatuur

Als bij het starten van de machine de KNOP zich bevindt op een programma dat voorziet in het regelen van de temperatuur, verschijnt het symbool niet knipperend. Als u op de toets drukt wordt de maximum temperatuur getoond die is toegestaan bij het ingestelde programma en het symbool gaat knipperen. Als u nogmaals drukt gaat de temperatuur omlaag tot OFF, hetgeen koude was betekent (druk nogmaals om naar de hoogste waarde terug te keren); stop op de gewenste waarde en na ongeveer 2 seconden wordt de keuze bevestigd: het symbool knippert niet. Het instellen van de temperatuur is actief bij alle wasprogramma's.

## Instellen van delay timer

Door op de toets te drukken ziet u op de display het woord OFF verschijnen en het betreffende symbool gaat knipperen.

Als u nogmaals op de toets drukt verschijnt "1h" hetgeen een uur uitgesteld betekent en zo verder tot aan 24h; stop op de gewenste tijd van uitstel en na ongeveer 2 seconden wordt de keuze bevestigd; vervolgens ziet u op de display de tijdsduur die voor het ingestelde programma is voorzien en het symbool blijft aan.

Als u nu op de START/RESET toets drukt verschijnt de gekozen tijd van uitstel die ieder uur minder wordt tot aan het begin van de cycle; u kunt in deze fase het uitstel alleen maar korter maken.

Het regelen van de Delay Timer is actief bij alle programma's.

## Blokkering knoppen (zie blz. 41).

## Functies

De verschillende functies van de wasmachine zorgen voor een heldere en witte was zoals door u gewenst. Voor het activeren van de functies:

1. druk op de knop die bij de gewenste functie hoort, volgens de hiervolgende tabel;
2. het oplichten van de betreffende knop geeft aan dat de functie actief is.

N.B.: Snel knipperen van de knop geeft aan dat de bijbehorende functie van het ingestelde programma niet gekozen kan worden.

Als een functie wordt ingesteld die niet past bij een andere eerder ingestelde functie, dan blijft alleen de laatste keuze actief.

Optie	Effect	Notities voor het gebruik	Actief bij de programma's:
 Super Wash	Voor een perfecte was, duidelijk witter dan de standaard in Klasse A.	Deze optie is niet geschikt voor de KORT PROGRAMMA.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
 Gemakkelijk strijken	Vermindert het kreuken van de stoffen en vergemakkelijkt het strijken.	Met deze optie worden de programma's 6, 7, 8, 11 en Delicate spoeling onderbroken met de was in de week (kreukvrij) en de knop GEMAKKELIJK STRIJKEN knippert: - voor het afmaken van de cycle drukt u op de START/RESET knop of op de knop GEMAKKELIJK STRIJKEN. - voor alleen waterafvoer zet u de knop op het symbool  en drukt u op de START/RESET knop.	Allen behalve 1, 2, 9, 10, Centrifugeren, Licht centrifugeren, Afpompen.
 Kort programma	Reduceert de duur van het wasprogramma met ongeveer 30%.	Deze optie is niet geschikt voor de SUPER WASH.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

NL

Installatie

Beschrijving

Programma's

Wasmiddel

Voorzorgsmaatregelen

Onderhoud

Storingen

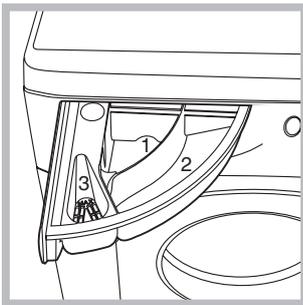
Service

# Wasmiddel en wasgoed

NL

## Wasmiddellaatje

Een goed resultaat van de was hangt ook af van een juiste dosis wasmiddel: te veel maakt het wassen niet beter en blijft in het wasgoed hangen terwijl het slecht is voor het milieu.



Trek het laatje naar voren en giet het wasmiddel en/of de verdere toevoegingen erin als volgt.

### **bakje 1: voorwasmiddel (poeder)**

### **bakje 2: wasmiddel (poeder of vloeibaar)**

Het vloeibare wasmiddel wordt erin gegoten vlak voor de start.

### **bakje 3: toevoegingen (wasverzachter enz.)**

De wasverzachter mag niet boven het roostertje uitkomen.

! Gebruik nooit middelen voor handwas aangezien die te veel schuim vormen.

## Prepareren van het wasgoed

- Verdeel het wasgoed volgens:
  - het soort stof / het symbool op het etiket.
  - de kleuren: scheid gekleurd goed van de witte was.
- Maak de zakken leeg en controleer de knopen.
- Ga niet boven het aangegeven gewicht, berekend voor droog wasgoed:
  - stevige stoffen: max 4,5 kg
  - synthetische stoffen max 2,5 kg
  - fijne stoffen max 2 kg
  - Wol: max 1 kg

### **Hoeveel weegt het wasgoed?**

- 1 laken 400-500 gr.
- 1 sloop 150-200 gr.
- 1 tafelkleed 400-500 gr.
- 1 badjas 900-1200 gr.
- 1 handdoek 150-200 gr.

## Speciale stukken

**Gordijnen:** vouw de gordijnen nauwkeurig en doe ze in een kussensloop of net. Was ze apart zonder ooit de halve lading te overschrijden. Gebruik programma 11 dat automatisch de centrifuge uitsluit.

### **Donzen dekbedden en met dons gevulde**

**windjacks:** als de vulling uit ganzenveren of eendendons bestaat kunt u ze wassen in de wasmachine. Keer de stukken binnenste buiten en ga niet boven een max. lading van 2-3 kg; herhaal de spoeling een of twee keer en gebruik de delicate centrifuge.

**Tennisschoenen:** verwijder modder. Ze kunnen tegelijk met jeans en sterke stoffen worden gewassen, maar niet tegelijk met de witte was.

**Wol:** Gebruik voor de beste resultaten een wasmiddel dat speciaal voor wol is bestemd en laad niet meer dan 1kg wollen goed in de machine.

## Woolmark Platinum Care



### **Voorzichtig als ware het met de hand gewassen.**

Ariston heeft een nieuwe standaard van superieure prestaties geïntroduceerd, door The Woolmark Company erkend met het prestigieuze kenmerk Woolmark Platinum Care. Als op de wasmachine het logo Woolmark Platinum Care voorkomt kunt u met een gerust hart uw wollen goed wassen dat het etiket "Handwas" bevat (M.0303):



Stel voor alle "Handwas" stukken programma 10 in, met gebruik van wasmiddel voor wol.

# Voorzorgsmaatregelen en raadgevingen



! De wasmachine is ontworpen en geproduceerd volgens de internationale veiligheidsnormen. Deze aanwijzingen worden voor uw eigen veiligheid gegeven en zij moeten met aandacht worden gelezen.

## Algemene veiligheid

- Dit apparaat is gemaakt voor huishoudelijk gebruik, niet-professioneel, en zijn functies mogen niet veranderd worden.
- De wasmachine mag alleen door volwassen personen en volgens de instructies in dit boekje worden gebruikt.
- Raak de machine niet aan als u blootsvoets bent of met natte of vochtige handen of voeten.
- Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact, maar altijd door de stekker aan te pakken.
- Open het wasmiddellaatje niet terwijl de machine in werking is.
- Raak het afvoerwater niet aan aangezien het nogal warm kan zijn.
- Forceer nooit de deur: het veiligheidsmechanisme, dat tegen per ongeluk openen beschermt, kan beschadigd worden.
- Probeer in geval van storingen nooit zelf interne mechanismen van de machine te repareren.
- Zorg ervoor dat kleine kinderen niet te dicht bij de machine komen als deze in werking is.
- De glazen deur kan heet worden.
- Als de machine verplaatst moet worden doe dit dan met twee of drie personen en met grote voorzichtigheid. Nooit alleen want de machine is zwaar.
- Voordat u het wasgoed in de machine laadt, controleer dat hij leeg is.

## Het afvoeren

- Het afvoeren van het verpakkingsmateriaal: houd u zich aan de plaatselijke normen zodat het materiaal gerecycled kan worden.
- De Europese Richtlijn 2002/96/EC over Vernietiging van Elektrische en Electronische Apparatuur, vereist dat oude huishoudelijke elektrische apparaten niet mogen vernietigd via de normale ongesorteerde afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om zo het hergebruik van de gebruikte materialen te optimaliseren en de negatieve invloed op de gezondheid en het milieu te reduceren. Het symbool op het product van de "afvalcontainer met een kruis

erdoor" herinnert u aan uw verplichting, dat wanneer u het apparaat vernietigt, het apparaat apart moet worden ingezameld.

Consumenten moeten contact opnemen met de lokale autoriteiten voor informatie over de juiste wijze van vernietiging van hun oude apparaat.

## Bezuiniging en bescherming van het milieu

### Maximale reiniging

Als er weinig water door de glazen deur te zien is komt dat doordat met de nieuwe Ariston technologie minder dan de helft water voldoende is voor maximum reinheid van de was: een doel dat is bereikt ten gunste van de milieu-bescherming.

### Bezuinigen op wasmiddel, water, energie en tijd

- Teneinde geen energiebronnen te verkwisten moet de machine altijd met maximum lading worden gebruikt. U spaart 50% energie met een volle lading i.p.v. twee half volle ladingen.
- Voorwassen is alleen nodig voor erg vuil wasgoed. Door dit te vermijden bespaart u wasmiddel, tijd, water en ongeveer 5 tot 15% energie.
- Door vlekken met een ontvlekkingsmiddel te behandelen of in de week te zetten kunt u met minder hoge temperaturen wassen. Een programma op 60°C in plaats van op 90°C of op 40°C in plaats van 60°C zorgt voor een besparing van 50% aan energie.
- Doseer het wasmiddel op basis van de hardheid van het water, de vuilheidsgraad en de hoeveelheid wasgoed, zo vermijdt u onnodig energieverbruik en beschermt u het milieu. ook al zijn de wasmiddelen biologisch afbreekbaar, toch bevatten ze elementen die het evenwicht in de natuur verstoren. Bovendien moet u zoveel mogelijk wasverzachters vermijden.
- Door zoveel mogelijk te wassen met goedkope stroomtarieven (s' nachts) werkt u mee aan het reduceren van de belasting van de elektrische centrale. De optie Delay Timer (zie blz. 43) is van groot belang voor de uitvoering van het wasprogramma gedurende de nacht.
- Als u na het wassen het wasgoed in een dryer wilt drogen, kunt u een hoge snelheid centrifuge kiezen. Weinig water in het wasgoed spaart tijd en energie bij het droogprogramma.

NL

Installatie

Beschrijving

Programma's

Wasmiddel

Voorzorgsmaatregelen

Onderhoud

Storingen

Service

# Onderhoud

NL

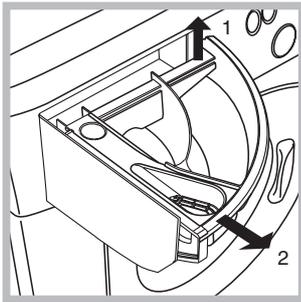
## Afsluiten van water en stroom

- Doe de kraan dicht na iedere wasbeurt. Hiermee reduceert u de kans op lekkage.
- Sluit altijd eerst de stroom af voordat u de wasmachine gaat schoonmaken en gedurende onderhoudswerkzaamheden.

## Schoonmaken van de wasmachine

De buitenkant en de rubber onderdelen kunnen met een spons en lauw sopje worden schoongemaakt. Nooit schuurmiddelen of oplosmiddelen gebruiken!

## Het wasmiddellaatje schoonmaken



Verwijder het laatje door het op te lichten en naar voren te trekken (zie afbeelding). Was het onder stromend water: dit moet u regelmatig doen.

## Reinigen van deur en trommel

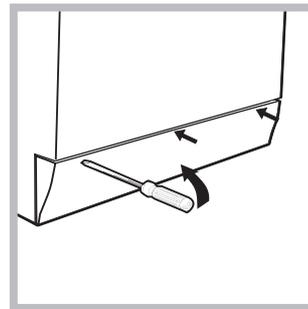
- Laat de deur altijd op een kier staan om muffe lucht te vermijden.

## Reinigen van de pomp

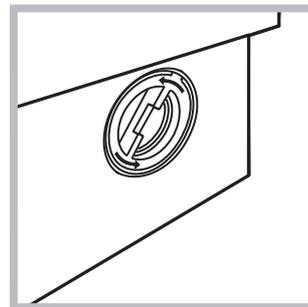
De wasmachine is voorzien van een zelfreinigende pomp en hoeft dus niet te worden schoongemaakt. Het kan echter gebeuren dat kleine voorwerpen (geldstukken, knopen) in het voorvakje terecht komen dat de pomp beschermt en zich aan de onderkant bevindt.

! Verzeker u ervan dat het wasprogramma klaar is en trek de stekker uit het stopcontact.

Toegang tot het paneel:



1. verwijder het paneeltje aan de voorkant van de wasmachine met behulp van een schroevendraaier (zie afbeelding);



2. draai de deksel eraf, tegen de klok in draaiend (zie afbeelding); het is normaal dat er een beetje water uit komt;

3. maak de binnenkant goed schoon;
4. schroef de deksel er weer op;
5. monteer het paneeltje weer, met de haakjes in de betreffende openingen voordat u het paneeltje tegen de machine aan drukt.

## Controleer de slang van de watertoevoer

Controleer minstens eens per jaar de slang van de watertoevoer. Als er barstjes in zitten moet hij vervangen worden: gedurende het wassen kan de hoge waterdruk onverwachts scheurtjes veroorzaken.

! Nooit reeds eerder gebruikte slangen gebruiken.

Het kan gebeuren dat de machine niet werkt. Voordat u de installateur opbelt (zie blz. 48), controleert u of het een storing betreft die gemakkelijk te verhelpen is met behulp van de volgende lijst.

## Storingen:

**De wasmachine gaat niet aan.**

**Het wasprogramma start niet.**

**De wasmachine neemt geen water (Op de display ziet u H2O).**

**De wasmachine blijft water aan- en afvoeren.**

**De wasmachine pompt het water niet af of centrifugeert niet.**

**De machine trilt erg tijdens het centrifugeren.**

**De wasmachine lekt.**

**Er ontstaat teveel schuim.**

## Mogelijke oorzaken / Oplossing:

- De stekker is niet in het stopcontact of niet ver genoeg ingestoken om contact te maken.
- Er is geen stroom.
- De deur is niet goed dicht (op de display ziet u het woord DOOR).
- De knop  is niet ingedrukt.
- De START/RESET knop is niet ingedrukt.
- De waterkraan is niet open.
- Uitgestelde start is ingesteld ("Delay Timer", zie blz. 43).
- De watertoevoerslang is niet aangesloten aan de kraan.
- De slang ligt gekneld.
- De kraan is niet open.
- In huis mankeert het water.
- Er is geen voldoende druk.
- De START/RESET knop is niet ingedrukt.
- De afvoerslang is niet geïnstalleerd op 65 tot 100 cm afstand van de grond (zie blz. 39).
- Het uiteinde van de afvoerslang ligt onder water (zie blz. 39).
- De afvoer in de muur heeft geen ontluchting.

Als na deze controle het probleem niet is opgelost, doet u de waterkraan dicht, de machine uit en belt u de installateur. Als u op een van de hoogste verdiepingen van een flatgebouw woont kan zich een probleem met het hevelen voordoen, waarbij de machine voortdurend water aan- en afvoert. Om deze storing te verhelpen bestaan er speciale in de handel verkrijgbare ventielen.

- Het programma voorziet niet in afvoer: bij enkele programma's moet dit met de hand worden gestart (zie blz. 42).
- De optie 'Gemakkelijk Strijken' is actief: voor het afmaken van het programma drukt u op de START/RESET knop (zie blz. 43).
- De afvoerslang ligt gekneld (zie blz. 39).
- De afvoerleiding is verstopt.
- De trommel is bij het installeren niet op de juiste wijze ontgrendeld (zie blz. 38).
- De wasmachine staat niet recht (zie blz. 38).
- De wasmachine staat te nauw tussen meubel en muur (zie blz. 38).
- De slang van de watertoevoer is niet goed aangeschroefd (zie blz. 38).
- Het wasmiddellaatje is verstopt (voor schoonmaken zie blz. 46).
- De afvoerslang is niet goed bevestigd (zie blz. 39).
- Het wasmiddel is niet bedoeld voor wasmachines (er moet "voor wasmachine", "handwas en wasmachine", of dergelijke op staan).
- De dosering is te veel.

NL

Installatie

Beschrijving

Programma's

Wasmiddel

Voorzorgs-  
maatregelen

Onderhoud

Storingen

Service

**Voordat u er de installateur bijhaalt:**

- Kijk eerst even of u het probleem zelf kunt oplossen (*zie blz. 47*);
- Start het programma om te controleren of de storing is verholpen;
- Is dit niet het geval dan neemt u contact op met de bevoegde dichtsbijzijnde Technische Dienst via het telefoonnummer dat op het garantiebewijs/gebruiksaanwijzing staat.

! Nooit een niet-bevoegde installateur erbij halen.

**Vermeld:**

- het soort storing;
- het model van de machine (Mod.);
- het serienummer (S/N).

Deze informatie vindt u op het typeplaatje aan de achterkant van de wasmachine.

# INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

MAȘINĂ DE SPĂLAT RUFEE

RO

RO

Română

AVSF 129

## Sumar

### Instalare, 50-51

Scoaterea din ambalaj și nivelarea, 50  
Legături hidraulice și electrice, 50-51  
Primul program de spălare, 51  
Date tehnice, 51

### Descrierea mașinii de spălat, 52-53

Panoul de control, 52  
Display-ul, 53

### Pornire și Programe, 54

Pe scurt: pornirea unui program, 54  
Tabel de programe, 54

### Personalizări, 55

Reglarea turației de centrifugare, 55  
Reglarea temperaturii, 55  
Reglarea delay timerului, 55  
Funcții, 55

### Detergenți și rufe albe, 56

Sertarul detergenților, 56  
Sortarea rufelor, 56  
Rufe deosebite, 56  
Woolmark Platinum Care (Cașmir Platinum), 56

### Precauții și sfaturi, 57

Protecție generală, 57  
Aruncarea reziduurilor, 57  
Protecția și respectarea mediului înconjurător, 57

### Întreținere și îngrijire, 58

Oprirea apei și a curentului electric, 58  
Curățarea mașinii de spălat, 58  
Curățarea sertarului pentru detergenți, 58  
Îngrijirea hubloului și a cuvei, 58  
Curățarea pompei, 58  
Controlarea furtunului de alimentare cu apă, 58

### Anomalii și remedii, 59

### Asistență, 60

Înainte de a lua legătura cu Asistența, 60

# Instalare

RO

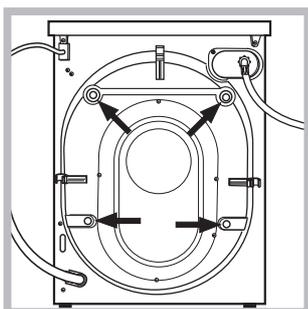
! Este important să se păstreze acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, cesiune sau schimbare a locuinței, acesta trebuie păstrat împreună cu mașina de spălat pentru a informa noul proprietar cu privire la funcționare și la respectivele avertismente.

! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalare, folosire și siguranță.

## Scoaterea din ambalaj și nivelarea

### Scoaterea din ambalaj

1. Scoateți din ambalaj mașina de spălat.
2. Controlați ca mașina de spălat să nu fi fost deteriorată pe durata transportului. Dacă este deteriorată, nu o conectați și luați legătura cu cine v-a vândut-o.



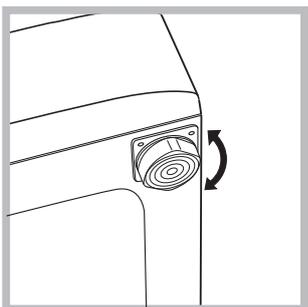
3. Scoateți cele patru șuruburi de protecție pentru transport și cauciucul cu respectivul distanțator, situate în partea posterioară (a se vedea figura).

4. Închideți orificiile cu dopurile de plastic din dotare.
5. Păstrați toate piesele: pentru cazul în care mașina de spălat va trebui să fie transportată, piesele vor trebui montate din nou.

! Ambalajele nu constituie jucării pentru copii.

### Nivelare

1. Instalați mașina de spălat pe un plan rigid, fără a o sprijini de ziduri, mobilă sau altceva.

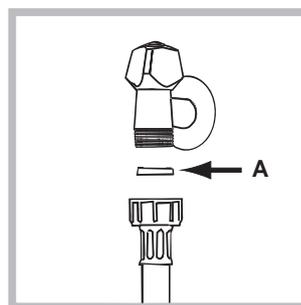


2. Dacă podeaua nu este perfect orizontală, compensați neregularitățile deșurubând sau înșurubând piciorușele anterioare (a se vedea figura); unghiul de înclinare, măsurat pe planul de lucru, nu trebuie să depășească 2°.

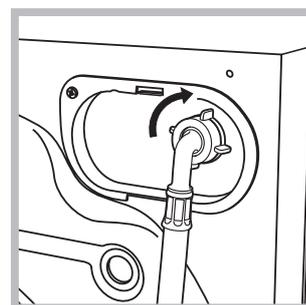
O nivelare precisă conferă stabilitate mașinii și evită vibrații, zgomote și deplasări pe durata funcționării. În cazul mochetelor sau a unui covor, reglați piciorușele astfel încât să mențineți sub mașina de spălat un spațiu suficient pentru ventilare.

## Legături hidraulice și electrice

### Conectarea furtunului de alimentare cu apă



1. Introduceți garnitura A în extremitatea furtunului de alimentare și înșurubați-l la un robinet filetat de apă rece (a se vedea figura). Înainte de conectare, lăsați apa să curgă pentru a se limpezi.



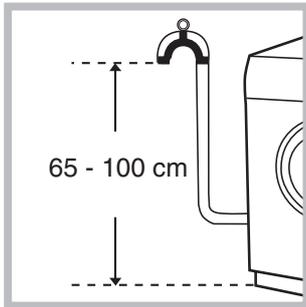
2. Conectați furtunul de alimentare la mașina de spălat, înșurubându-l la respectiva priză de apă, în partea posterioară, sus, în dreapta (a se vedea figura).

3. Fiți atenți ca furtunul să nu fie nici curbat, nici îndoit.

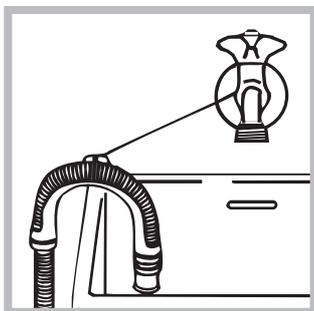
! Presiunea apei trebuie să fie cuprinsă în valorile tabelului "Date tehnice" (a se vedea pagina alăturată).

! Dacă lungimea furtunului de alimentare nu este suficientă, adresați-vă unui magazin specializat sau unui tehnician autorizat.

### Conectarea furtunului de evacuare



Conectați furtunul de evacuare, fără a-l îndoi, la o conductă de evacuare sau la o gură de evacuare a apei, situate între 65 și 100 cm de pământ;



sau sprijiniți-l pe marginea unei chiuvete sau a unei căzi, legând ghidajul aflat în dotare, de robinet (*a se vedea figura*). Extremitatea liberă a furtunului de evacuare nu trebuie să rămână cufundată în apă.

! Nu este recomandabilă folosirea furtunurilor de prelungire; dacă este indispensabil, furtunul de prelungire trebuie să aibă același diametru cu furtunul original și nu trebuie să depășească 150 cm.

### Legătura electrică

Înainte de a introduce ștecherul în priza de curent, asigurați-vă ca:

- priza să fie cu împământare și conform prevederilor legale;
- priza să poată suporta sarcina maximă de putere a mașinii, indicată în tabelul cu date tehnice (*a se vedea alături*);
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în valorile indicate în tabelul cu date tehnice (*a se vedea alături*);
- priza să fie compatibilă cu ștecherul mașinii de spălat. În caz contrar, înlocuiți priza sau ștecherul.

! Mașina de spălat nu trebuie instalată afară, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece este foarte periculoasă expunerea mașinii la ploaie și furtuni.

! După instalarea mașinii de spălat, priza de curent trebuie să fie ușor accesibilă.

! Nu folosiți prelungitoare și prize multiple.

! Mașina nu funcționează la temperaturi mai mici de 16 grade.

! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

! Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit doar de tehnicienii autorizați.

Atenție! Producătorul își declină orice responsabilitate pentru cazul în care aceste norme nu se respectă.

### Primul program de spălare

După instalare, înainte de folosire, efectuați un program de spălare cu detergent și fără rufe, selectând programul la 90°C, fără prespălare.

### Date tehnice

Model	AVSF 129
Dimensiuni	lățime: 59,5 cm înălțime: 85 cm profundime: 40 cm
Capacitate	de la 1 la 4,5 kg
Legături electrice	tensiune: 220/230 Volți 50 Hz putere maximă absorbită: 1850 W
Legături hidrice	presiune maximă: 1 MPa (10 bari) presiune minimă: 0,05 MPa (0,5 bari) capacitatea cuvei : 40 litri
Turația de centrifugare	până la 1200 de rotații pe minut
Programe de control în baza normei IEC456	programul 3; temperatura 60°C; efectuată cu 4,5 kg de rufe.
	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: - 73/23/CEE din data de 19/02/73 (Tensiuni Joase) și modificări succesive - 89/336/CEE din data de 03/05/89 (Compatibilitate Electromagnetică) și modificări succesive
Zgomot (dB(A) re 1 pW)	Spălare: 66 Turație de centrifugare: 77

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

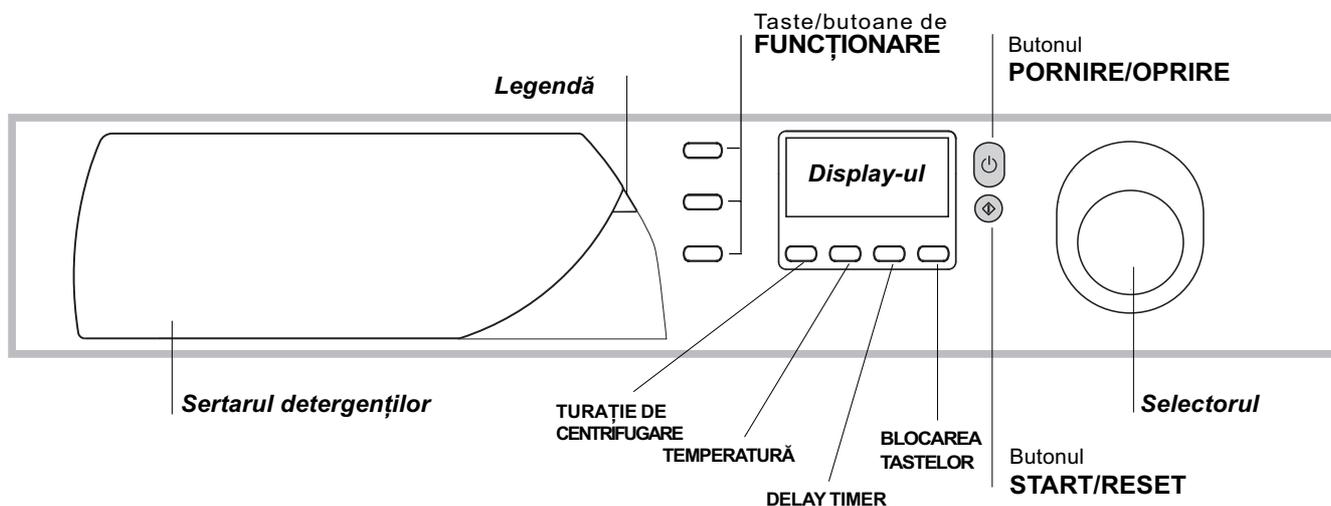
Anomalii

Asistență

# Descrierea mașinii de spălat

RO

## Panoul de control



**Sertarul detergenților** este folosit pentru a încărca detergenți și aditivi (a se vedea pag. 56).

**Legendă** este folosită pentru a consulta în orice moment o schemă sintetică a programelor: se deschide trăgând limba gri spre exterior.

Taste **FUNCȚIONARE**: sunt folosite pentru a selecta funcțiile disponibile. Butonul corespunzător funcției selectate va rămâne aprins.

Butonul **TURAȚIE DE CENTRIFUGARE** este folosit pentru reglarea turației de centrifugare până la excluderea acesteia (a se vedea pag. 55).

Butonul **TEMPERATURĂ** este folosit pentru modificarea temperaturii de spălare (a se vedea pag. 55).

Buton **DELAY TIMER** este folosit pentru a întârzia pornirea programului selectat cu maxim 24 de ore (a se vedea pag. 55).

Funcția **BLOCAREA TASTELOR** blochează tastele mașinii de spălat pe durata funcționării sau în modalitatea de așteptare.

**Display-ul** este folosit pentru programarea mașinii de spălat și efectuarea avansării programului de spălare (a se vedea pagina alăturată).

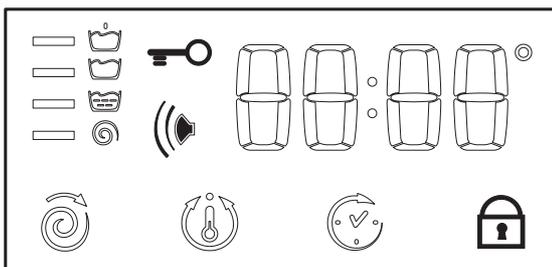
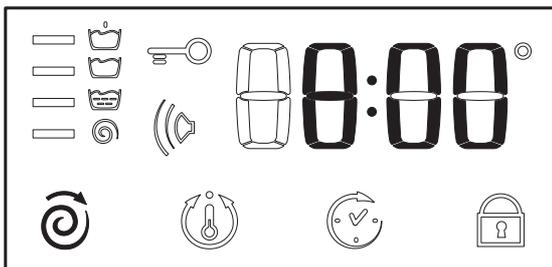
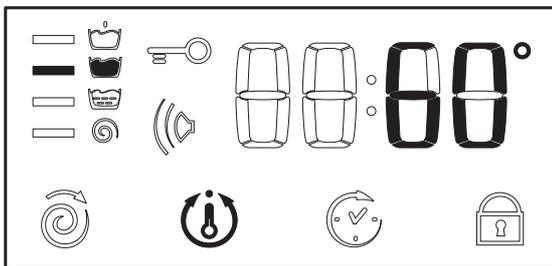
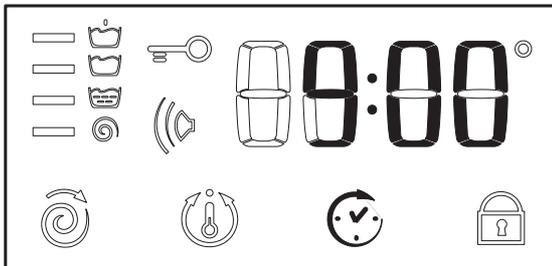
Butonul **PORNIRE/OPRIRE** este folosit pentru pornirea și oprirea mașinii de spălat (a se vedea pag. 54).

Butonul **START/RESET** este folosit pentru pornirea programelor sau anularea a ceea ce a fost selectat greșit (a se vedea pag. 54).

**Selectorul** este folosit pentru alegerea programelor. Selectorul este cu locaș: pentru a-l extrage, apăsați-l ușor, în centru. Pe durata programului selectorul rămâne ferm.

## Display-ul

Displayul este un instrument util pentru programarea mașinii (a se vedea pag. 55), furnizându-vă totodată informații cu privire la programul de spălare și la starea de avansare.



### **Blocarea tastelor:**

Pentru un surplus de siguranță (a dvs. sau a copiilor dvs.), puteți bloca tastele când mașina este în funcțiune sau în modalitatea de așteptare/Stand-by, ținând apăsată tasta de funcții 2 secunde.

Pentru a dezactiva funcția, țineți apăsată tasta timp de 4 secunde.

### **Hublou blocat:**

Simbolul aprins indică faptul că hubloul este blocat pentru a împiedica deschideri accidentale.

Pentru a evita daunele ce pot deriva dintr-o funcționare defectuoasă, este necesar să așteptați ca simbolul să se stingă înainte de a deschide hubloul.

Acest model este echipat cu un dispozitiv care permite deschiderea hubloului chiar și pe parcursul primei faze a programului. Acest lucru este posibil atunci când simbolul nu este aprins.

La încheierea programului se vizualizează cuvântul END.

! În caz de anomalie apare un cod de eroare, de exemplu: F-01, de transmis Asistenței Tehnice (a se vedea pag. 60).

După apăsarea butonului START/RESET pentru a porni programul, pe display este cronometrată durata reziduală până la inițierea programului de spălare ales. În cazul în care ați optat pentru inițierea programului de spălare după un anumit interval de timp (Delay Timer, a se vedea pag. 55), aceasta va fi vizualizată.

Pe parcursul programului de spălare se vizualizează:

### Faza în curs:

- Prespălare
- Spălare
- Clătire
- Centrifugare

### Funcții și Opțiuni personale:

Pentru a alege funcțiile sau opțiunile personale, urmăriți indicațiile ulterioare sau cele de la pag. 55.

### **Semnalare acustică:**

Mașina de spălat este dotată cu un semnalizator sonor care vă va avertiza cu privire la desfășurarea funcțiilor sau la eventualele anomalii, ca de exemplu: incompatibilitate, taste opțiuni, programe, pornire, oprire, resetare.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomalii

Asistență

# Pornire și Programe

RO

## Pe scurt: pornirea unui program

1. Porniți mașina de spălat apăsând butonul .  
Toate ledurile se vor aprinde timp de câteva secunde, după care se vor stinge.
2. Introduceți rufele și închideți hubloul.
3. Selectați cu ajutorul selectorului programul dorit.  
Pe display va apărea durata estimată.  
Temperatura și turația de centrifugare se selectează automat în baza programului (pentru a le modifica, a se vedea pag. 55).

4. Vărsați detergenți și aditivii (a se vedea pag. 56).
5. Selectați eventuale funcții (a se vedea pag. 55).
6. Porniți programul apăsând butonul START/RESET.  
Pentru a-l anula, țineți apăsat butonul START/RESET timp de cel puțin 2 secunde.
7. La încheierea programului va apărea scris END.  
Scoateți rufele și lăsați hubloul întredeschis pentru a se putea usca cuva.
8. Opriți mașina de spălat apăsând butonul .

## Tabel de programe

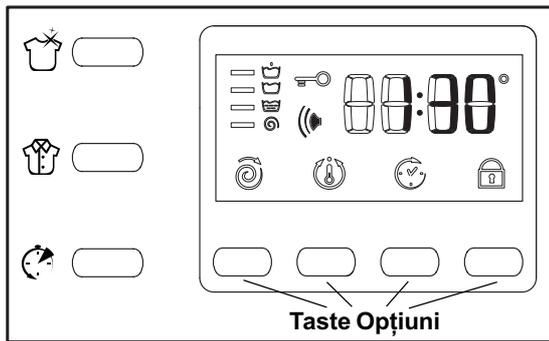
Tipul de țesătură și gradul de murdărie	Programe	Temperatură	Detergent		Aditiv înmuiere	Durata programului (minute)	Descrierea programului de spălare
			Presp.	Spăl.			
<b>Bumbac</b>							
Albe extrem de murdare (cearceafuri, fețe de masă, etc.)	1	90°C	•	•	•	160	Prespălare, spălare, clătiri, turații de centrifugare intermediare și finale
Albe extrem de murdare (cearceafuri, fețe de masă, etc.)	2	90°C		•	•	143	Spălare, clătiri, turații de centrifugare intermediare și finale
Albe și colorate rezistente foarte murdare	3	60°C		•	•	120	Spălare, clătiri, turații de centrifugare intermediare și finale
Albe puțin murdare și culori delicate (cămăși, bluze, etc.)	4	40°C		•	•	85	Spălare, clătiri, turații de centrifugare intermediare și finale
Colorate delicate puțin murdare	5	30°C		•	•	77	Spălare, clătiri, turații de centrifugare intermediare și finale
<b>Sintetice</b>							
Culori rezistente foarte murdare (articole pentru noi născuți, etc.)	6	60°C		•	•	92	Spălare, clătiri, antișifonare sau turație de centrifugare delicată
Culori rezistente (rufe de toate tipurile puțin murdare)	6	40°C		•	•	77	Spălare, clătiri, antișifonare sau turație de centrifugare delicată
Culori rezistente foarte murdare (articole pentru noi născuți, etc.)	7	50°C		•	•	86	Spălare, clătiri, antișifonare sau turație de centrifugare delicată
Culori delicate (rufe de toate tipurile puțin murdare)	8	40°C		•	•	76	Spălare, clătiri, antișifonare sau turație de centrifugare delicată
Culori delicate (rufe de toate tipurile puțin murdare)	9	30°C		•	•	30	Spălare, clătiri și turație de centrifugare delicată
<b>Delicate</b>							
Lână	10	40°C		•	•	42	Spălare, clătiri și turație de centrifugare delicată
Țesături foarte delicate (perdele, mătase, văscoză, etc.)	11	30°C		•	•	52	Spălare, clătiri, antișifonare sau evacuare
<b>PROGRAME PARȚIALE</b>							
Clătire					•		Clătiri și turație de centrifugare
Clătire delicată					•		Clătiri, antișifonare sau evacuare apă
Turație de centrifugare							Evacuare apăși turație de centrifugare energică
Turație de centrifugare delicată							Evacuare apăși turație de centrifugare delicată
Evacuare							Evacuare

### Note

Antișifonare-a se vedea „Calcă mai ușor”, pagina alăturată. Datele specificate în tabel au valoare indicativă.

### Program special

*Zilnic 30'* (programul 9 pentru materiale sintetice) este studiat pentru a spăla rufe puțin murdare într-un interval scurt de timp: durează doar 30 de minute, economisindu-se totodată energie și timp. Selectând programul (9 la 30°C) este posibilă spălarea împreună a țesăturilor de diverse tipuri (excluse lâna și mătasea) cu o încărcătură maximă de 3 kg. Se recomandă folosirea detergentului lichid.



## Reglarea turației de centrifugare

Dacă la pornirea mașinii, SELECTORUL este poziționat în dreptul unui program care prevede turația de centrifugare, simbolul apare fix. Apăsând butonul se vizualizează turația maximă permisă de centrifugare pentru programul selectat iar simbolul luminează intermitent. Apăsând din nou valorile coboară până la OFF, ceea ce indică excluderea turației de centrifugare (apăsați din nou pentru a reveni la valoarea cea mai mare); opriți-vă la valoarea dorită, după circa 2 secunde selecția se acceptă: simbolul rămâne fix. Reglarea turației de centrifugare este activă pentru toate programele cu excepția programului 11 și a evacuării.

## Reglarea temperaturii

Dacă la pornirea mașinii, SELECTORUL este poziționat în dreptul unui program care prevede reglarea temperaturii, simbolul apare fix. Apăsând butonul se vizualizează temperatura maximă permisă pentru programul selectat iar simbolul luminează intermitent. Apăsând din nou, temperatura coboară până la OFF, care indică spălarea la rece (apăsați din nou pentru a reveni la valoarea cea mai mare); opriți-vă la valoarea dorită, după circa 2 secunde selecția se acceptă: simbolul rămâne fix.

Reglarea temperaturii este activă cu toate programele de spălare.

## Reglarea delay timerului

Apăsând butonul pe display se vizualizează scris OFF iar simbolul respectiv luminează intermitent. Apăsând din nou pe buton apare „1h” adică întârziere de o oră și așa mai departe până la 24h; opriți-vă la „întârzierea” dorită, după circa 2 secunde selecția se acceptă; după aceea pe display se vizualizează durata prevăzută pentru programul selectat iar simbolul rămâne aprins. Apăsând butonul START/RESET apare din nou valoarea „întârzierii” selectate care descrește în fiecare oră până la pornirea programului; în această fază se poate modifica valoarea „întârzierii” doar micșorând-o. Reglarea Delay Timerului este activă cu toate programele.

**Blocarea tastelor** (a se vedea pag. 53).

## Funcții

Diferitele funcții de spălare prevăzute pentru mașina de spălat permit obținerea unor rezultate excepționale (o calitate îmbunătățită a spălării-rufe curate, etc.). Pentru a activa aceste funcții, procedați astfel:

1. apăsați butonul aferent funcției dorite, ținând cont de informațiile conținute în tabelul de mai jos;
2. aprinderea butonului respectiv indică faptul că funcția respectivă a fost activată.

Notă: Intermitența rapidă a butonului indică faptul că funcția respectivă nu este selecționabilă pentru programul ales. În cazul în care va fi selectată o funcție incompatibilă cu cea selectată mai înainte, doar ultima aleasă va rămâne activă.

Opțiune	Efect	Note pentru folosire	Activă cu programele:
<b>Super Wash</b>	Permite o spălare impecabilă, evident îmbunătățită față de standardul în Clasa A.	Nu este compatibil cu opțiunea RAPID.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.
<b>Călcă mai ușor</b>	Reduce pliurile la țesături facilitând călcarea.	Selectând această opțiune, programele 6, 7, 8, 11 și Clătire delicată se întrerup cu rufe la înmuiat (antișifonare) iar butonul CALCĂ MAI USOR semnalizează: - pentru a completa programul, apăsați butonul START/RESET sau pe butonul CALCĂ MAI USOR; - pentru a efectua doar evacuarea, poziționați selectorul în dreptul simbolului respectiv și apăsați butonul START/RESET. Nu este compatibil cu opțiunea ALBIRE.	Toate cu excepția 1, 2, 9, 10, Turație de centrifugare, Turație de centrifugare delicată, Evacuare.
<b>Rapid</b>	Reduce cu 30% durata programului de spălare.	Nu este compatibil cu opțiunea SUPER WASH.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomali

Asistență

# Detergenți și rufe albe

RO

## Sertarul detergenților

Un rezultat bun la spălare depinde și de dozarea corectă a detergentului: cu un exces de detergent nu se spală mai eficient, ci se contribuie la încrustarea părților interne ale mașinii de spălat și poluarea mediului înconjurător.



Extrageți sertarul pentru detergenți și introduceți detergentul sau aditivul, după cum urmează:

**sertarul 1: Detergent pentru prespălare (sub formă de praf)**

**sertarul 2: Detergent pentru spălare (sub formă de praf sau lichid)**

Detergentul lichid trebuie vărsat doar înainte de pornire.

**sertarul 3: Aditivi (soluție de înmuiat, etc.)**

Soluția de înmuiat nu trebuie să depășească nivelul grătarului.

**!** Nu folosiți detergenți pentru spălare manuală, deoarece formează prea multă spumă.

## Sortarea rufelor

- Subdivizați rufe în funcție de:
  - tipul de țesătură / simbolul de pe etichetă.
  - culori: separați rufe colorate de cele albe.
- Goliți buzunarele și controlați nasturii.
- Nu depășiți valorile indicate, referitoare la greutatea rufelor uscate:
  - Țesături rezistente: max 4,5 kg
  - Țesături sintetice: max 2,5 kg
  - Țesături delicate: max 2 kg
  - Lână: max 1 kg

### Cât cântăresc rufe?

- 1 cearceaf: 400-500 g.
- 1 față de pernă: 150-200 g.
- 1 față de masă: 400-500 g.
- 1 halat de baie: 900-1.200 g.
- 1 prosop: 150-250 g.

## Rufe deosebite

**Perdele:** împăturiți-le și așezați-le într-o față de pernă sau într-un sac de tip plasă. Spălați-le singure fără a depăși o jumătate din încărcătură. Folosiți programul 11 care exclude turația de centrifugare.

**Plăpumi și haine de vânt:** dacă căptușeala este din fulgi de gâscă sau de rață, se poate spăla în mașina de spălat numai câte un singur articol care să nu depășească o încărcătură maximă de 2-3 kg, repetând programul de clătire o dată sau de două ori și utilizând o turație de centrifugare delicată.

**Adidași și teniși:** curățați-i de noroi. Se pot spăla împreună cu blugii și cu lucrurile rezistente, însă nu cu rufe albe.

**Lână:** pentru a obține cele mai bune rezultate, folosiți un detergent specific și nu depășiți 1 kg de rufe.

## Woolmark Platinum Care (Cașmir Platinum)



### Delicat ca și spălarea manuală.

Ariston a introdus un standard nou de prestații superioare recunoscut de The Woolmark Company cu prestigioasa marcă Woolmark Platinum Care. Dacă pe obiectele de spălat găsiți logo-ul Woolmark Platinum Care, se pot spăla cu rezultate excelente lucrurile din lână prevăzute cu eticheta „Spălare manuală” (M.0303):

Selectați programul 10 pentru toate lucrurile prevăzute cu eticheta „Spălare manuală”, utilizând detergenți specifici.



! Mașina de spălat a fost proiectată și construită conform normelor internaționale de protecție. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranță și trebuie să fie citite cu atenție.

## Protecție generală

- Acest aparat a fost conceput pentru o folosire de uz casnic, nu profesională, iar funcțiile sale nu trebuie alterate.
- Mașina de spălat trebuie să fie folosită doar de persoane adulte și respectând instrucțiunile din acest manual.
- Nu atingeți mașina când sunteți desculți sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu scoateți ștecherul din priza de curent trăgând de cablu, ci trăgând de ștecher.
- Nu deschideți sertarul detergenților în timp ce mașina se află în funcțiune.
- Nu atingeți apa provenită din evacuare, care poate atinge temperaturi ridicate.
- Nu forțați în nici un caz hubloul: s-ar putea deteriora mecanismul de siguranță care protejează deschiderile accidentale.
- În cazul defectărilor, nu interveniți în nici un caz în mecanismele interne pentru a încerca să reparați mașina de spălat.
- Controlați mereu ca în apropierea mașinii aflate în funcțiune să nu se afle copii.
- Pe durata spălării hubloul are tendința de a se încălzi.
- Dacă mașina trebuie să fie deplasată, faceți acest lucru în două sau trei persoane, cu maximă atenție. Niciodată nu deplasați mașina singuri deoarece aceasta este foarte grea.
- Înainte de a introduce rufe, controlați ca în interior să fie goală.

## Aruncarea reziduurilor

- Aruncarea materialelor de ambalare: respectați normele locale, în acest fel ambalajele vor putea fi reutilizate.

- Aruncarea mașinii vechi de spălat: înainte de a o arunca, faceți-o inutilizabilă tăindu-i cablul de alimentare electrică și scoțându-i hubloul.

## Protecția și respectarea mediului înconjurător

### Tehnologia la dispoziția mediului înconjurător

Dacă prin hubloul se vede puțină apă este pentru că, datorită noii tehnologii Ariston, este suficientă mai puțin de jumătate de cantitate de apă pentru a obține o curățare maximă: un scop atins pentru respectarea mediului înconjurător.

### Economisirea de detergent, apă, energie și timp

- Pentru a economisi detergent, apă, timp folosiți încărcătura maximă.  
O încărcare totală în locul a două jumătăți, permite economisirea de până la 50% energie electrică.
- Prespălarea este necesară doar pentru rufe foarte murdare. Evitarea acesteia permite economisirea de detergent, timp, apă și între 5 și 15% energie electrică.
- Tratănd petele cu o substanță pentru îndepărtarea acestora și lăsându-le la înmuiat înainte se spălare, se reduce necesitatea de a spăla la temperaturi mari. Un program la 60°C în locul unuia la 90°C sau unul la 40°C în locul unuia la 60°C, permit economisirea de până la 50% energie electrică.
- Dozați bine detergentul în funcție de duritatea apei, de gradul de murdărie și de cantitatea de rufe, pentru a evita risipe și pentru a proteja mediul înconjurător: deși sunt biodegradabili, detergenții conțin elemente care alterează echilibrul naturii. Mai mult, evitați pe cât posibil aditivul de înmuiere.
- Efectuând spălări începând de seara și până la primele ore ale dimineții, se colaborează pentru reducerea sarcinii de absorbire a întreprinderilor electrice. Opțiunea Delay Timer (a se vedea pag. 55) contribuie la organizarea spălărilor în acest sens.
- Dacă rufe trebuie uscate într-un uscător, selectați o turație mare de centrifugare. Cantitatea redusă de apă permite economisirea de timp și energie electrică la programul de uscare.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomalii

Asistență

# Întreținere și îngrijire

RO

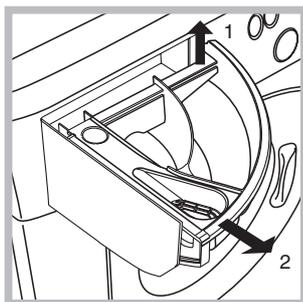
## Oprirea apei și a curentului electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare. Se limitează astfel uzarea instalației hidraulice a mașinii de spălat și se elimină pericolul scurgerilor.
- Scoateți ștecherul din priza de curent atunci când curățați mașina de spălat și când se efectuează lucrări de întreținere.

## Curățarea mașinii de spălat

Partea externă și părțile din cauciuc pot fi curățate cu o cârpă înmuiată în apă caldă și săpun. Nu folosiți solvenți sau substanțe abrazive.

## Curățarea sertarului pentru detergenți



Scoateți sertarul ridicându-l și trăgându-l spre exterior (a se vedea figura): Spălați-l cu apă; această curățare trebuie efectuată frecvent.

## Îngrijirea hubloului și a cuvei

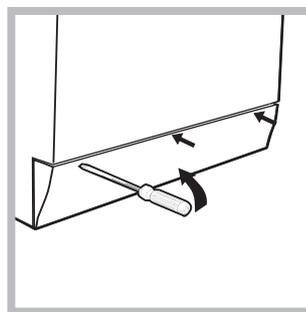
- Lăsați mereu hubloul întredeschis pentru a evita formarea mirosurilor neplăcute.

## Curățarea pompei

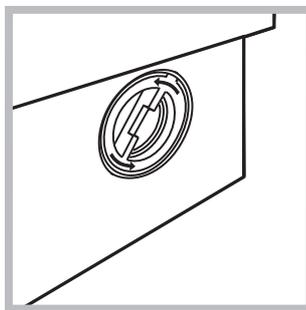
Mașina de spălat este echipată cu o pompă autocurățătoare care nu necesită întreținere. Se poate întâmpla însă ca obiecte mici (monede, nasturi) să cadă în precamera care protejează pompa, situată în partea inferioară a acesteia.

! Verificați ca programul de spălare să se fii încheiat și scoateți din priză.

Pentru a avea acces la precameră:



1. scoateți panoul de acoperire de pe latura anterioară a mașinii de spălat folosindu-vă de o șurubelniță (a se vedea figura):



2. deșurubați capacul rotindu-l în sens invers (a se vedea figura): este normal să curgă puțină apă;

3. curățați cu grijă interiorul;
4. montați din nou capacul;
5. montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre mașină, de a fi introdus cârligele în orificiile respective.

## Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Controlați furtunul de alimentare cel puțin o dată pe an. Dacă prezintă crăpături sau fisuri trebuie înlocuit: pe parcursul spălărilor, presiunile puternice ar putea provoca crăpături neașteptate.

! Nu folosiți furtunuri deja folosite.

Se poate întâmpla ca mașina de spălat să nu funcționeze. Înainte de a telefona la Asistență (a se vedea pag. 60), verificați dacă această problemă nu poate fi remediată de dvs., astfel:

## Anomalii:

**Mașina de spălat nu pornește.**

**Programul de spălare nu poate fi activat.**

**Mașina de spălat nu încarcă apă (Pe display este vizualizat scris H<sub>2</sub>O).**

**Mașina de spălat încarcă și evacuează apă încontinuu.**

**Mașina de spălat nu evacuează sau nu stoarce.**

**Mașina de spălat vibrează foarte mult pe parcursul turației de centrifugare.**

**Mașina de spălat pierde apă.**

**Se formează prea multă spumă.**

## Cauze posibile / Rezolvare:

- Ștecherul nu este introdus sau nu a fost suficient introdus în priza de curent astfel încât să existe conexiune electrică.
- În casă nu este curent electric.
- Hubloul nu este bine închis (pe display se vizualizează scris DOOR).
- Butonul  nu a fost apăsat.
- Butonul START/RESET nu a fost apăsat.
- Robinetul de apă nu este deschis
- A fost fixată o întârziere de pornire (Delay Timer, a se vedea pag. 55).
- Furtunul de alimentare cu apă nu este conectat la robinet.
- Furtunul este îndoit.
- Robinetul de apă nu este deschis
- În casă lipsește apa.
- Nu este presiune suficientă.
- Butonul START/RESET nu a fost apăsat.

- Furtunul de evacuare nu a fost instalat la o distanță cuprinsă între 65 și 100 cm de pământ (a se vedea pag. 51).
- Extremitatea furtunului de evacuare este cufundată în apă (a se vedea pag. 51).

Dacă după aceste verificări problema nu se rezolvă, închideți robinetul de apă, opriți mașina de spălat și chemați Asistența. Dacă locuința se află la ultimele etaje ale unui edificiu, este posibil să aibă loc fenomene de sifonare, motiv pentru care mașina de spălat încarcă și evacuează apă încontinuu. Pentru a elimina acest inconvenient, se găsesc în comerț supape anti-sifonare.

- Programul nu prevede evacuarea apei: cu unele programe este necesar să se pornească manual (a se vedea pag. 54).
- Este activă opțiunea "Calcă mai ușor": pentru a completa programul apăsați butonul START/RESET (a se vedea pag. 55).
- Furtunul de evacuare este îndoit (a se vedea pag. 51).
- Conducta de evacuare este înfundată.

- Cuva, în momentul instalării, nu a fost deblocată în mod corect (a se vedea pag. 50).
- Mașina de spălat nu este poziționată orizontal (a se vedea pag. 50).
- Mașina de spălat este fixată foarte puternic între mobilă și zid (a se vedea pag. 50).

- Furtunul de alimentare cu apă nu este bine înșurubat (a se vedea pag. 50).
- Sertarul detergenților este înfundat (pentru a-l curăța, a se vedea pag. 58).
- Furtunul de evacuare nu este bine fixat (a se vedea pag. 51).

- Detergentul nu este specific pentru mașina de spălat (trebuie să fie scris „pentru mașina de spălat”, „de mână sau în mașina de spălat”, sau ceva asemănător).
- Dozajul a fost excesiv.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomalii

Asistență

**Înainte de a lua legătura cu Asistența:**

- Verificați dacă anomalia poate fi rezolvată de dvs. (*a se vedea pag. 59*);
- Porniți din nou programul pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat;
- În caz contrar, luați legătura cu asistența tehnică autorizată la numărul telefonic indicat pe certificatul de garanție.

! Nu apelați niciodată la tehnicieni neautorizați.

**Comunicați:**

- tipul de anomalie;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se află pe eticheta autocolantă, situată în partea din spate a mașinii de spălat.

**HU**

Magyar

AVSF 129

### Összefoglalás

#### Üzembehelyezés, 62-63

Kicsomagolás és vízszintbe állítás, 62  
Víz és elektromos csatlakozás, 62-63  
Első mosási ciklus, 63  
Műszaki adatok, 63

#### Mosógép leírása, 64-65

Vezérlőpanel, 64  
Kijelző, 65

#### Indítás és Programok, 66

Röviden: egy program elindítása, 66  
Programtáblázat, 66

#### Program módosítások, 67

Centrifugálás beállítása, 67  
Hőmérséklet beállítása, 67  
Az időkésleltetés beállítása, 67  
Funkciók, 67

#### Mosószerek és mosandók, 68

Mosószeraadagoló fiók, 68  
Mosandó ruhák előkészítése, 68  
Különleges bánásmódot igénylő darabok, 68  
Woolmark Platinum Care (Kasmir Platinum), 68

#### Óvintézkedések és tanácsok, 69

Általános biztonság, 69  
Hulladékelhelyezés, 69  
Környezetvédelem, 69

#### Karbantartás és törődés, 70

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása, 70  
A mosógép tisztítása, 70  
A mosószertartó tisztítása, 70  
Az ajtó és a forgódob gondozása, 70  
A szivattyú tisztítása, 70  
A vízbevezető cső ellenőrzése, 70

#### Rendellenességek és elhárításuk, 71

#### Szerviz, 72

Mielőtt a Szervizhez fordulna, 72

**ARISTON**

# Üzembehelyezés

HU

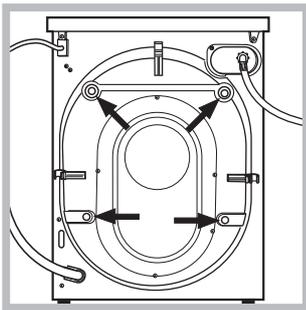
! E kézikönyv megőrzése azért fontos, hogy bármikor elővehesse, és megnézhesse. Ha a mosógépet eladná, átadná vagy másnál helyezné el, gondoskodjon arról, hogy e használati utasítás a géppel együtt maradjon, hogy az új tulajdonos is megismerhesse a mosógép funkcióit és az ezekre vonatkozó figyelmeztetéseket.

! Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembehelyezésről, a használatról és a biztonságról.

## Kicsomagolás és vízszintbe állítás

### Kicsomagolás

1. Csomagolja ki a mosógépet.
2. Ellenőrizze, hogy a mosógép nem sérült-e meg a szállítás során. Ha a gépen sérülést talál, ne csatlakoztassa, és forduljon a készülék eladójához.



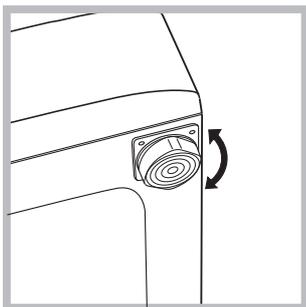
3. Távolítsa el a hátoldalon található, a szállításhoz felszerelt 4 védőcsavart, valamint a gumit a hozzá tartozó távtartóval (lásd ábra).

4. A furatokat zárja le a tartozékként kapott műanyag dugókkal.
5. Minden darabot őrizzen meg: ha a mosógépet szállítani kell, előtte ezeket vissza kell szerelni.

! A csomagolóanyag nem gyermekjáték

### Vízszintezés

1. A mosógépet sík és kemény padlóra állítsa, úgy, hogy ne érjen falhoz, bútorhoz vagy másához.

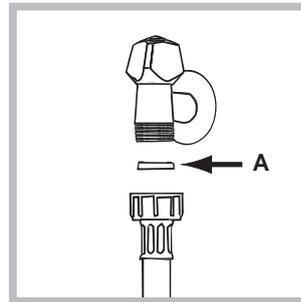


2. Ha a padló nem tökéletesen vízszintes, az első lábak be-, illetve kicsavarásával kompenzálhatja azt (lásd ábra). A dőlés a gép felső burkolatán mérve nem lehet több, mint 2°.

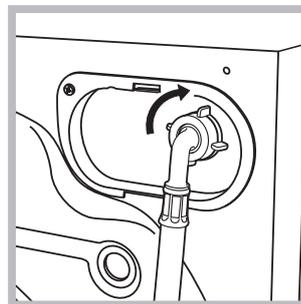
A pontos vízszintezés biztosítja a gép stabilitását, így az a működés során nem fog vibrálni, zajt okozni vagy elmozdulni. Szőnyegpadló vagy szőnyeg esetén a lábakat úgy állítsa be, hogy a mosógép alatt elegendő hely maradjon a szellőzésre.

## Víz és elektromos csatlakozás

### Vízbevezető cső csatlakoztatása



1. Illessze az A tömitést a vízbevezető cső végére és csavarozza fel a 3/4"-os külső menettel rendelkező hidegvíz csapra (lásd ábra). A csatlakoztatás előtt eresszen ki a csapból vizet addig, amíg a víz teljesen átlátszóvá nem válik.



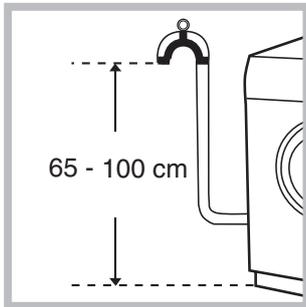
2. Csatlakoztassa a vízbevezető csövet a mosógéphez úgy, hogy azt a hátul jobboldalon fent lévő vízbemeneti csonkra csavarozza (lásd ábra).

3. Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen törés vagy szűkület.

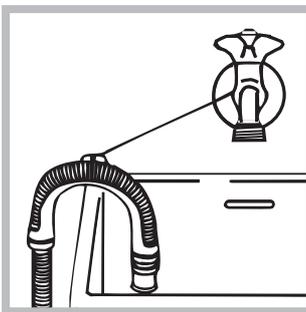
! A csapnál a víznyomásnak a Műszaki adatok táblázatban szereplő határértékek között kell lennie (lásd a szemben lévő oldalt).

! Amennyiben a vízbevezető cső nem elég hosszú, forduljon szakülethez vagy megbízott szakemberhez.

### A leeresztőcső csatlakoztatása



A leeresztőcsövet csatlakoztassa lefolyóhoz vagy a padlótól 65 és 100 cm közötti magasságban lévő fali lefolyószifonhoz anélkül, hogy megtörné,



vagy akassza a mosdó vagy a kád szélére úgy, hogy a tartozékok között lévő vezetőt a csaphoz erősíti (lásd ábra). A leeresztőcső szabad végének nem szabad vízbe merülnie.

! Toldások használata nem javasolt. Amennyiben feltétlenül szükséges, a toldás átmérője egyezzen meg az eredeti csőével, és semmiképpen se legyen 150 cm-nél hosszabb.

### Elektromos bekötés

Mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba dugná, bizonyosodjon meg arról, hogy:

- az aljzat földelése megfelel a törvény által előírtak;
- az aljzat képes elviselni a gép Műszaki adatait tartalmazó táblázatban megadott maximális teljesítményfelvételt (lásd szemben);
- a hálózat feszültsége a Műszaki adatokat tartalmazó táblázatban szereplő értékek közé esik (lásd szemben);
- Az aljzat legyen kompatibilis a gép csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cserélje ki az aljzatot vagy a csatlakozódugót.

! A mosógép nem állítható fel nyílt téren, még akkor sem, ha a tér tetővel van fedve, mert nagyon veszélyes, ha a gép esőnek vagy zivataroknak van kitéve.

! A csatlakozódugónak könnyen elérhető helyen kell lennie akkor is, amikor a gép már a helyén áll.

! Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

! Ne legyen a kábel megtörve vagy összenyomva.

! A hálózati kábelt csak megbízott szakember cserélheti.

Figyelem! A gyártó minden felelősséget elhárít, amennyiben a fenti előírásokat figyelmen kívül hagyják.

### Első mosási ciklus

Üzembehelyezés után, mielőtt a mosógépet használni kezdené, végezzen egy 90°-os előmosás nélküli mosást mosóporral de mosandó ruha nélkül.

### Műszaki adatok

<b>Modell</b>	AVSF 129
<b>Méret</b>	szélesség 59,5 cm magasság 85 cm mélység 40 cm
<b>Ruhátöltet:</b>	1-től 4,5 kg-ig
<b>Elektromos csatlakozás</b>	feszültség 220/230 Volt 50 Hz maximális felvett teljesítmény 1850 W
<b>Vízcsatlakozások</b>	maximális nyomás 1 MPa (10 bar) minimális nyomás 0,05 MPa (0,5 bar) dob űrtartalma 40 liter
<b>Centrifuga fordulatszám</b>	1200 fordulat/perc-ig
<b>IEC456 szabvány Szerinti vezérlőprogramok</b>	3-as program; hőmérséklet 60°C; 4,5 kg ruhatöltettel végezve.
	Ez a berendezés megfelel a következő Uniói Előírásoknak: - 73/02/19-i 73/23/CEE előírás (Alacsony feszültség) és annak módosításai - 89/05/03-i 89/336/CEE előírás (Elektromágneses összeférhetőség) és annak módosításai - 2002/96/CE
	

HU

Üzembehelyezés

Leírás

Programok

Mosószerek

Övintézkedések

Karbantartás

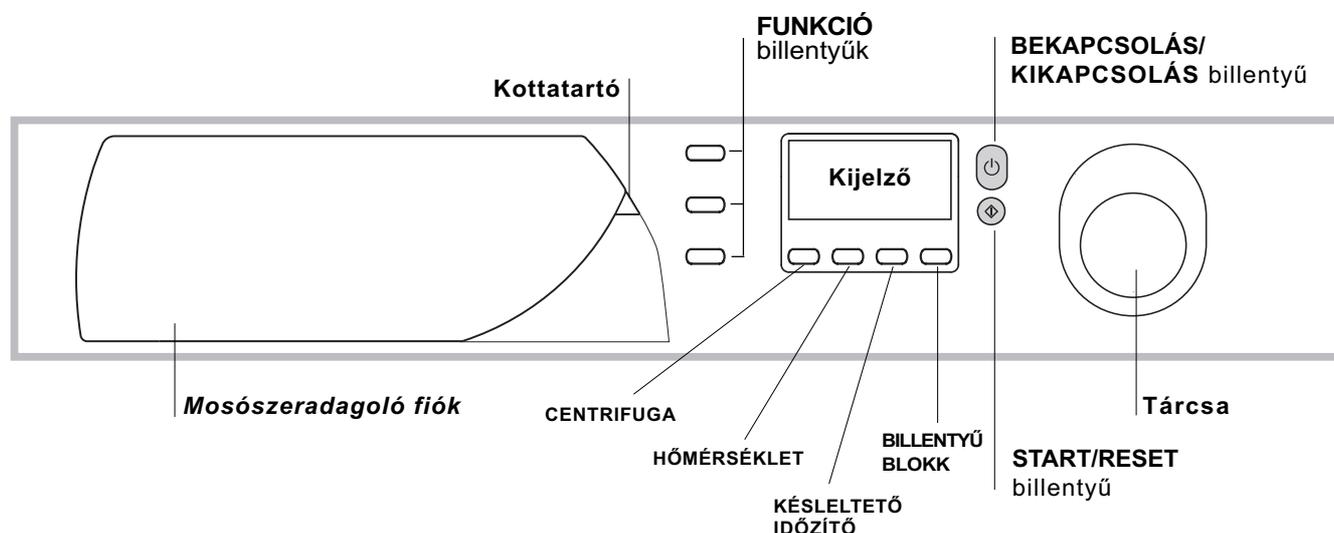
Rendellenségek

Szerviz

# A mosógép leírása

HU

## Vezérlőpanel



**Mosószeradagoló fiók** a mosószerek és adalékszerek betöltésére (lásd 68. oldal).

**Kottatartó**, hogy a programok összefoglaló vázlatát bármikor megnézhesse: a szürke nyelvet kifelé húzva nyílik.

**FUNKCIÓ billentyűk**: a lehetséges funkciók kiválasztására. A kiválasztott funkció billentyűje világít.

**CENTRIFUGA** billentyű a centrifugálás fordulatszámának beállítására illetve a centrifugálás kikapcsolására (lásd 67. oldal).

**HŐMÉRSÉKLET** billentyű a mosás hőmérsékletének módosítására (lásd 67. oldal).

**KÉSLELTETŐ IDŐZÍTŐ** billentyű, a beállított program indítását késlelteti maximum 24 óráig (lásd old. 67).

A **BILLENTYŰ BLOKK** gomb a mosógép valamennyi billentyűjének zárolására szolgál működés közben vagy Stand-by módban.

**Kijelző** a mosógép programozására és a mosási ciklusok előrehaladásának ellenőrzésére (lásd szemben lévő oldal).

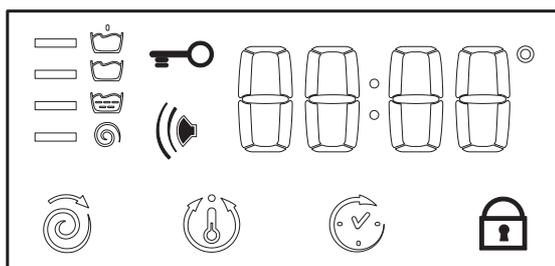
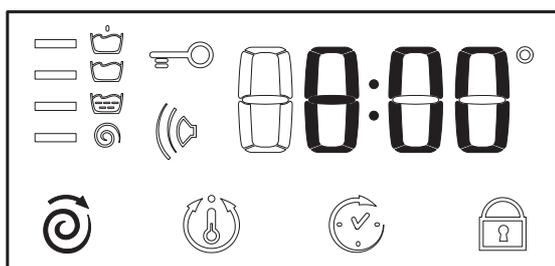
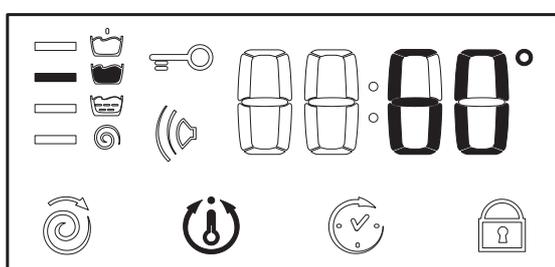
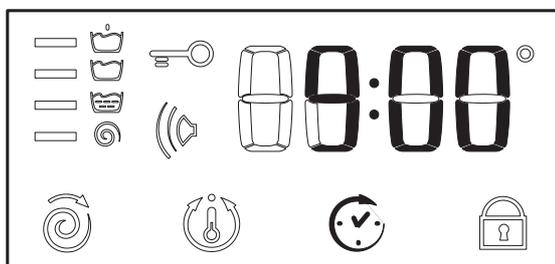
**BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS** billentyű a mosógép be- illetve kikapcsolására (lásd 66. oldal).

**START/RESET** billentyű a program elindítására vagy a hibás beállítás törlésére (lásd 66. oldal).

**Tárcsa** a programok kiválasztására. A tárcsa benyomható: könnyedén nyomja meg a közepét, és kiugrik. A program során a tárcsa nem mozog.

## Kijelző

Azon túl, hogy hasznos eszköz a gép programozásához (lásd 67. oldal), a kijelző fontos információkat nyújt a mosóciklusokról és azok előrehaladásáról.



Az után, hogy a program elindításához megnyomta a START/RESET billentyűt, a kijelzőn a ciklus végéig hátralévő idő látható. Abban az esetben, ha az indító órán késleltetés van beállítva (Késleltetés időzítő, lásd 67. oldal) ezt megjeleníti.

A mosóciklus során kijelzi:

### A folyamatban lévő fázist:

- Előmosás
- Mosás
- Öblítés
- Centrifuga

### Személyre szabható funkciók és opciók:

A funkciók és opciók kiválasztását lásd alább és a 67. oldalon.

### Hangjelzés:

A készülék akusztikus jelzőberendezéssel van felszerelve, ami jelzi a különféle funkciókat, illetve az esetleges rendellenes funkciókat: összeférhetlenség, opció/program gombok, a mosógép elindulása, ciklus vége, reset.

### Billentyű blokk:

Az Ön és gyermekei biztonsága érdekében a mosógép működési vagy várakozási (késleltetett indítás-Stand-by) ideje alatt valamennyi billentyűt le tudja zárni, ha a funkciógombot 2 másodpercig lenyomva tartja. Inaktíválásához tartsa lenyomva körülbelül 4 másodpercig.

### Ajtózár:

A világító jelzőlámpa jelöli, hogy az ajtó reteszelve van a véletlen kinyitás megakadályozására. A károk elkerülése érdekében meg kell várni, hogy a jelzőlámpa kialudjon, mielőtt megpróbálná az ajtót kinyitni. Ez a modell olyan berendezéssel rendelkezik, amely lehetővé teszi az ajtó nyitását a program első fázisának során is. Ez akkor lehetséges, ha a szimbólum nem világít.

A program végén az END felirat jelenik meg.

! Rendellenes működés esetén a hiba kódja jelenik meg, például: F-01, amit a Szervizzel közölni kell (lásd 72. oldal).

# Indítás és Programok

HU

## Röviden: egy program elindítása

- Az  billentyű megnyomásával kapcsolja be a mosógépet.  
Néhány másodpercre valamennyi ikon kigyullad, majd kialszik.
- Rakja be a mosandó ruhát, és csukja be az ajtót.
- A tárcsával válassza ki a kívánt programot. A kijelzőn a becsült idő jelenik meg. A hőmérsékletet és a centrifugálást a program alapján automatikusan beállítja (a módosításhoz lásd a 67. oldalt).

- Töltse be a mosószert és az adalékokat (lásd 68. oldal).
- A lehetséges funkciók kiválasztása (lásd 67. oldal).
- A START/RESET billentyű megnyomásával indítsa el a programot.  
A törléshez tartsa nyomva a START/RESET billentyűt legalább 2 másodpercen keresztül.
- A program végén az END felirat jelenik meg.  
Vegye ki a mosott ruhát, és résre hagyja nyitva az ajtót, hogy a dob kiszáradhasson.
- Az  billentyűvel kapcsolja ki a mosógépet.

## Programtáblázat

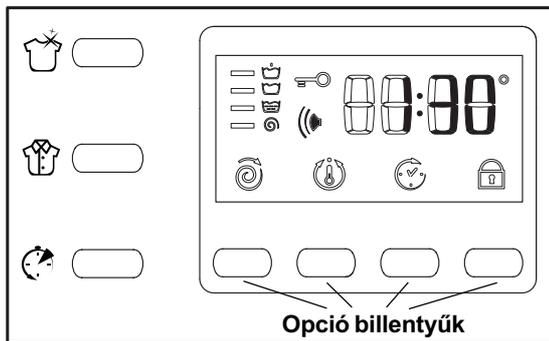
Kelmék és a szennyeződés természete	Programok	Hőmérséklet	Mosószer		Öblítőszer	Ciklus időtartama (perc)	Mosóciklus leírása
			Előmosás	Mosás			
<b>Pamut</b>							
Különösen szennyezett fehér anyagok (lepedő, asztalterítő, stb.)	1	90°C	•	•	•	160	Előmosás, mosás, öblítések, köztes és végső centrifugálások
Különösen szennyezett fehér anyagok (lepedő, asztalterítő, stb.)	2	90°C		•	•	143	Mosás, öblítések, köztes és végső centrifugálások
Nagyon szennyezett tartós fehér és színes anyagok	3	60°C		•	•	120	Mosás, öblítések, köztes és végső centrifugálások
Kevéssé szennyezett fehér és kényes színes anyagok (ingek pulóverek, stb.)	4	40°C		•	•	85	Mosás, öblítések, köztes és végső centrifugálások
Kevéssé szennyezett kényes színes anyagok	5	30°C		•	•	77	Mosás, öblítések, köztes és végső centrifugálások
<b>Szintetikus anyagok</b>							
Nagyon szennyezett tartós színes anyagok (csecsemőruházat, stb.)	6	60°C		•	•	92	Mosás, öblítések, gyűrődésgátlás vagy kíméletes centrifugálás
Tartós színes anyagok (mindenfajta enyhén szennyezett ruházat)	6	40°C		•	•	77	Mosás, öblítések, gyűrődésgátlás vagy kíméletes centrifugálás
Nagyon szennyezett tartós színes anyagok (csecsemőruházat, stb.)	7	50°C		•	•	86	Mosás, öblítések, gyűrődésgátlás vagy kíméletes centrifugálás
Kényes színes anyagok (mindenfajta enyhén szennyezett ruházat)	8	40°C		•	•	76	Mosás, öblítések, gyűrődésgátlás vagy kíméletes centrifugálás
Kényes színes anyagok (mindenfajta enyhén szennyezett ruházat)	9	30°C		•	•	30	Mosás, öblítések és kíméletes centrifugálás
<b>Kényes anyagok</b>							
Gyapjú	10	40°C		•	•	42	Mosás, öblítések és kíméletes centrifugálás
Nagyon kényes kelmék (függönyök, selyem, viszkóz, stb.)	11	30°C		•	•	52	Mosás, öblítések, gyűrődésgátlás vagy szivattyúzás
<b>RÉSZLEGES PROGRAMOK</b>							
Öblítés					•		Öblítések és centrifugálás
Kíméletes öblítés					•		Öblítések, gyűrődésgátlás vagy szivattyúzás
Centrifugálás							Szivattyúzás és erős centrifugálás
Kíméletes centrifugálás							Szivattyúzás és kíméletes centrifugálás
Szivattyúzás							Szivattyúzás

## Megjegyzések

A gyűrődésgátlás leírásához: lásd Vasalj kevesebbet, szemben lévő oldal. A táblázatban szereplő értékek tájékoztató jellegűek.

## Speciális program

*Napközbeni 30'* (9-es program szintetikus anyagokhoz) programot kevésbé szennyezett ruhák gyors mosására fejlesztettük ki: mindössze 30 percig tart, így energiát és időt takarít meg. A 9-es programot 30°C hőmérsékletre beállítva különböző jellegű anyagokat együttesen lehet mosni (kivéve gyapjú és selyem), maximum 3 kg-os töltéssel. *Folyékony mosószer használatát javasoljuk.*



## Centrifugálás beállítása

Ha a mosógép bekapcsolásakor a TÁRCSA olyan programra van állítva, amelynél a centrifugálást be kell állítani, az ikon folyamatosan világít. Az gomb megnyomásával megjelenik a beállított programra vonatkozó maximális centrifugálási sebesség és az ikon villogni kezd. A gomb ismételt megnyomásával az érték OFF állásig csökken, ami a centrifugálás elhagyását jelenti (ha vissza szeretne térni magasabb értékhez, nyomja a gombot tovább); álljon meg a kívánt értéknél, körülbelül 2 másodperc múlva a kiválasztott értéket a mosógép elfogadja: az szimbólum folyamatosan világít. A beállított centrifugálási fordulatszám minden programra érvényes, kivéve a 11-est és a Szivattyúzást.

## Hőmérséklet beállítása

Ha a mosógép bekapcsolásakor a TÁRCSA olyan programra van állítva, amelynél a hőmérsékletet be kell állítani, az ikon folyamatosan világít. Az gomb megnyomásával megjelenik a beállított programra vonatkozó maximális hőmérséklet és az ikon villogni kezd. A gomb ismételt megnyomásával a hőmérséklet OFF állásig csökken, ami a hidegmosást jelenti (ha vissza szeretne térni magasabb értékhez, nyomja a gombot tovább); álljon meg a kívánt értéknél, körülbelül 2 másodperc múlva a kiválasztott értéket a mosógép elfogadja: az szimbólum folyamatosan világít. A beállított hőmérséklet minden mosóprogramra érvényes.

## Az időkésleltetés beállítása

A kijelzőn az gomb megnyomása után megjelenik az OFF felirat és az ennek megfelelő szimbólum villogni kezd.

A gomb újbóli megnyomásával megjelenik az „1h”, azaz egy órás késleltetés, és így tovább, egészen 24 óráig; álljon meg a kívánt „késleltetésnél”, körülbelül 2 másodperc múlva a kiválasztott értéket a mosógép elfogadja; ezt követően a kijelzőn megjelenik a beállított programra vonatkozó késleltetési idő és az szimbólum folyamatosan világít. Ha most megnyomja a START/RESET gombot, újra megjelenik a kiválasztott „késleltetési” idő, mely minden órával csökken egészen a ciklus indulásáig, ebben a szakaszban a „késleltetés” csak visszafele módosítható. Az Időkésleltető mindegyik programhoz beállítható.

**Billentyű blokk** (lásd 65. oldal).

## Funkciók

A mosógép különféle mosófunkciói lehetővé teszik a kívánt tisztítás és fehérség elérését. A funkciók bekapcsolásához:

1. nyomja meg a kívánt funkcióhoz tartozó billentyűt, az alábbi táblázat szerint;
2. a billentyű világítása azt jelzi, hogy a hozzá tartozó funkció be van kapcsolva.

Megjegyzés: A gyors villogás azt jelenti, hogy a beállított programhoz a billentyűhöz tartozó funkció nem kapcsolható be.

Abban az esetben, ha egy másik, korábban kiválasztottal össze nem férő funkciót kapcsol be, csak az utolsóként választott marad bekapcsolva.

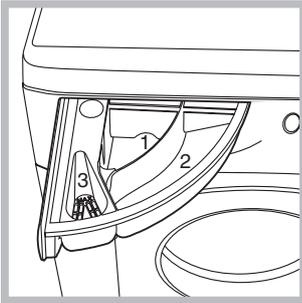
Opció	Hatás	Megjegyzések a használathoz	A következő programokkal működik:
 <b>Super Wash</b>	Az A Oszályban szabványosnál láthatóan fehérebb, makulátlan tisztaság elérését teszi lehetővé.	Nem fér össze a GYORS opcióval	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.
 <b>Vasalj kevesebbet</b>	Csökkenti az anyagok gyúrását, ezzel könnyítve a vasalást.	Ezen opciót beállítva a 6-os, 7-es, 8-as, 11-es programok és a kíméletes öblítés félbeszakad úgy, hogy a mosott ruha az öblítővízben marad (Gyűrődésgátlás), és a VASALJKEVESEBBET gomb villogni kezd: - a ciklus befejezéséhez nyomja meg a START/RESET vagy a VASALJKEVESEBBET gombot; - ha csak le akarja szivattyúzni a vizet, a tárcsát állítsa a szivattyúzás szimbólumára , és nyomja meg a START/RESET billentyűt.	<b>Mindegyik, kivéve:</b> 1, 2, 9, 10, Centrifugálás, Kíméletes centrifugálás, Szivattyúzás.
 <b>Gyors</b>	Nagyjából 30%-kal csökkenti a mosási ciklus idejét.	Nem fér össze a SUPER WASH opcióval.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.

# Mosószerek és mosandók

HU

## Mosószeraadagoló fiók

A mosás eredményessége függ a mosószert helyes adagolásától is: ha túl sokat adagol belőle, a mosás nem lesz hatékonyabb, de hozzájárul ahhoz, hogy lerakódás képződjön a mosógépben, valamint a környezetet is jobban szennyezi.



Húzza ki a mosószeraadagoló fiókot, és a következőképpen tegye bele a mosószert vagy az adalékot.

**1-es tartály: Mosószert előmosáshoz (por)**

**2-es tartály: Mosószert mosáshoz (por vagy folyadék)**

A folyékony mosószert csak az indítás előtt lehet betölteni.

**3-as tartály: Adalékok (öblítőszer, illatosítók, stb.)**

Az öblítőszer ne érjen a rács fölé.

**!** Ne használjon kézimosószert, mert túlzottan sok hab képződik.

## Mosandó ruhák előkészítése

- Osztályozza a mosandókat a következők szerint:
  - kelme típusa / címkén lévő szimbólum.
  - színek: válogassa külön a színes ruhákat a fehérektől.
- Ürítse ki a zsebeket, és vizsgálja meg a gombokat.
- Ne lépje túl a mosandók száraz súlyára vonatkozóan megadott értékeket:
  - Tartós anyagok: max. 4,5 kg
  - Szintetikus anyagok: max. 2,5 kg
  - Kényes anyagok: max. 2 kg
  - Gyapjú: max. 1 kg

### Milyen nehezek a mosandó ruhák?

- 1 lepedő 400-500 g.
- 1 párnahuzat 150-200 g.
- 1 asztalterítő 400-500 g.
- 1 fürdőköpeny 900-1200 g.
- 1 törülköző 150-250 g.

## Különleges bánásmódot igénylő darabok

**Függönyök:** hajtogatva tegye párnahuzatba (vászonzsákba) vagy hálós zacskóba. Külön mossa őket, és ne lépje túl a fél töltésnyi mennyiséget. Használja a 11-es programot, amelyik automatikusan kikapcsolja a centrifugálást.

**Toll/pehely ágyneműk és tollkabátok:** ha a benne lévő liba vagy kacsatoll mosógépben mosható. Fordítsa ki a darabokat, és egyszerre legfeljebb 2-3 kg-nyit mosson úgy, hogy egyszer vagy kétszer megismétli az öblítést, és kíméletes centrifugálást használ.

**Teniszcipők:** tisztítsa meg a sártól. Együtt moshatók a farmer és más tartós anyagokkal, de nem a fehér ruhadarabokkal.

**Gyapjú:** a legjobb eredmény elérése érdekében használjon speciális mosószert (gyapjúmosószert), és ne lépje túl az 1 kg ruhatöltetet.

## Woolmark Platinum Care (Kasmir Platinum)



**Kímélő, mint a kézi mosás.**

Az Ariston új, igényesebb szabványt vezetett be, amit a The Woolmark Company az értékes Woolmark Platinum Care márkajelzéssel ismert el. Ha a mosógépen a Woolmark Platinum Care logó látható, kitűnő eredménnyel moshatók benne az olyan gyapjú ruhadarabok is, amelyek címkéjén a „Kézzel mosandó” megjelölés olvasható (M.0303):  
Az összes „Kézzel mosandó” ruhadarabhoz a 10-es programot állítsa be, és használjon speciális mosószert.



! A mosógépet a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották. Ezeket a figyelmeztetéseket biztonsági okokból írjuk le, és figyelmesen el kell olvasni őket.

## Általános biztonság

- Ezt a készüléket egyfajta háztartási és nem professzionális használatra tervezték, és a funkcióit megváltoztatni nem szabad.
- A mosógépet csak felnőtt használhatja, és csak az e használati utasításban megadott utasítások szerint.
- Ne érjen a géphez mezítláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal.
- A csatlakozódugót az aljzatból ne a kábelt, hanem a csatlakozót fogva húzza ki.
- Ne nyissa ki a mosószeradagoló fiókot, ha a mosógép működik.
- Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet.
- Semmiképpen ne feszegesse az ajtót: megsérülhet a véletlen nyitást akadályozó biztonsági retesz.
- Hiba esetén semmiképpen se nyúljon a gép belső részeihez, és ne próbálja megjavítani.
- Mindig ügyeljen arra, hogy gyerekek ne mehessenek a működő gép közelébe.
- A mosás során az ajtó meleg lehet.
- Amennyiben a gépet át kell helyezni, két vagy három személy végezze, maximális figyelemmel. Soha sem egyedül, mert a gép nagyon súlyos.
- A mosandó berakása előtt ellenőrizze, hogy a forgódob üres legyen.

## Hulladékelhelyezés

- Csomagolóanyag megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolás újrahasznosítható.
- Az elektromos készülékek megsemmisítéséről szóló európai direktíva 2002/96/EC előírja, hogy a régi háztartási gépeket nem szabad a normál nem szelektív hulladékgyűjtési folyamat során összegyűjteni. A régi gépeket szelektíven kell összegyűjteni, hogy optimalizálni lehessen a bennük lévő anyagok újrahasznosítását és csökkenteni lehessen az emberi egészségre és környezetre gyakorolt hatásukat. Az áthúzott "szemeteskuka" jele emlékezteti Önt arra, hogy kötelessége ezeket a termékeket szelektíven összegyűjteni.

A fogyasztóknak a helyi hatóságot vagy kereskedőt kell felkeresniük a régi háztartási gépek helyes elhelyezését illetően.

## Környezetvédelem

### Környezetvédelmet szolgáló technológia

Ha az ajtó üvegén keresztül kevés víz látszik, az azért van, mert az új technológiának köszönhetően az Ariston ak a felénél kevesebb víz is elég ahhoz, hogy maximális tisztítóhatást érjen el: egy olyan cél, amelyet a környezet megóvása érdekében tűztünk ki.

### Takarítson meg mosószert, vizet, energiát és időt

- Annak érdekében, hogy ne pazaroljunk az erőforrásokkal, a mosógépet teljes ruhatöltettel kell használni. Egy teljes ruhatöltettel való mosás két feltöltet helyett, akár 50% energia megtakarítást is lehetővé tehet.
- Az előmosás csak nagyon szennyezett ruhák esetén szükséges. Ha nem használja, azzal mosószert, időt és 5-15% energiát takarít meg.
- Ha a foltokat a mosás előtt folttisztítóval kezeli, és beáztatja, kevesebb szükség lesz a magas hőmérsékletű mosásra. A 60°C-on történő mosás a 90°C helyett, vagy 40°C-on 60°C helyett akár 50% energiamegtakarításhoz is vezethet.
- Ha a mosószert a víz keménysége, a szennyezettség mértéke és a ruha mennyisége alapján helyesen adagolja, elkerüli a pazarlást és nem terheli feleslegesen a környezetet: még, ha biológiailag lebomló fajtájúak is, a mosószerek olyan összetevőket tartalmaznak, amelyek megváltoztatják a természet egyensúlyát. Ezen kívül, kerülje az öblítőszer használataát, amennyire csak lehet.
- Ha a késő délután és a kora hajnal közötti időszakban mos, akkor hozzájárul ahhoz, hogy csökkentse az áramszolgáltató vállalatok terhelését. A Késleltető időzítő (lásd 67. oldal) nagyon hasznos a mosás időzítése szempontjából.
- Ha a mosott ruhákat utána szárítógépben szárítja, magas fordulatszámú centrifugálást válasszon. Ha a mosott ruhában kevés a víz, időt és energiát takarít meg a szárítóprogramnál.

U

Üzembehelyezés

Leírás

Programok

Mosószerek

Óvintézkedések

Karbantartás

Rendellenességek

Szerviz

# Karbantartás és törődés

HU

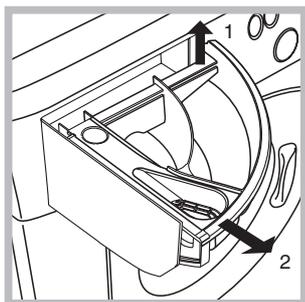
## A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

- Minden mosás után zárja el a vízcsapot. Így kíméli a mosógép vízrendszerét, és megszünteti a vízszivárgás kockázatát.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból, amikor a mosógépet tisztítja vagy karbantartást végez.

## A mosógép tisztítása

A külső részeket és a gumi részeket langyos szappanos vizes ronggyal tisztíthatja. Ne használjon oldószert vagy súrolószert.

## A mosószeraadagoló fiók tisztítása



Vegye ki a fiókot úgy, hogy felemeli és kifelé húzza (lásd ábra). Folyóvíz alatt mossa ki. Ezt a tisztítást gyakran el kell végezni.

## Az ajtó és a forgódob gondozása

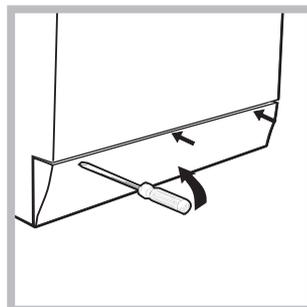
- Az ajtót hagyja mindig részre nyitva, nehogy rossz szagok keletkezzenek.

## A szivattyú tisztítása

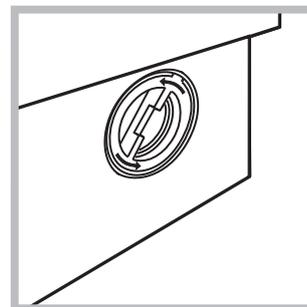
A mosógép öntisztító szivattyúval van felszerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Az azonban megtörténhet, hogy kis tárgyak kerülnek (aprópénz, gomb) a szivattyút védő előkamrába, ami a szivattyú alsó részén található.

! Győződjön meg róla, hogy a mosóprogram véget ért, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Hogy hozzáférjen az előkamrához:



1. egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a burkolópanelt a mosógép elejéről (lásd ábra);



2. az óra járásával ellentétes irányban forgatva csavarja le a fedelet (lásd ábra): természetes, hogy egy kevés víz kifolyik;

3. gondosan tisztítsa ki a belsejét;
4. csavarja vissza a fedelet;
5. szerelje vissza a panelt úgy, hogy mielőtt azt a gép felé nyomná, meggyőződik arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

## A vízbevezető cső ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a gumicsövet. Ki kell cserélni, ha repedezett vagy hasadozott: a mosás során a nagy nyomás hirtelen szakadást okozhat.

! Soha ne alkalmazzon már használt csöveket.

Megtörténhet, hogy a mosógép nem működik. Mielőtt felhívna a Szervizt (lásd 72. oldal) ellenőrizze, hogy nem olyan problémáról van szó, amely a következő lista segítségével egyszerűen megoldható.

## Rendellenességek:

## Lehetséges okok / Megoldás:

**A mosógép nem kapcsol be.**

- A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen.
- Nincs áram a lakásban.

**A mosási ciklus nem indul el.**

- Az ajtó nincs jól becsukva (a kijelzőn a DOOR felirat olvasható).
- Nem nyomta meg az  billentyűt.
- Nem nyomta meg a START/RESET billentyűt.
- A vízcsap nincs nyitva.
- Az indítás késleltetése van beállítva (Késleltető időzítő, lásd 67. oldal).

**A mosógép nem vesz fel vizet (A kijelzőn H<sub>2</sub>O olvasható).**

- A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz.
- A cső meg van törve.
- A vízcsap nincs nyitva.
- A lakásban nincs víz.
- Nincs elegendő nyomás.
- Nem nyomta meg a START/RESET billentyűt.

**A mosógép folytonosan szívja és lereszti a vizet.**

- A leeresztőcső nem a padlószinttől 65 és 100 cm közötti magasságban van felszerelve (lásd 63. oldal).
- A leeresztőcső vége vízbe merül (lásd 63. oldal).
- A fali szifonnak nincs szellőzése.

Ha ezen vizsgálatok után a probléma nem oldódik meg, zárja el a vízcsapot, kapcsolja ki a mosógépet és hívja ki a szervizszolgálatot. Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a csatorna-szellőző eltömődésének jelensége (szivornyahatás) lépett fel, ezért a mosógép folytonosan szívja és lereszti a vizet. Ezen kellemetlenség elkerülésére a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak csatorna-szellőző szelepek.

**A mosógép nem ereszti le a vizet, vagy nem centrifugál.**

- A program nem ereszti le a vizet: némelyik programnál manuálisan kell elindítani (lásd 66. oldal).
- Be van kapcsolva a Vasalj kevesebbet opció: a program befejezéséhez nyomja meg a START/RESET billentyűt (lásd 67. oldal).
- A leeresztőcső meg van törve (lásd 63. oldal).
- A lefolyó el van dugulva.

**A mosógép nagyon rázkódik a centrifugálás alatt.**

- Az üzembelyezéskor nem távolították el a forgódob rögzítését (lásd 62. oldal).
- A mosógép nem áll vízszintben (lásd 62. oldal).
- A mosógép a bútor és a fal köté van szorítva (lásd 62. oldal).

**A mosógépből elfolyik a víz.**

- A vízbevezető cső nincs jól felcsavarva (lásd 62. oldal).
- A mosószeradagoló fiók eltömődött (a tisztítást lásd a 70. oldalon).
- A leeresztőcső nincs jól rögzítve (lásd 63. oldal).

**Sok hab képződik.**

- A mosószer nem mosógépekhez való (kell, hogy szerepeljen rajta, hogy „gépi”, „kézi vagy gépi mosáshoz”, vagy hasonló).
- Túl sok mosószert használt.

H

Üzembelyezés

Leírás

Programok

Mosószer

Övintézkedések

Karbantartás

Rendellenességek

Szerviz

**Mielőtt a Szervizhez fordulna:**

- Győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja maga is elhárítani (*lásd 71. oldal*);
- Újból indítsa el a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
- Ellenkező esetben forduljon a megbízott Szakszervizhez: a telefonszámot a garanciajegyen találja.

! Soha ne forduljon nem megbízott szerelőhöz.

**Közölje:**

- a meghibásodás jellegét;
- a mosógép modelljét (Mod.);
- a gyártási számot (Sorsz.).

Ezen információk a mosógép hátsó részére felerősített táblán találhatóak.